

## VILLA, RESUCITADO POR EL PUEBLO



▲ El asesinato de Francisco Villa, la mañana del 20 de julio de 1923, fue un crimen de Estado; se trató de una emboscada cobarde que se preparó desde los más altos niveles del gobierno

en 1923, cuando estaban a la cabeza Álvaro Obregón y Plutarco Elías Calles. Al cumplirse 100 años del hecho, lo evocamos en este diario. [Foto Library of Congress](#)

ÁNGEL VARGAS Y REYES MARTÍNEZ / P 18 Y 19

### EL SECRETARIO DE TURISMO FEDERAL HARÁ EL NOMBRAMIENTO: FRIDMAN

## Entra Mérida en programa de Sectur para tener título de barrios mágicos

ASTRID SÁNCHEZ / P 3

## Cierra Grecia sitios arqueológicos y solicita “vigilancia absoluta” por nueva ola de calor extremo

AFP / P 25

## Denuncian a Xóchitl Gálvez por corrupción, enriquecimiento ilícito y tráfico de influencias

LAURA GÓMEZ FLORES / P 23

## Mercado diario de autos en la península: Yucatán, 60; Quintana Roo, 58; Campeche, 20

JUAN CARLOS PÉREZ / P 6

### Editorial

## La Ermita, el próximo barrio gentrificado

En unos cuantos días, Mérida tendrá su primer “barrio mágico”, y el secretario de Turismo federal, Miguel Torruco, vendrá de visita para entregar dicho nombramiento a La Ermita.

/ P 2

## LEE LA JORNADA SEMANAL



# La Jornada MAYA

## Directorio

Fabrizio León Diez  
Director

Ulises Carrillo Cabrera  
Director ejecutivo

Sabina León Huacuja  
Directora editorial

Israel Mijares Arroyo  
Director de operaciones

Andrés Silva Piotrowsky  
Coordinador de edición impresa

Hugo Castillo Herrera  
Subcoordinador de edición impresa

Felipe Escalante Tió  
Jefe de mesa de redacción

Sasil Sánchez Chan  
Editora K'iintsil

Antonio Bargas Cicero  
Editor Deportes

Víctor Cámara Salinas  
Coordinador de  
diseño editorial

Juan Carlos Pérez Villa  
Jefe de información

María Elena Briceño Cruz  
Coordinadora de  
información  
Yucatán y Campeche

Rosario Ruiz Canduriz  
Coordinadora de  
información  
Quintana Roo

Pedro José Leo Cupul  
Director comercial

Rodrigo Israel Valdez Ramayo  
Administración

Consejo Editorial para la Lengua Maya  
Jorge Miguel Cocom Pech  
Fidencio Briceño Chel, Feliciano Sanchez Chan

Publicación de lunes a viernes editada  
por Medios del Caribe S.A. de C.V.

Calle 43 #299D por 30 y 32A  
Colonia San Ramón Norte C.P 97117 Mérida, Yucatán, México.  
Teléfono: (999) 2900633

Número de certificado de licitud de  
título y contenido: 16539  
Reserva al uso exclusivo del título  
La Jornada Maya No. 04-2014-100210372900-101 del 04/2014,  
otorgada por la Dirección  
General del Derecho de Autor.SEP.

Distribución: Medios del Caribe S.A. de C.V.  
Calle 43 No. 299-D, San Ramón Norte. Mérida,  
Yucatán, México

Prohibida la reproducción total o parcial  
del contenido de esta publicación, por cualquier  
medio, sin permiso expreso de los editores.

Nombre del diario: *La Jornada Maya*, año 9, número 2034

## La Ermita, ¿el próximo barrio gentrificado?

En unos cuantos días, Mérida tendrá su primer "barrio mágico", y el secretario de Turismo federal, Miguel Torruco, vendrá de visita para entregar dicho nombramiento a La Ermita, aunque siendo respetuosos de la historia de Mérida, debe ser para el barrio de San Sebastián.

El beneficio inmediato para los vecinos, según anunció Michelle Fridman Hirsch, secretaria de Fomento Turístico de Yucatán, se dará en forma de pintura de fachadas, promoción y cursos de capacitación que ofrece la dependencia a su cargo.

"Lo que buscamos es que haya una conservación de ese patrimonio, el mantener las fachadas, el mantener viva cultural y económicamente el barrio, que no sea una zona en donde vaya despoblándose sino que al contrario, vaya renovando su vida con una vocación totalmente nueva, en este caso turística, comercial, habitacional y para eso el ayuntamiento contará con actividades culturales permanentes [...]", manifestó en mayo pasado Renán Barrera Concha, presidente municipal de Mérida. En ese momento adelantó que vendrán cambios en el uso del suelo en los barrios.

Por lo que se ha visto en el último lustro en Mérida específicamente, y en Yucatán en general, distintivos y reconocimientos como el estado más seguro y la cantidad de inversiones que llegan se han traducido rápidamente en un incremento poblacional no previsto. Asimismo, el distintivo de "Pueblo Mágico" para Valladolid y Sisal ha hecho que estos dos lugares se estén volviendo prohibitivos para los bolsillos de los yucatecos, y es razonable esperar que en un "barrio mágico" suceda lo mismo: la gentrificación y desplazamiento de las familias que llevan viviendo en el rumbo por varias generaciones.

Dentro de San Sebastián, la zona de La Ermita tiene cierto reconocimiento a nivel nacional. Ya fue escenografía de una telenovela de Televisa y esto le ha dado exposición que a muchos les agrada presumir en Instagram. El inconveniente está en que, para que se conserve la magia que se presume, el barrio tiene que estar habitado por familias y negocios locales y no, como ya ocurrió con Santiago, convertido en un *ghetto* de nuevos habitantes a los cuales se les reconoce que han embellecido las antiguas casonas, pero difícilmente con-

viven con el vecindario.

Cabe destacar que tanto el programa de Pueblos Mágicos como ahora el de Barrios Mágicos tienen su origen en escritorios de la Secretaría de Turismo y el primero ha tendido a uniformar poblaciones rurales en las que ya es difícil encontrar negocios familiares y, por el contrario, se han llenado de franquicias y los servicios de hospedaje y alimentación para los visitantes han encarecido al grado de ahuyentar al turismo local. La mejor expresión de esa uniformidad que van adquiriendo los llamados pueblos mágicos son el esperpento de "letras turísticas", a las que se conduce al visitante para que a fuerzas se tome la foto que destinará a sus redes sociales, sin compartir la experiencia de conocer a la gente y las historias que hicieron mágico a su destino en un principio.

Queda entonces preguntarse a quién beneficia el proceso de gentrificación que se avecina para La Ermita en particular y el Centro Histórico de Mérida en general. Ya vemos que a los vecinos les tocarán cubetas de pintura, y tal vez sea lo único que vean, antes de verse forzados a vender su propiedad y decir adiós al barrio.



▲ Dentro de San Sebastián, la zona de La Ermita tiene cierto reconocimiento a nivel nacional. Ya fue escenografía de una telenovela de Televisa y esto le ha dado exposición que a muchos les agrada presumir en Instagram. Foto jusaeri





# Identidad cultural, “gran diferenciador” de Cozumel con otros Pueblos Mágicos

ROSARIO RUIZ  
PLAYA DEL CARMEN

Ahora con el nombramiento de Pueblo Mágico, Cozumel seguirá diversificándose, buscando a través de eventos deportivos, gastronómicos, ecoturísticos y culturales promover la pernocta y demostrar que es más que un destino de cruceros, segmento donde es el número uno a nivel nacional, destacó en entrevista, Badih Sleme Flores, director de turismo de Cozumel.

El funcionario mencionó que para la diversificación apuestan por la identidad de la isla, que incluye usos, costumbres, tradiciones culinarias, pues no son sólo turismo de sol y playa, sino que cuentan con un gran abanico de opciones; esta diversificación fue forzada por la pandemia, tiempo en el que Cozumel en particular al tener como principal motor económico a los cruceros -que fue el sector empresarial más afectado por las restricciones y el último en abrirse- sufrió mucho económicamente.

“Traemos la encomienda de diversificar no sólo sol y playa sino todo lo que nos define como un destino de cultura, de identidad propia, porque esto es el gran diferenciador contra la competencia que tenemos con otros destinos. Hemos creado otros productos turísticos, como el festival de muertos, el oráculo de Ixchel, estamos por



▲ Para la diversificación de Cozumel, el ayuntamiento trabaja para ofrecer otros productos turísticos, haciendo uso de las costumbres y tradiciones de la isla. Foto ayuntamiento de Cozumel

estrenar un programa que se llama Cozumel Culinario, recetas ancestrales, estamos trabajando con el turismo alternativo como la observación de aves, tenemos el turismo astronómico y así otros nichos como el de salud y bienestar”, detalló el director.

Indicó que cuando salió la convocatoria este año para ser Pueblo Mágico vieron una oportunidad de obtener una marca turística reconocida y ahora que se logró ven una gran oportu-

nidad en promoción a nivel nacional e internacional.

“Estamos iniciando un nuevo programa que incluye toda señalética de las calles con placas en diferentes paradores fotográficos conectado a una aplicación para que el turista tenga una movilidad más efectiva y que genere la pernocta, la app te permitirá conocer dónde estás parado en este momento, sitios de interés, y marcará todos los paradores fotográficos para que se in-

centiven en hacer un recorrido por todos ellos”, detalló el funcionario.

También promueven el segmento de salud y bienestar, donde están armando una página con todos los servicios médicos que se proporcionan en la isla, que pueden ser parte de paquetes turísticos que pueden tomarse antes o después de su intervención. Están motivando a los tour operadores a hacer visitas guiadas del otro lado de la isla, donde

no hay contaminación lumínica y por lo tanto puede hacerse observación astronómica. Trabajan igualmente en la capacitación de meseros en lenguaje de señas y menús en braille o auditivos, para lograr una verdadera inclusión.

“Además de la distinción de Pueblo Mágico tenemos una muy importante pero que no se le ha dado difusión, que es la reserva de la biosfera de la Unesco, ello es parte del turismo medioambiental, de conciencia, del turista que busca conocer el lugar que visita. Como uno de los principales atractivos tenemos la barrera coralina, que es la segunda más grande del mundo y que junto con nuestras aguas cristalinas hace que el buceo sea una actividad muy importante para la isla”, mencionó Sleme Flores.

Mencionó que esperan un incremento paulatino en el arribo de visitantes, sobre todo con el reforzamiento de la conectividad aérea. Cozumel tiene un aeropuerto internacional que recibe vuelos de Estados Unidos y Canadá, además de conexiones directas de Guadalajara, la Ciudad de México y Monterrey. A nivel peninsular se trabaja con Yucatán y Campeche (principalmente con este último) en el tema de los carnavales, donde han compartido experiencias y se busca crear un producto llamado Carnavales de México, donde los turistas puedan disfrutar de diferentes experiencias en este tipo de festividad.

## Sectur otorgará distintivo a un barrio de Mérida la próxima semana

ASTRID SÁNCHEZ  
MÉRIDA

A partir de la próxima semana, Mérida será parte del nuevo programa de la Secretaría de Turismo federal al recibir el nombramiento de Barrio Mágico, un distintivo que se otorga a los puntos

más emblemáticos de las ciudades del país.

La titular de la Secretaría de Fomento Turístico de Yucatán, Michelle Fridman, confirmó que el miércoles o jueves próximos, Miguel Torruco, secretario de Turismo federal, llegará a la entidad para otorgar este nombramiento.

“Las ciudades grandes no pueden ser Pueblo Mágico porque no cumplen con la característica de ser un pueblo, entonces se creó el programa de Barrios Mágicos para poder darle los mismos beneficios a ciertas localidades o espacios dentro de las ciudades”, explicó Fridman.

Las autoridades yucatecas solicitaron este nombramiento para los ocho barrios de Mérida, sin embargo, en la primera etapa de este programa federal sólo se otorgará un distintivo por cada entidad del país.

La secretaria se negó a informar sobre cuál es el barrio que recibirá el nom-

bramiento, sin embargo, el alcalde de Mérida, Renán Barrera ya había adelantado que se trata de La Ermita.

Los Barrios Mágicos serán acreedores de beneficios como la pintura de fachadas, acciones de promoción y cursos de capacitación que ofrece la dependencia.

# Con eventos deportivos Sefotur e IDEY buscan fomentar visitas a Maní y Sisal

Alistan dos carreras en rutas amigables de los dos Pueblos Mágicos de Yucatán que se suman a las que antes fueron implementadas en Izamal y Valladolid

**ASTRID SÁNCHEZ**  
MÉRIDA

Con el objetivo de atraer mayor cantidad de turistas, sobre todo a las personas que les gusta hacer ejercicio, la Secretaría de Fomento Turístico (Sefotur) y el Instituto del Deporte del Estado de Yucatán (IDEY) alistan dos carreras en los Pueblos Mágicos de Maní y Sisal.

El Circuito de Pueblos Mágicos consiste en el recorrido por Maní el próximo 1 de octubre a través de una carrera de 9 kilómetros.

Carlos Sáenz, titular del IDEY, destacó que se eligieron rutas amigables para que tanto como clubes de corredores del estado como el turismo local puedan fortalecer estas rutas que se suman a las que antes fueron implementadas en Izamal y Valladolid.

Por otro lado, el recorrido en Sisal será el 3 de diciembre con una ruta de 10 kilómetros al interior del puerto.

La titular de Sefotur, Michelle Fridman, destacó que el Circuito de Pueblos Mágicos es sólo una de las tantas medidas que se implementan para impulsar a todos los lugares de Yucatán que han recibido este nombramiento.

La secretaria dijo que estas carreras son parte de la descentralización del turismo a la vez que se aprovecha la promoción del turismo deportivo, que año con año gana espacios a nivel nacional e internacional.

Las personas que estén interesadas en participar en las carreras de Maní y de Sisal deberán consultar la convocatoria que saldrá el próximo primero de agosto a través de [eventosvolare.com](http://eventosvolare.com).

El costo de inscripción a la carrera, será de 200 pesos.



▲ Los templos de Yucatán, algunos de los atractivos de sus Pueblos Mágicos Foto jusaeri

## ENTREVISTA CON DIEGO ÁVILA, PRESIDENTE MUNICIPAL

# Para hacer de Tekax Pueblo Mágico documentamos historia, tradiciones, atractivos naturales y arqueológicos

**JORGE BUENFIL**  
MÉRIDA

*Yo vengo del pueblo aquel  
donde la luna reposa.  
con su manto peregrino  
posada sobre una rosa...*

A los ojos de uno, el lugar en donde nacemos es y siempre será mágico y cuando nos alejamos del terruño la magia crece y los recuerdos engrandecen las cosas. Tuve la dicha de nacer en Tekax y disfruté durante mi infancia y parte de mi adolescencia de sus emblemáticos lugares: La ermita, el palacio municipal, la iglesia, la monumental casa de los tres pisos, las bellas fachadas

coloniales de sus casonas, sus grandes ventanales, su hermoso mercado, etc. Por cierto, en aras de la modernidad algunos de estos elementos fueron destruidos, pero quedaron los suficientes para hoy ser nombrado pueblo mágico y de eso hablaremos con el alcalde de Tekax, Diego Ávila Romero.

**JORGE BUENFIL.- ¿Que características de Tekax se promovieron para que fuera considerado pueblo mágico?**

**DIEGO ÁVILA.-** eeh... su historia, el tema cultural, tradicional, los atractivos naturales, históricos, arqueológicos y toda esa diversidad que tenemos en el municipio, fue un proceso de documentar todo

lo que tenemos, también obviamente las mejoras que hemos realizado, para que pues obviamente en esta convocatoria pudiéramos entrar y obviamente salir seleccionados como uno de los tres últimos pueblos mágicos de Yucatán.

**JB.- Hay un proyecto ya elaborado por el departamento de turismo de Tekax para lo que implica ser un pueblo mágico?**

**DA.-** Pues sí, ahorita estamos preparando nuestro plan de desarrollo urbano, que es la guía, literal, que va a regir para el desarrollo de la ciudad, obviamente para ver cómo se va a ir desarrollando, que tipo de negocios, que tipo de empresas

que tipo de giros puede haber en todo el municipio, también el rescate del centro histórico, fachadas, el corredor turístico, entre otros, una de esas etapas del proyecto sin duda será el mercado municipal.

**JB.- Cuentan con un historiador o especialistas que definan las peculiaridades de los edificios históricos para una acertada información al turismo que los visitará?**

**DA.-** Si de hecho toda esa documentación que hicimos para el expediente, fue trabajada con diferentes historiadores Tekaxeños, con el equipo de SEDECULTA, ahora si que hasta con el INAH, porque tú sabes muy bien que tenemos

una zona arqueológica, que es una de las últimas de la región del Puc y ahora sí que se ha estado absorbiendo toda esa información para poder plasmarla en ese expediente y pues ahorita vamos a hacer nuestra guía, para pues estar también trabajando en una galería fotográfica que vamos a tener en el Ayuntamiento y ya va a empezar a caminar el tema del museo también, y queremos rescatar un edificio que es del Gobierno estatal y adaptarlo para museo y bueno... y que juntemos toda la historia que tiene el municipio a lo largo de los años y

CONTINÚA EN LA PÁGINA 5





VIENE DE LA PÁGINA 4

que bueno que eso sea uno de los principales atractivos de la gente que nos visita, que vivan esa experiencia, que se transporten al pasado y que sepan la importancia del municipio en la historia de Yucatán, como tú bien sabes Tekax en la época cañera fue una de las potencias económicas de Yucatán, incluso es una de las estrellas de la bandera yucateca

**JB.- Hay fachadas muy bellas de algunas casas en el centro que fueron dañadas en aras de la modernidad, ¿Existe la posibilidad de reconstruirlas?**

*Hay negocio para todos, esto no implica que en automático suban los precios: Ávila*

DA- Pues sí, mira de hecho es uno de los puntos o mas bien uno de los compromisos que hicimos al entregar el expediente, que vamos a fortalecer los reglamentos de imagen urbana y obviamente vamos a estar notificando y haciéndole ver a todos los propietarios que se den cuenta de la riqueza que tienen en sus predios y vamos a hacer un trabajo de equipo, para que se vaya limpiando esa basura visual que ocasionan ciertos letreros o anuncios y también estamos viendo gestionar un recurso para el rescate de fachadas, pero pues eso va a ser de la mano de los propietarios y si, vamos a implementar un reglamento mas riguroso en este sentido, cae muy bien pues a veces hay mucha apatía de los ciudadanos, pero hay que alinearnos a los lineamientos que tiene un pueblo mágico, porque así como ya se ganó, se puede perder sino cumplimos con los compromisos que hemos adquirido...

**JB.- Muchos de los visitantes que lleguen Tekax se enterarán de que allá nació Ricardo Palmerín, autor de una canción emblemática que todo mundo conoce: La peregrina... ¿Han pensado en ofrecer algún espectáculo musical de alta calidad a los visitantes?**

DA- pues mira... ahora con este tema de los persona-

jes célebres, mas importantes como don Ricardo Palmerín, de hecho, ya empezamos con el cambio de nombre del municipio y eso va a desencadenar también una serie de cuestiones como ubicar donde está la casa, señalarla pero también el tema de los eventos y el fomento a la trova, al bambuco...

**JB.- ¿Cuáles piensas que serán los beneficios? Y ¿Cuáles los problemas y retos a los que se enfrentará el municipio?**

DA.-Vamos a empezar por los retos, ¿no? Esto si bien es algo bueno para el municipio pues si es un reto, porque antes el programa de Pueblos Mágicos venía acompañado de mas recurso para el mantenimiento de la infraestructura de la imagen urbana, hoy en día no se nos da un recurso extraordinario y eso pues nos va a poner a mover, a obtener fondos, esto va a acelerar el proceso de que también los ciudadanos pongan de su parte para poder cumplir con los derechos, con sus licencias, porque pues al final de cuentas, esos recursos, esos ingresos que tenga el municipio van a ser para poder fortalecer, esa imagen urbana, los servicios públicos y ahora si que tener un municipio mas limpio, mas bonito, con mejor esparcimiento, el hecho de ser pueblo mágico, de cajón va a hacer que llegue mas gente, eso traerá una mayor derrama económica y que esto permee no solo en la cabecera sino también en las comunidades, tú bien sabes que tenemos mas de 74 comunidades por la zona indígena y que estas comunidades son productores, artesanos y hoy lo que busca el turista cuando va a un pueblo mágico, es llevarse un poquito de lo que se hace en estos lugares...

**JB.- Es cierto que un pueblo mágico genera fuentes de trabajo, pero también es una realidad que todo se encarece y esto afecta al habitante común, ¿qué piensan hacer al respecto?**

DA.- Mira aquí en el municipio somos productores de muchos granos, muchas hortalizas, vegetales, frutas y... yo creo que en vez de que sea algo negativo va a ser algo positivo, las familias los tienen literalmente en los patios de sus casas y creo que va a ser beneficioso para todos ¿no?.. a diferencia de otros pueblos mágicos que

tal vez no sean productores como tal, nosotros sí, eso es una gran ventaja, ya ves que nuestro municipio es sumamente extenso y pues mira, creo que hay negocios para todos, esto no implica que en automático todos ya suban sus precios, si acaso el día de mañana si empieza a haber no sé... un restaurant, un hotel boutique, pues también el mercado al que

le van a apuntar pues si va a ser para algún visitante que tenga los recursos para pagar, pero no significa que van a desaparecer las fonditas, los puestecitos donde pues también la misma población no es que se le acaben esas posibilidades de consumo, si va a haber un libre mercado pero también va a haber un mercado para todos los niveles socioeconómicos.

**JB.- ¿Algo que quieras agregar?**

DA.- Ahora si que como siempre hacemos invitar a todos para que visiten Tekax, con el compromiso que cada vez que nos visiten van a ver algo nuevo. Pueblito de fantasía nunca te voy a olvidar Y aunque me cargue la fría por siempre te voy a amar, Mi lindo Tekax... Jorge Buenfil.

# En 2022, 60 autos fueron vendidos cada día en Yucatán, revela AMDA

La asociación reportó que en Q. Roo diariamente se compraban 58 y en Campeche 20

JUAN CARLOS PÉREZ  
MÉRIDA

Cada día fueron vendidos 60 vehículos en Yucatán durante el año pasado, mientras que en Quintana Roo 58 y en Campeche 20, de acuerdo con la Asociación Mexicana de Distribuidores de Automotores (AMDA).

En el Mapa Interactivo de Compradores de vehículos nuevos por estado de la

AMDA, en 2022 Yucatán registró 22 mil 41 ventas, cifra mayor a los 18 mil 984 en el año 2021; Quintana Roo tuvo 21 mil 484 y 18 mil 232 respectivamente, mientras que en Campeche fueron 7 mil 364 y 7 mil 204.

Si bien los tres estados reflejaron incrementos en sus ventas, todavía no igualan o superan los registros que tenían antes de la pandemia por Covid-19, cuando por ejemplo, en 2019, Yucatán tuvo un total

de 24 mil 219 autos vendidos; Quintana Roo 23 mil 356, y Campeche 7 mil 996.

En el acumulado nacional enero-junio de 2023 comparado con el mismo periodo de 2019 la diferencia negativa es de apenas 1.17 por ciento, por lo que el espacio hacia la consolidación de la comercialización sigue estrechándose, afirmó en un comunicado, Guillermo Rosales Zárate, presidente ejecutivo de la AMDA.

“El balance de la primera mitad del año es favorable: se recupera el suministro a las redes de distribuidores y la capacidad de demanda ha mostrado resiliencia frente a la inflación y las altas tasas de interés”, argumentó.

El año pasado *La Jornada Maya* informó que, según el Observatorio de Movilidad Sostenible de Mérida (OMSM), con base en datos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (Inegi), la Zona Metropoli-

tana de Mérida incrementó cuatro veces su parque vehicular entre el 2000 y el 2020, aunque la población aumentó tan sólo 1.5 veces.

En 2020, tan sólo el segmento de automóviles fue el que se elevó 356 por ciento, pasando de 131 mil 859 coches en el 2000 a 470 mil 34 en 2020; las motocicletas también aumentaron exponencialmente, pasando de 16 mil 472 a 155 mil 370, es decir, crecieron poco más de 940 por ciento.

## El gobernador Mauricio Vila establece colaboración con Alibaba, importante firma china de comercio electrónico

DE LA REDACCIÓN  
HANGZHOU

Como parte de la misión comercial que realiza por China, el gobernador Mauricio Vila Dosal se reunió con directivos de la importante firma china de comercio electrónico, Alibaba, para establecer lazos de colaboración y seguir promoviendo la incursión de cada vez más empresas yucatecas a esta plataforma, así como explorar las áreas de oportunidad en temas como turismo y agricultura, a fin de que Yucatán adquiera mayor presencia en el mercado del país asiático y esto se traduzca en más empleos y mejor pagados.

De igual manera y como parte de su agenda de trabajo, Vila Dosal visitó el Global Cloud Center de Envision Energy International, empresa líder que ofrece soluciones integrales cero emisiones y que tienen el primer parque industrial Net Zero Emissions (neutral en emisiones de carbón) de todo el mundo, donde sostuvo un encuentro con ejecutivos y directivos para conocer más sobre los pro-



▲ El mandatario yucateco manifestó el interés en su gobierno de impulsar el entrenamiento en comercio digital, a través de las instituciones educativas. Foto Twitter @MauVila

yectos de energía limpias que están impulsando, así como el empleo de nuevas tecnologías para un desarrollo más verde.

Primero, el gobernador tuvo una reunión en las oficinas de la transnacional Alibaba, con los directores Danny Cao, gerente general de Asuntos Internacionales

y Dan Liu, director de Fortalecimiento de Capacidad Digital Global, con quienes exploró las posibilidades de promover la incursión de cada vez más productores, emprendedores y empresas yucatecas en el comercio electrónico mediante esta importante plataforma.

En el encuentro en el

que también estuvieron Felipe Daud, director de Relaciones Gubernamentales de Latinoamérica y Steven Xia, director de Asuntos Internacionales de Fliggy, también hablaron sobre la importancia de la capacitación y el desarrollo de la economía horizontal con las aldeas digitales, a fin de

brindar cada vez más herramientas para que lo hecho en Yucatán llegue a China y otros lugares del mundo.

En ese sentido, el gobernador manifestó el interés de Yucatán de impulsar el entrenamiento en comercio digital, a través de las instituciones educativas, del personal que podría sumarse a trabajar la plataforma internacional de comercio electrónico, de manera que las empresas yucatecas tengan un espacio más para ofrecer sus productos y hacerlos llegar a otros puntos del mundo, sumando a la generación de empleos y el desarrollo económico de todo el estado.

Acompañado del titular de la Secretaría de Fomento Turístico y Trabajo (Sefoet), Ernesto Herrera Novelo, Vila Dosal abordó, junto con los ejecutivos de la importante firma, la posibilidad de nutrir la presencia de productos turísticos en Alibaba.com, de manera que cada vez más negocios turísticos locales se sumen a la plataforma para seguir impulsando el turismo, sector que genera empleos en los 106 municipios del estado.





LA CONVOCATORIA YA ESTÁ ABIERTA

# Universitarios yucatecos podrán llevar a cabo estancias cortas en EU y Canadá

Este esquema permitirá que 500 estudiantes de educación superior refuercen sus conocimientos del inglés // El gobierno estatal cubrirá todos los gastos

DE LA REDACCIÓN  
MÉRIDA

El gobierno de Mauricio Vila Dosal impulsa el programa de movilidad internacional 2024, mediante el cual estudiantes de las instituciones de educación superior del estado públicas y privadas podrán realizar una estancia corta en el extranjero y tener experiencia académica y cultural que abone a su crecimiento profesional y personal.

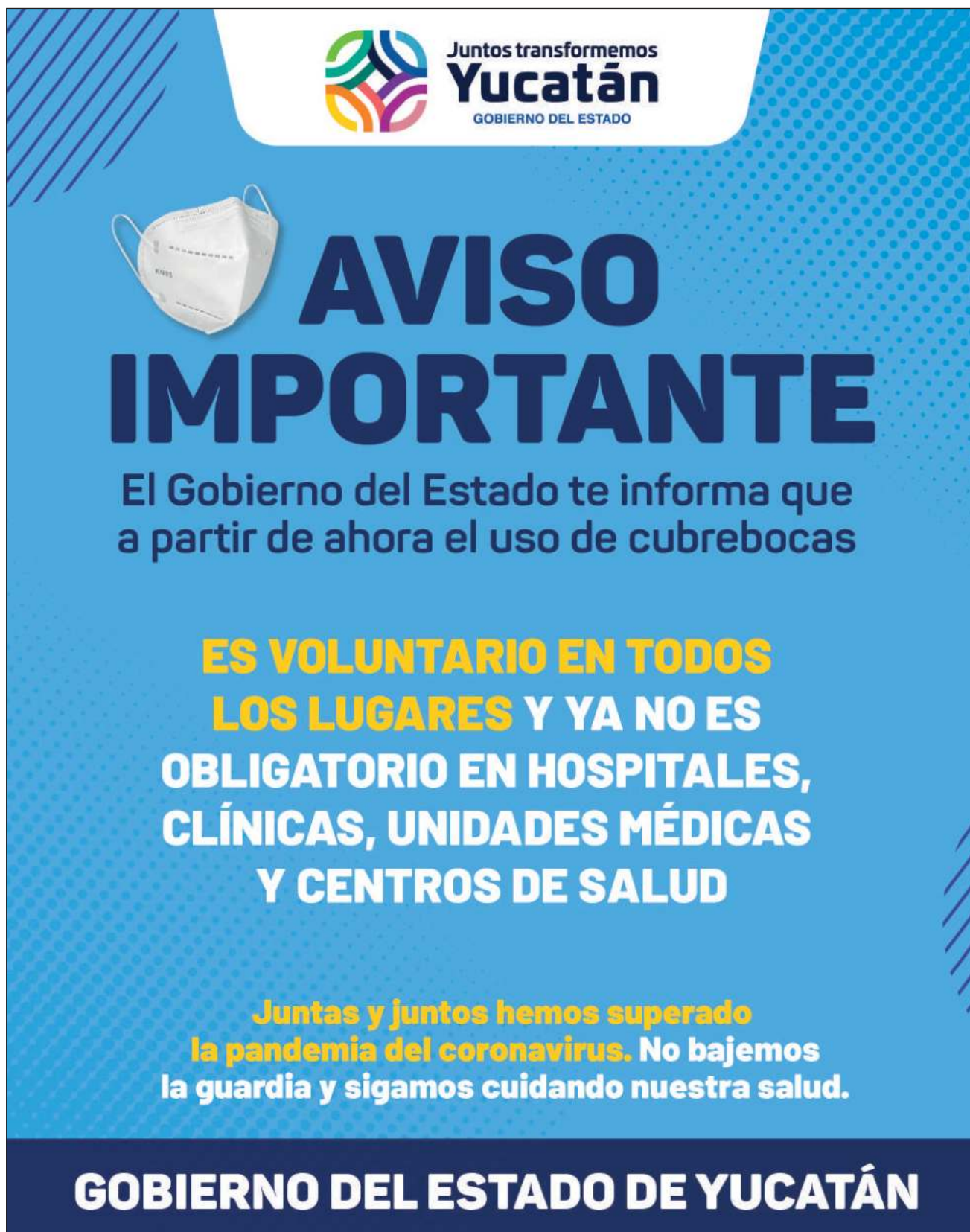
Este esquema permitirá a 500 estudiantes del estado realizar una estancia de dos a tres semanas en alguna universidad de Estados Unidos o Canadá a partir de enero de 2024.

El gobierno apoyará con el costo de alimentación, hospedaje, cursos, materiales y actividades culturales acordadas con la universidad sede por el tiempo que dure la estancia en el extranjero. De igual manera, serán cubiertos los costos de seguro y transporte aéreo y terrestre.

Los seleccionados tomarán clases intensivas de inglés específico a su formación, complementadas con actividades y experiencias culturales en el país destino.

Los interesados deberán hacer llegar los expedientes tanto en físico como en formato digital que sustenten sus candidaturas. Serán recibidos en las instalaciones de la Secretaría de Investigación, Innovación y Educación Superior (Siies) los días 7, 22, 24, 28 y 31 de agosto en horario de 10 horas a 16 horas.

También deberán pre-registrarse antes del último día de agosto en <https://forms.gle/4yuD2A2EkRV6ZUvW9> para ser considerados en el proceso.



**Juntos transformemos  
Yucatán**  
GOBIERNO DEL ESTADO

# AVISO IMPORTANTE

El Gobierno del Estado te informa que  
a partir de ahora el uso de cubrebocas

**ES VOLUNTARIO EN TODOS  
LOS LUGARES Y YA NO ES  
OBLIGATORIO EN HOSPITALES,  
CLÍNICAS, UNIDADES MÉDICAS  
Y CENTROS DE SALUD**

**Juntas y juntos hemos superado  
la pandemia del coronavirus. No bajemos  
la guardia y sigamos cuidando nuestra salud.**

**GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN**



# Ayuntamiento de Mérida busca acercar nuevas tecnologías a los adultos mayores

## Renán Barrera firmó convenio de colaboración con tiendas Oxxo

DE LA REDACCIÓN  
MÉRIDA

Con la decisión de sumar esfuerzos para consolidar a Mérida como una ciudad amigable con las personas mayores, el alcalde Renán Barrera reafirmó su compromiso de realizar alianzas estratégicas para mejorar la calidad de vida de los sectores más vulnerables de la población.

Con este objetivo, el presidente municipal firmó un convenio de colaboración entre el ayuntamiento de Mérida y la Cadena Comercial Oxxo para habilitar el aula de capacitación e inclusión digital para adultos mayores en el Centro Integral para la Plenitud de las Personas Mayores Renacer, ubicado en la colonia Juan Pablo II.

*Este convenio permitirá que muchas personas mayores puedan encontrar un empleo*

Barrera Concha señaló que este convenio colaborativo permite al sector privado consolidar sus acciones enfocadas a la responsabilidad social, ya que al otorgar un aula digital en el Centro Renacer, que se suma a la entregada en Armonía, las personas mayores tendrán la oportunidad de aprender nuevas habilidades tecnológicas.

“Este convenio nos va a permitir que muchas personas mayores puedan encontrar un empleo donde puedan seguir sirviendo a la sociedad y tengan un ingreso, y también nos da la oportunidad de que con recursos nos puedan apo-

yar con la creación de un aula que permitirá darles herramientas digitales para que puedan estar insertos en esta dinámica que hoy el mundo tiene”, expresó.

El alcalde recordó que en el año 2022 se instaló el Consejo Municipal para el Desarrollo de una Comunidad Amigable con las Personas Mayores de Mérida, derivado de la adhesión de la capital yucateca a la Red de Ciudades y Comunidades Amigables con las Personas Mayores.

A través de este Consejo, explicó, se fomenta y promueven acciones inclusivas y de recreación hacia este sector sumamente importante para Mérida que se enriquece diariamente con sus aportaciones y legado social.

Asimismo, agradeció a la Universidad Tec Milenio porque gracias a su generosidad social, facilitó la plataforma educativa digital que usará el DIF Municipal para las tareas de capacitación de las personas mayores.

En su intervención, José Arturo Landero Alcántara, gerente de Oxxo plaza Uxmal, resaltó que cuando existe voluntad social por parte del gobierno y las empresas es posible continuar trabajando en equipo para avanzar, progresar, crear mayores oportunidades para todas y todos, y lograr mejores resultados.

“Estas alianzas va a perfeccionar sus habilidades para enfrentarse al mundo laboral y digital, por eso agradezco a las autoridades por permitirnos ser partícipes de esta colaboración y ofrecerles esta oportunidad de contribuir a brindarles una mejor calidad de vida a las personas mayores”, continuó.

Gracias a este trabajo conjunto con el ayuntamiento, abundó, las personas mayores de Mérida van a tener más oportunidades para desarrollarse en lo personal y en lo profesional.



▲ Fomentan y promueven acciones inclusivas para los adultos mayores. Foto ayuntamiento de Mérida



**UTM**  
UNIVERSIDAD  
TECNOLÓGICA  
METROPOLITANA



Juntos transformemos  
**Yucatán**  
GOBIERNO DEL ESTADO

## ¡INSCRÍBETE!



### TÉCNICO SUPERIOR UNIVERSITARIO EN MANUFACTURA AERONÁUTICA

MODELO EDUCATIVO  
70% PRÁCTICO  
30% TEÓRICO

INSCRIPCIONES EN  
[www.utmerida.edu.mx](http://www.utmerida.edu.mx)

f @UTM.MÉRIDA

PARA MÁS  
INFORMACIÓN:



Contáctanos:  
Genaro Soberanis, al  
teléfono (999) 940 61 00,  
ext. 3014 y a Samuel López,  
al (999) 940 61 23 ext. 1201





▲ La parcela 11-13 operará temporalmente como destino final de los residuos sólidos urbanos hasta por seis meses. También fue suspendido el servicio de la empresa Promotora Inmobiliaria Majahual. Foto ayuntamiento de BJ

## Ayuntamiento benitojuarenses designa nuevo relleno sanitario

### La PPA clausuró el anterior debido al mal manejo de residuos

DE LA REDACCIÓN  
CANCÚN

El municipio Benito Juárez designó un nuevo lugar para la disposición final de residuos: la parcela 11-13, que desde la mañana del miércoles 19 de julio comenzó a recibir los primeros camiones recolectores. Este lugar servirá como relleno provisional hasta por un periodo de seis meses, luego de la clausura por parte de la Procuraduría Ambiental de Quintana Roo del relleno oficial.

El pasado 17 de julio la Procuraduría de Protección al Ambiente (PPA) impuso como medida de seguridad la clausura parcial temporal de dicho relleno sanitario. El procurador Alonso Fernández Lemmen Meyer realizó

una visita de inspección en la que se detectó el mal manejo de los residuos por parte de la empresa Promotora Inmobiliaria Majahual, S.A. de C.V., quien recibía un mil 300 toneladas de basura al día.

“Observamos que las drenes de lixiviados se encuentran obstruidas por residuos, por lo que se constataron notables desbordamientos en los 4 vasos de la laguna, también pudimos constatar que la celda emergente es inoperante y continuamos con la supervisión para determinar lo conducente”, comentó.

Un día después, el ayuntamiento de Benito Juárez suspendió de manera temporal el servicio de la empresa Promotora Inmobiliaria Majahual, como consecuencia de probables afectaciones ambientales y

autorizó un nuevo predio como destino final de los Residuos Sólidos Urbanos (RSU) hasta por un período de seis meses.

“Al aprobar esta medida temporal, cuidaremos minuciosamente que el proceso de destino final de los residuos sea correcto, para garantizar que las comunidades vecinas no sufran ninguna afectación”, aseguró la presidente municipal Ana Paty Peralta.

Posteriormente, durante la 35 sesión extraordinaria de Cabildo y por mayoría, las autoridades municipales aprobaron que la parcela 11-13 sea destinada temporalmente para la disposición final de los residuos sólidos urbanos hasta por seis meses, esto luego de un estudio exhaustivo y la determinación de las autoridades ambientales de clau-

surar parcial y temporalmente el relleno sanitario de Cancún e Isla Mujeres.

También, el máximo cuerpo colegiado como principal órgano político del municipio, respaldó la decisión de suspender de manera temporal el servicio de la empresa Promotora Inmobiliaria Majahual como consecuencia de las probables afectaciones ambientales, de acuerdo a los términos del contrato de la concesión.

En caso de ubicar algún punto de la ciudad que requiera atención, los ciudadanos pueden enviar la información al número de “Reporte y Aporta” de SI-RESOL, que es el Whatsapp 998 321 6106, adjuntando nombre de quien emite la denuncia, dirección completa y ubicación GPS, así como fotografías.

## Pujan por crecimiento ordenado en Tulum

MIGUEL AMÉNDOLA  
TULUM

Se está aplicando a tiempo la regularización y legalización de los terrenos invadidos, dijo Jesús Hernández Valencia, presidente del Colegio de Ingenieros y Arquitectos de Tulum, quien urgió a las autoridades de los tres niveles de gobierno a enderezar el camino hacia un crecimiento ordenado.

“Estamos en pro del desarrollo de Tulum, siempre y cuando sea sustentable y controlado, por esto aplaudimos la intención de los tres órdenes de gobierno, el federal, estatal y municipal, por impulsar programas para la regularización de estas tierras”, señaló.

Dijo que es oportuno reestructurar el asentamiento que se hizo en más de 50 hectáreas (ha) en Tulum el 2 de octubre del año 2019 (por ello se le dio el nombre de 2 de Octubre), preponderando un desarrollo urbanístico necesario.

“Es la única forma de darle la posesión jurídica y detrás de esto la urbanización y el desarrollo en esta zona que ya lo requiere tras unos años de que la ocuparon”, sostuvo el profesionista y recordó que como colegio están comprometidos con la sociedad mediante la asesoría, proyectos y programas que ayuden a un ordenamiento urbano.

En su última visita a Tulum, José Alberto Alonso Ovando, director de Agencia de Proyectos Estratégicos de Quintana Roo (Agepro), enfatizó que el objetivo es que se logre el ordenamiento, porque es la manera de dar una certeza jurídica a las tierras, para que posteriormente doten de servicios públicos y después se vayan erradicando aspectos de contaminación y la inseguridad.

“Estamos trabajando de la mano con las autoridades municipales y nosotros vamos a seguir poniendo nuestro granito para que esta regularización se lleve de la mejor manera. Estamos para contribuir”, manifestó Hernández Valencia.

# Con bazar y panadería, Vifac obtiene recursos para apoyar a embarazadas

Modelo contempla asistencia médica y psicológica, alimentación y alojamiento

ANA RAMÍREZ  
CANCÚN

Desde la asociación civil Vifac extendieron la invitación a todos los quintanarroenses para apoyar con compras en su bazar El segundo aire o en su panadería, para seguir ayudando a mujeres embarazadas en situación vulnerable.

Como parte de la presentación del informe del primer semestre 2023, Claudia Citlali Hernández Bustamante, directora general de Vifac Quintana Roo, destacó que a

lo largo de más de siete años en Cancún han apoyado a mujeres y niñas embarazadas en estado vulnerable, que asisten a la casa hogar en busca de una mejor calidad de vida.

El modelo de atención contempla: asistencia médica y psicológica, alimentación, alojamiento para la mamá y bebé, así como educación (talleres, valores y escuela).

"La panadería es para que las chicas puedan tener un medio de trabajo, de lo que han aprendido aquí que es la capacitación que les hemos dado de hornear, hacer pan, lo puedan

llevar a un trabajo, entonces la panadería ya está, pueden comprar panques de plátano, de zanahoria, brownies, galletas y esto es hecho por ellas con la capacitación que tienen y ese dinero es para ellas, o sea, lo que nosotros estamos buscando es que sea su fuente de trabajo", especificó.

La panadería, como el bazar, están activos de 9 a 18 horas todos los días en la supermanzana 18, Retorno 15, cerca de avenida Labná.

"Pueden venir a comprar, pueden encargar, vienen a las salidas de los colegios. Y ayu-

dan a todas, más de 50 chicas se ven beneficiadas con la venta del pan. Durante este primer semestre de 2023 se ha apoyado a 55 beneficiarias, con 26 nacimientos, 54 ultrasonidos, 54 estudios de laboratorios, 227 horas de consultoría, 254 horas de psicología, 214 personas capacitadas en prevención 214 mil 361 horas de capacitación en talleres, 825 horas de certificación en talleres, 4 mil 690 raciones de comida, 151 despensas entregadas; asimismo, obtuvieron un certificado de secundaria y 14 constancias del Cecati", acotó.

Para el segundo semestre del año se tienen planeados los siguientes eventos para obtener recursos y la sustentabilidad de la fundación: Desayuno para voluntariado en Dreams Playa Mujeres, redondeo Oxxo (último trimestre del año), un torneo de golf en octubre, la segunda carrera Vifac-Ciudad de la Alegría, en noviembre, cena de gala-desfile de modas con Erika Flores en noviembre, para finalizar con el gran bazar en diciembre, esto porque la operatividad del lugar requiere de 200 mil pesos mensuales.

## Ofrecen cursos de verano culturales para las infancias en Playa

DE LA REDACCIÓN  
PLAYA DEL CARMEN

Con el fin de acercar e interesar a la niñez en las bellas artes, a través del Instituto Municipal de la Cultura y las Artes (IMCAS) de Solidaridad invita a participar en el curso de verano Chéejil Páalal (Sonrisa Infantil) del 31 de julio al 11 de agosto y dirigido a niños de 6 a 14 años.

Este año el curso de verano llegará a las colonias de Villas del Sol, El Petén y Cristo Rey, totalmente gratuito y en horarios de 10 de la mañana a 12 del día; las actividades principales serán artes escénicas como danza, música, teatro y artes plásticas con materiales reciclados.

Una segunda opción será en el centro cultural del IMCAS y en la Escuela Municipal de Iniciación Artística Asociada (EMIAA) de la colonia Bellavista, en un horario de 9 a 13 horas. Este curso tendrá una cuota

de recuperación de 500 pesos. En él se realizarán actividades de sensibilización artística, en las que habrá acercamiento a la música y artes plásticas.

*Los talleres llegarán a las colonias Villas del Sol, El Petén y Cristo Rey; no tendrán costo para los participantes*

Los requisitos son: copia de acta de nacimiento, dos fotografías tamaño infantil a blanco y negro o color y llenar un formulario; cabe recordar que el periodo de inscripciones inició el 17 de julio y finalizará el 28 de julio. Para más informes pueden comunicarse al número 984 109 4945.

### - ESTÍMULOS FISCALES 2023

¡APROVECHA LOS DESCUENTOS!

<p><b>100%</b></p> <p>Recargos que se generaron con motivo de pago predial del 1° de enero al 30 de junio del ejercicio fiscal de 2023.</p>	<p><b>50%</b></p> <p>Estímulo fiscal del Impuesto predial del ejercicio fiscal 2023, generado de julio a diciembre para los contribuyentes con discapacidad, pensionados, jubilados o que cuenten credencial INAPAM o INSEN.</p>
<p><b>50%</b></p> <p>Subsidio en las Constancias y cédulas catastrales</p>	<p><b>50%</b></p> <p>Subsidio en Licencias de conducir</p>

**Lunes a viernes de 9 am a 5 pm y sábados de 10 am a 1 pm**  
Vigencia a partir de esta publicación hasta el 31 de julio de 2023.

TULUM

H. Ayuntamiento de Tulum





# Directiva de la UQROO designa como rectora a Consuelo Fiorentini Cañedo

Cumplirá el periodo de 2023 a 2027 y la toma de protesta será el próximo 16 de agosto

**DE LA REDACCIÓN**  
PLAYA DEL CARMEN

La junta directiva de la Universidad Autónoma del Estado de Quintana Roo (UQROO) designó el 18 de julio a la doctora Consuelo Natalia Fiorentini Cañedo como rectora de esa casa de estudios, después de un minucioso análisis de las trayectorias académicas, planes de trabajo, sondeos de opinión y resultados de las entrevistas realizadas a los integrantes de la terna.

Dicha terna estaba integrada por el doctor Alberto Pereira Corona, quien obtuvo 11.26 por ciento de porcentaje a su favor; doctor Rafael Ignacio Romero Mayo, con 31.26 por ciento y la hoy rectora, quien tuvo 57.48 por ciento de los votos.

La doctora Fiorentini Cañedo cumplirá el periodo de 2023 a 2027 y la toma de protesta será el próximo 16 de agosto. "La calidad y viabilidad del plan de trabajo presentado, su profundo co-

nocimiento de la institución y el amplio reconocimiento social, en particular de la comunidad universitaria, reflejado en el sondeo de opinión" fueron los elementos que avalan su designación, destacó la universidad en un comunicado.

*Es doctora y licenciada en Historia por la UNAM, e integrante del Cuerpo Académico Estudios Políticos*

Consuelo Natalia Fiorentini Cañedo es doctora y licenciada en Historia por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Cuenta con estudios de maestría en Historia, pero



▲ La doctora obtuvo 57.48 por ciento de los votos ante Alberto Pereira y Rafael Ignacio Romero, con 11.26 por ciento y 31.26 por ciento respectivamente. Foto UQROO

con base en la normatividad universitaria obtuvo pase directo al doctorado.

Profesora Investigadora de Tiempo Completo del Departamento de Ciencias Sociales y Humanidades,

cuenta con experiencia en la administración pública federal y estatal. Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores nivel I, medalla al Mérito Universitario Alfonso Caso.

Es integrante del Cuerpo Académico Estudios Políticos de Quintana Roo y sus principales líneas de investigación son: Historia y género; Género y desarrollo, Género y política.

## Ya se ha multado a algunas empresas por no pagar utilidades: STyPS Quintana Roo; al menos 22 casos están bajo revisión

**ANA RAMÍREZ**  
CANCÚN

Desde la Secretaría del Trabajo y Previsión Social (STyPS) de Quintana Roo se ha dado seguimiento a las denuncias por la falta de pago de utilidades, lo que ha significado ya la aplicación de algunas multas, especificó la titular del área, Flor Ruiz Cosío.

Por lo menos 22 empresas están siendo revisadas para verificar el pago a las utilidades de los trabajadores, por lo pronto una ya fue turnada ante el Servicio de Administración Tributaria (SAT) para que realice las gestiones correspondientes.

"Se está inspeccionando a las empresas, tenemos denuncias anónimas y directas, algunas a través de medios, en algunas se dio atención en el momento y se hicieron los convenios de pago, se les pagó a los trabajadores, otras están en término para entregar documentos y algunas otras estamos iniciando el proceso para enviarlas a la federación", especificó.

Al concluir julio, dijo, tendrán el estadístico de quienes pagaron o no, algunas con carátulas en cero tuvieron citas en conciliación laboral y en la mayoría de los casos llegaron a los acuerdos con los trabajadores a través

de bonos de compensación por las utilidades.

Como ejemplo mencionó a una empresa de gas que tuvo varias irregularidades y que este mes a se está mandando a la federación el expediente integrado para que se haga el procedimiento de cobro, ejecución y cada multa asciende a alrededor de medio millón de pesos y esta empresa acumuló ya tres multas, más las que pueda sumar por temas ambientales, entre otros.

"Ahorita tenemos 22 empresas en proceso, de ellas no podemos decir que las 22 incumplieron, están entregando la documentación, si algunas las carátulas es-

tán en cero, la secretaria no puede obligarlas a que hagan una entrega de utilidades, allí lo que se le recomienda a los trabajadores es que hagan el procedimiento ante el SAT para que revise la declaración y revise si existe o no la utilidad", acotó.

En otro tema, sobre el proyecto en el que están trabajando con Migración, contarán con un centro de capacitación para migrantes para que puedan trabajar, que será auspiciado por una asociación de sindicatos; el primero se inauguró en Tijuana y el segundo estará en Cancún, esperando que este año quede listo.

La funcionaria relató que

estuvieron en Tijuana hace un mes para coordinar el tema, en trabajo con varias instancias para que una vez que los migrantes obtengan su permiso humanitario se les otorgue un RFC y puedan comenzar a trabajar.

"Ya tenemos un mecanismo, que es a través de la OIM. Para las personas que se acerquen vamos a tener también un módulo del servicio de empleo, para ver qué habilidades tienen y sobre eso, saber quién realmente quiere trabajar y quedarse en Cancún y entonces se manda una lista, a través de la OIM, para que se puedan dar las citas", apuntó.

# Pemex rezaga y margina con equipos y herramientas a petroleros: STPRM

Fernando Navarrete Pérez participó en asamblea de la Sección 47, en *Carmen*

**GABRIEL GRANIEL**  
CIUDAD DEL CARMEN

“Petróleos Mexicanos (Pemex), rezaga y margina a trabajadores petroleros, ya que en todo momento, los directivos de la petrolera se mostraron renuentes en las negociaciones para la revisión del Contrato Colectivo (CCT) de Trabajo 2023-2025, queriendo sólo reconocer los puntos que presentaron, denostando el proyecto de revisión presentado por el Sindicato de Trabajadores Petroleros de la República Mexicana (STPRM)”, señaló el presidente del Consejo General de Vigilancia del Comité Ejecutivo General del STPRM, Fernando Navarrete Pérez, en la Asamblea General Extraordinaria de la Sección 47 de este gremio.

Durante la asamblea, fue presidida por Raúl Ramírez Rangel, secretario de Trabajo del Comité Ejecutivo General (CEG) del STPRM, quien funge como repre-



▲ Al realizar la presentación de los avances de los trabajos de la revisión del CCT, Navarrete Pérez expresó que hasta ahora, los trabajadores petroleros padecen de rezagos como, la falta de ropa de trabajo, equipo de protección personal. Foto Facebook H. Sección 47 del STPRM

sentante en la Sección 47, acompañado por miembros del Comité Local, ante cientos de trabajadores del gremio, de mar y tierra de las diferentes regiones que la integran, así como cada uno de los grupos de diferentes

partes de la República Mexicana, Navarrete Pérez destacó que estas acciones de la petrolera nacional ponen en riesgo la seguridad de los trabajadores.

Al realizar la presentación de los avances de los

trabajos de la revisión del CCT, Navarrete Pérez expresó que hasta ahora, los trabajadores petroleros padecen de rezagos como, la falta de ropa de trabajo, equipo de protección personal; existen una deficiencia

en la atención de salud, carecen de vivienda, créditos hipotecarios, préstamos administrativos, “infamias como que nuestras viudas pasen años sin que les paguen lo que les corresponde”; así como la falta de mantenimiento de las instalaciones, que se traduce en un riesgo mayor de las actividades en las plataformas petroleras, todo esto lleva a que haya un distanciamiento en las pláticas con Pemex, detalló.

“Un tema muy importante, es el incremento al salario ya que Pemex propone un aumento por debajo de lo que le dieron a otra organización del Sector de Energía, por lo que se reclama que no se menosprecie el trabajo de los petroleros, la salud y la vida. Por eso, se solicitó una votación al pleno para poner a consulta de la asamblea, y resultó aceptada la moción para continuar la lucha y proteger los derechos de los trabajadores petroleros ganados por más de 88 años”, indicó.

## Desde una conferencia en Campeche, Santiago Creel asegura que se retomarán las denuncias penales en contra de AMLO

**JAIRO MAGAÑA**  
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

Por exhibir datos personales de la senadora Xóchitl Gálvez Ruiz en la *mañanera*, y dedicarse a difamar a ex funcionarios federales y estatales, el aspirante a encabezar la alianza *Va por México*, Santiago Creel Miranda, aseguró que retomará denuncias penales en contra del presidente de México, Andrés Manuel López Obrador, pues es la única forma de justificar su administración al no haber mejoras y no cumplir sus compromisos y al ver en riesgo las elecciones del 2024.

Por temas de paridad o

protección dijo “no nos pueden reclamar nada, y mucho menos acusarnos de división, porque cuando al Presidente se le ocurrió atacar a nuestra compañera Xóchitl (Gálvez), fui el primero en levantar la voz, porque sabemos cómo debemos trabajar, que todos tenemos la oportunidad de representar al frente de oposición ante los mexicanos, pero Andrés Manuel y Morena, no tienen idea de lo que es la unión”, sentenció.

De esta manera dijo que trabajan juntos, a conciencia sobre la necesidad del país, y por eso no dejarán que se debilite ni el partido, ni la alianza, pues necesita de todos, de quienes hoy enca-

bezan los Institutos políticos que iniciaron con la democracia, de los ciudadanos y sobre todo de esas asociaciones y organismos civiles que han decidido sumarse al frente de oposición, pues aseguró son cientos y hay muchos más interesados en combatir la corrupción que impera en el gobierno federal y los estatales en Morena.

Respecto a las formas en las que AMLO se ha referido a él y a Gálvez Ruiz, aseguró retomarán las denuncias penales y electorales, pues ya ganaron amparos y controversias, y eso quiere decir que al menos la procuración de justicia y los órganos electorales no se han perdido de todo

y para muestra ha sido los temas de la reforma electoral, el Plan B de esta reforma, y otras acciones inconstitucionales que pretendía el gobierno de López Obrador.

Luego de relatar parte de su historia, y como él ha sido precursor de género desde el 2001, aseguró que quiere y desea encabezar la coalición, porque sabe que puede ganarle a Morena, no restándole méritos a su compañera de partido Xóchitl Gálvez, pero sí como un interesado en mejorar al país con realidades y no cuentos del pasado, pues aseguró que de resultar beneficiada Gálvez Ruiz u otro aspirante de los 12 que hay en total, el estará

apoyando como se debe hacer desde cualquier partido.

En este sentido, dijo que todos los partidos de oposición a este gobierno deben unirse.

El semblante le cambió un poco cuando fue cuestionado por el tema Alitogate. Creel Miranda tomó una bocanada de aire y expresó que el presidente nacional del Partido Revolucionario Institucional (PRI), Alejandro Alito Moreno Cárdenas, es su amigo y un gran aliado, pues, según, si no fuera por Moreno Cárdenas los resultados de mayor votación que Morena no se hubieran dado, la votación del PRI en Coahuila emparejó la diferencia en los sufragios y ahora piden agua.





# Agua de la cuenca del río Candelaria puede ser consumida por humanos

Ayuntamiento recibe exhorto para realizar muestreos constantes y cloración óptima

## DE LA REDACCIÓN

SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

El Consejo de Cuenca del Río Candelaria informó que actualmente hay una buena calidad del agua posterior a la cloración para consumo doméstico, sin embargo es necesario mantener muestreos constantes, además de realizar acciones de recolección de desechos y reglamentación para evitar tiraderos clandestinos que la contaminen.

Dicho consejo tiene como objetivos principales ordenar los diversos usos de la cuenca, impulsar el saneamiento de la misma, así como promover y propiciar el reconocimiento del valor económico, ambiental y social. Instalada desde el año 2012 como órgano de apoyo al Consejo de Cuenca de la Península de Yucatán, integrada por la Comisión Nacional del Agua (Conagua), la Secretaría de Medio Ambiente, Biodiversidad, Cambio Climático y Energía (Semabicc), Salud, ayuntamiento de Candelaria, representantes del sector social, ambiental, académico, productivo y económico.

La Secretaría de Salud informó que tomaron 36 muestras de agua en distintos puntos del suministro, para llevar un control sobre su calidad. Los resultados apuntan una buena calidad del agua posterior a la cloración para consumo doméstico, sin embargo, hacen el exhorto al ayuntamiento para realizar muestreos constantes y una óptima cloración del agua.

Conagua entregó a todos los integrantes del Consejo los estudios de calidad del agua y contaminantes en Candelaria, elaborados por Epomex y Ecosur. Se instaló una mesa de trabajo con el sector empresarial y grandes generadores de residuos, para acordar su regularización y



▲ Para realizar el estudio, se tomaron 36 muestras de agua en distintos puntos del suministro. Foto Fernando Eloy

un buen manejo de estos.

Semabicc detalló que en Candelaria son generados 52 mil 354 kilogramos de basura al día, un promedio de 1.2 kilogramos por persona todos los días, y en apoyo a su recolección, donaron al Ayuntamiento tres motocicletas recolectoras de residuos sólidos para sus comunidades.

Está próxima a iniciar la consulta pública del Programa de Ordenamiento Ecológico Local y con este instrumento de planeación con enfoque en el desarrollo sustentable, se encaminará el ordenamiento de las actividades económicas y productivas y su disminución en el impacto hacia los recursos naturales.

La dirección de ecología del ayuntamiento de Candelaria informó la identificación de al menos 30 tiraderos clandestinos en el área de influencia del Río

Candelaria. Este municipio nunca había contado con una dirección ambiental, por lo que se encuentran construyendo las normas municipales para reglamentarla, como la elaboración del Programa de Educación y Cultura Ambiental, el Programa Municipal de Protección al Ambiente, el Programa de Mitigación a los Efectos del Cambio Climático, el Reglamento de Recolección de Basura y el Programa Municipal de Manejo Integral de Residuos sólidos Urbanos.

El ayuntamiento de Candelaria es el único que tiene a cuenta propia un vivero forestal, por lo que en el último año donaron más de 214 mil plantas a 30 comunidades; el vivero forestal que construye Semabicc se dará en donación para fortalecer las actividades de restauración de paisajes impactados.

Durante la 13va Sesión celebrada el pasado miércoles, se tomó protesta a los representantes de los sectores académico, público, urbano, pecuario, servicios, agrícola y medio ambiente, con la finalidad de contar con una opinión crítica y constructiva de los acuerdos que se tomen durante las sesiones. Además, se hizo un recuento de los acuerdos tomados en la sesión anterior y los avances en el cumplimiento de los mismos, contando con lo siguiente:

La Semabicc, en coordinación con Seduc, llevaron a cabo la Jornada de Educación y Concientización Ambiental en 19 centros escolares en Candelaria, con la temática del buen manejo de los residuos sólidos urbanos.

El ayuntamiento de Candelaria informó que están en gestiones para la construcción de un Centro de Acopio

Temporal de Envases Vacíos de Agroquímicos, con la finalidad de evitar daños a la salud y al medio ambiente.

*Conagua entregó al Consejo los estudios de calidad del agua y contaminantes en Candelaria*

La Secretaría de Desarrollo Agrario (SDA) por su parte ha llevado a cabo cursos de capacitación para el manejo responsable de los agroquímicos, sistemas agrosilvopastoriles, manejo de rastrojo para evitar el uso del fuego y los controles biológicos como alternativa ecológica.

# Buscan promover actividad agrícola en estudiantes del Colegio de Bachilleres

Convenio entre Cobacam y SDA beneficiaría a más de 10 mil alumnos campechanos

**DE LA REDACCIÓN**  
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

En un esfuerzo por fortalecer la educación y promover el desarrollo agropecuario en la entidad, el Colegio de Bachilleres del Estado de Campeche (Cobacam) y la Secretaría de Desarrollo Agropecuario (SDA) formalizaron un convenio de colaboración que tiene entre sus objetivos establecer sinergias y promover la actividad productiva agrícola entre los estudiantes.

El acto que tuvo lugar en la Sala de Juntas del Cobacam, fue presidido por el secretario de Desarrollo Agropecuario, Ramón Ochoa Peña y el director general del Cobacam, Ánuar Dáger Granja, acompañados por el subsecretario de Educación Media Superior de la SEDUC, Román Rosas Quijano.

La firma de este convenio representa un paso significativo para ambas instituciones, y busca beneficiar a los más de 10 mil estudiantes del Cobacam y al sector agropecuario del estado de Campeche, pues como lo ha instruido la gobernadora



▲ Dáger Granja subrayó que “tenemos proyectos transversales en el marco de la Nueva Escuela Mexicana que tiene un componente de involucrar proyectos de las comunidades y de la sociedad; y en ese contexto aprovechar toda la experiencia técnica y formativa que nos pueda fortalecer”. Foto Enrique Osorno

Layda Sansores, así como los secretarios de Gobierno y Educación, Aníbal Ostoa y Raúl Pozos, debemos involucrar a nuestros jóvenes en estas actividades que impulsan el desarrollo del estado.

Dentro de las acciones que impulsará este convenio están fortalecer la enseñanza y promover la vocación del sector agropecuario dentro del Colegio de Bachi-

lleres. “Tenemos proyectos transversales en el marco de la Nueva Escuela Mexicana que tiene un componente de involucrar proyectos de las comunidades y de la sociedad; y en ese contexto aprovechar toda la experiencia técnica y formativa que nos pueda fortalecer, destacar la buena voluntad y vocación, que ayude a los estudiantes en las técnicas agropecua-

rias”, expresó Dáger Granja.

“Por un lado tenemos los beneficios del Tren Maya, y estamos reforzando la capacitación para el trabajo en nuestros centros escolares y en esta parte podemos hacer algo muy importante desde los planteles y centros EMSaD, con proyectos e iniciativas sustentables”, añadió.

Por su parte, Ochoa Peña

mencionó que se brindará capacitación y asesoría técnica a los docentes y estudiantes del Cobacam para mantenerlos actualizados en las últimas tendencias y prácticas agropecuarias sostenibles, mejorando así la calidad educativa en el área.

En el evento acudieron también, por parte del Cobacam, el director Educación Continua, Julio Granados Canto; las jefas de los departamentos Jurídico, y de Capacitación Enma Ávila Sosa y Sacticté Campos López, respectivamente; así como el maestro Isidro García Kuk, del plantel 09 Champotón, quien trabaja en diferentes proyectos de investigación relacionados con el campo y la medicina herbolaria.

Por el lado de la SDA, estuvieron Carlos Farfán Montenegro, titular de Asuntos Jurídicos y José Alfonso Junco, secretario Técnico. Finalmente se resaltó la importancia de vincular la educación con el sector agropecuario para potenciar el desarrollo sustentable de la región y lograr un mejor futuro para todos los habitantes de Campeche.

## Dirigencia del PRI de Campeche deslinda a sus diputados de alterar a transportistas para agredir a legislador morenista

**JAIRO MAGAÑA**  
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

Luego de las agresiones al diputado Héctor Malavé Gamboa, de Movimiento Regeneración Nacional (Morena) por transportistas, y de las acusaciones de la dirigencia estatal de dicho partido, Ramón Santini Cobos, dirigente estatal del Partido Revolucionario Institucional (PRI), deslindó a los diputados priistas de promover dichas agresiones y dijo que esta situación

se dio por la cerrazón de los diputados de Morena al no escuchar a los transportistas y querer beneficiar aparentemente a una empresa.

También señaló que la irresponsabilidad de los legisladores de Morena recae en la promesa a los transportistas diversos de hacer un parlamento abierto para reunir sus observaciones y modificar la propuesta de ley de la gobernadora Layda Sansores San Román, pero no se ha dado y aparentemente este viernes será el

día que sometan al pleno de la LXIV Legislatura de Campeche, la votación para aprobar la nueva Ley de Transporte y Movilidad del Estado de Campeche.

Por eso, descalificó a todos los integrantes de Morena que han acusado a los integrantes del grupo Parlamentario del PRI como transgresores de la tranquilidad, y contrario, culpó a los legisladores y al gobierno de Morena por no cumplirles a los transportistas pues quienes ya estaban dedicados al

sector también son pueblo y no son “sus caprichos” lo que piden respetar, sino la ley vigente.

Consideró que sería un error del gobierno estatal no entrar a diálogo con los que se sienten afectados, pues lo único sobre la mesa es que quieren ser escuchados y protejan lo ya trabajado, pero también les den la oportunidad de competir como se debe pues no hay estudios de cuánto debería cobrarse en cada modalidad de transporte, y mientras a

éstos solo les ajustaron un peso en diciembre pasado, actualmente que Autobuses del Sur, compañía adherida a Autobuses de Oriente, presta servicio de transporte público, entraron con un costo de 20 pesos, lo que se les hace injusto a los demás.

“El gobierno del estado está a tiempo de rectificar y no ser ególatra, ellos también son pueblo, ellos también castigaron al PRI, ellos votaron por Morena, y solo piden proteger sus derechos”, finalizó.





## Con cantos a la virgen, solicitan matarifes salud y mejores ventas

GABRIEL GRANIEL  
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

Con la petición de que sus ventas se eleven y también salud para sus familias, los integrantes del Sindicato de Matarifes de Carmen acudieron en procesión para rendir veneración a la virgen del Carmen, patrona de la Diócesis de Campeche.

Encabezados por el secretario general de este gremio, Romeo Reyes Hernández, la procesión de los carniceros partió del Mercado Público Alonso Felipe de Andrade, avanzando sobre el malecón de la ciudad, para doblar sobre la calle 31, hasta llegar al Santuario Mariano Diocesano.

Entre cantos, alabanzas y rezos, los matarifes y sus familiares agradecieron la virgen del Carmen las gracias que se le concedieron en este año, refrendando su devoción por la santa patrona diocesana.

El contingente conformado por aproximadamente 100 personas, portaron el tradicional estandarte y cargaron una imagen de la virgen del Carmen, mostrando su fe y pidiendo mejoras en las ventas, así como salud para los agremiados a los carniceros.

Al llegar al Santuario Mariano Diocesano de la Virgen del Carmen, los peregrinos fueron recibidos por el rector, Francisco Verdejo Aguilera, quien encabezó la ceremonia eucarística.

Tras la procesión, el dirigente de este gremio, Romeo Reyes Hernández, manifestó que como cada año, los matarifes acuden a rendir veneración a la patrona de la Isla y de la Diócesis de Campeche, cumpliendo con una tradición de muchos años.

"Vemos para pedir a la nuestra madre, que nuestras ventas incrementen, para poder seguir ganando el sustento de nuestras familias, así como que nos dé salud para los agremiados, para seguir adelante".

# Pide regidor a CFE cambiar los postes de luz en Carmen

Mal estado de las estructuras, un peligro para la gente: Hernández

GABRIEL GRANIEL  
CIUDAD DEL CARMEN

Ante los incidentes que se han registrado en Carmen con postes de la Comisión Federal de Electricidad (CFE), y la negativa de los directivos locales por la reposición de estas estructuras, que representan un riesgo para la población, el regidor de Movimiento Ciudadano, Carmen Hernández Mateo, acudió a las oficinas centrales para exigir atención inmediata a esta problemática.

El cabildante explicó que desde el inicio de la presente administración, la dirección municipal de Protección Civil hizo un censo de más de 200 postes de la CFE en diferentes puntos de la isla que se encuentran muy afectados por la corrosión, los cuales son considerados como de alto riesgo para la ciudadanía.

"Incluso se llegó a señalar estos postes con la leyenda de 'riesgo', para que los ciudadanos, al presentarse fuertes vientos, eviten colocarse cerca de ellos,



▲ En las últimas semanas al menos dos postes se "doblaron" por los fuertes vientos en la isla, por lo que el regidor instó a "no esperar" a que ocurra una tragedia. Foto Fernando Eloy

ante la posibilidad de que colapsen", dijo el regidor.

Agregó que pese a los exhortos que se han hecho y los continuos llamados a los directivos de la CFE en Carmen, ellos continúan haciendo caso omiso al exhorto a prevenir accidentes, ante el mal estado de sus estructuras por toda la ciudad, "como una burla a las autoridades".

Recordó que en las últimas semanas al menos dos postes se "doblaron" por los fuertes vientos en la isla, como una muestra de lo que puede ocurrir en caso de que llegue un huracán o tormenta tropical.

"No vamos a esperar una tragedia para tomar acciones que permitan dar soluciones a los problemas que aquejan a los ciudada-

nos, por ello, exigimos a la CFE el cambio inmediato de estos postes en mal estado".

Hernández Mateo acudió a las oficinas centrales de la CFE para exigir a la empresa productiva de Campeche ponga atención en esta solicitud y no esperar como lo han hecho en otras ocasiones, a que el pueblo se vea afectado, para buscar cómo remediarlo.

## Elementos de la fiscalía catean predio aledaño a la Casa Blanca de Alito Moreno en Campeche

JAIRO MAGAÑA  
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

Debido a las investigaciones derivadas de la carpeta de investigación CI-2023-3551, la Fiscalía General del Estado de Campeche (Fgecam) cumplimentó diligencias de cateo en uno de los 22 predios colindantes a la Casa Blanca de Alejandro Alito Moreno Cárdenas en el fraccionamiento Lomas del Castillo en la capital del estado de Campeche. Uno de los pre-

dios intervenidos es propiedad del arquitecto Juan Salazar Ferrer, quien se presume, realizó diversas obras durante el periodo de Moreno Cárdenas como gobernador del estado.

Incluso, al lugar también arribó la gobernadora de Campeche, Layda Sansores San Román, custodiada por una camioneta de seguridad, pero esta ingresó directamente al predio en cuestión junto al fiscal estatal, Renato Sales Heredia.

El funcionario recalcó, que la investigación ini-

ció a 29 predios, siete de ellos a nombre de Alejandro Moreno, y el resto a nombre de diferentes personas, entre ellos Salazar Ferrer. El primer cateo realizado el año pasado, fue a los primeros siete predios propiedad directa de Alito Moreno, y este jueves a los otros 22.

Un par de horas más tarde, a través de un comunicado de prensa, Alejandro Moreno Cárdenas, presidente nacional del Partido Revolucionario Institucional (PRI), y

ex gobernador de Campeche, aseguró que esos predios no son de su propiedad y que estas actos se tratan de un ataque político a su persona, y presión a quienes según podrían dar información de él y su familia aunque no tengan nada que ver actualmente con él.

En el comunicado también se lee, que realizarán las diligencias jurídicas y penales correspondientes para defenderse de los ataques mediáticos del actual gobierno de Campeche.

## La *plaquette*, ¿una edición de autor?

ÓSCAR MUÑOZ

Antes de referir si la *plaquette* es o no una edición de autor, vale indicar lo que es. Primeramente, hay que considerar que la *plaquette* es una publicación de formato pequeño que sirve fundamentalmente para difundir muestras literarias de escritores noveles, que bien pueden ser poemas o relatos. Por lo general, la extensión de estos “folletos” regularmente no exceden las 48 páginas. Desde hace muchos años, la *plaquette* ha sido la publicación ideal para dar a conocer no sólo textos breves de escritores principiantes, sino también para divulgar adelantos de obras literarias que serán publicadas más adelante en toda su extensión.

De acuerdo con lo que señala Juan Domingo en un artículo que da cuenta de la historia de la *plaquette* en México, algunas empresas editoriales publican algún adelanto de un libro en vísperas a la publicación total de la obra con un propósito de

difusión y promoción. Respecto de su extensión, la limitación de las 48 páginas de una *plaquette* está determinada al considerar que un libro debe tener 49 páginas o más, según las leyes españolas. Por lo anterior, una publicación, principalmente literaria, que no exceda las 48 páginas, será una *plaquette*.

Si bien resultaría absurdo editar una obra con tipografía muy pequeña para reducir el número de páginas y, consecuentemente, el costo de producción y el precio, lo mismo ocurriría al editar una obra breve en la que sea utilizada una tipografía muy grande, a menos de que se trate de libros destinados a personas con dificultades visuales. Respecto de la *plaquette*, también sería irracional agrandar el texto para alcanzar los límites del libro. Cabe destacar que este tipo de folleto literario no tiene el propósito de ser vendido para obtener ganancias, sino divulgar la muestra que incluye.

Habrá de considerarse que hay *plaquettes* no literarias, como las del género epistolar y biográ-

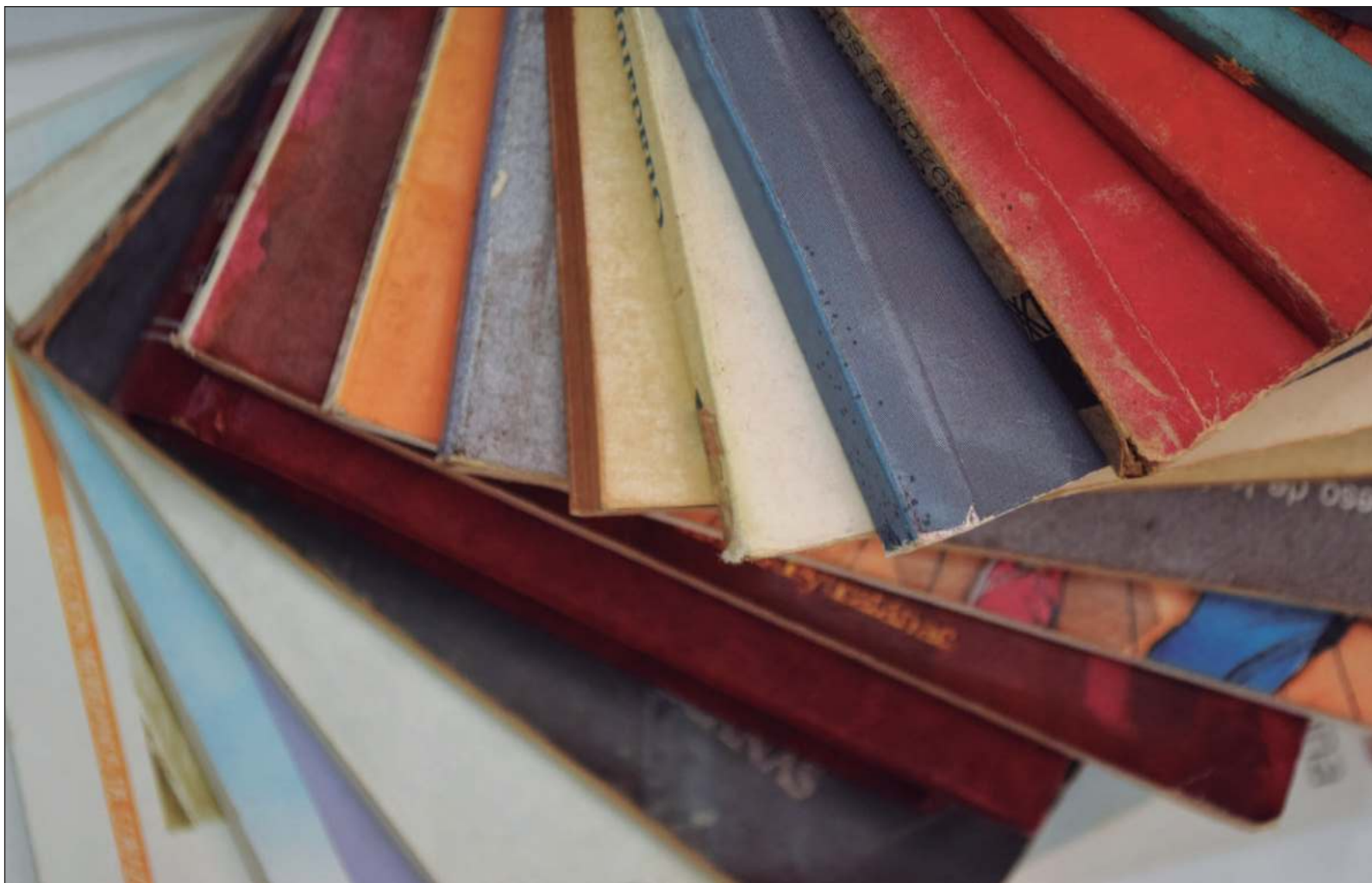
fico sin características estéticas y no hay de otro tipo. Ahora bien, cuando los folletos son de carácter científico, político o filosófico se les llama opúsculos, que es definido como “tratado de poca extensión”. Además de éstos últimos, existen también los libelos, que son “escritos breves en que se denigra o infama a alguien o algo”.

Desde hace varios años, en México existía la tradición editorial de la *plaquette* para la divulgación y obsequio hasta 1950, y que retomó Juan José Arreola para la publicación de una serie de cuadernillos bajo el título Los presentes. Sin embargo, en la actualidad, ha sido difícil para las editoriales continuar con esta tradición debido a la crisis por la que atraviesan a causa de la disminución de la lectura de libros, la reducción del libro físico y las ediciones de autor.

Las *plaquettes* que continuaron llegaron a tener tirajes entre los 100 y los 500 ejemplares, aunque fuera del mercado, como la colección La Máquina de Eléctrica,

impulsada por Raúl Renán, y La Máquina de Escribir, editada por Federico Campbell, ambas en los años setentas, o la serie La Rosa de los Vientos de la Universidad Autónoma Metropolitana-Atzacotalco, en los ochentas. Más adelante, en los años noventa, La Universidad Veracruzana publicó la colección Luna Hiena. Sin embargo, en el nuevo milenio ha sido difícil la continuación de estas ediciones breves.

A pesar de lo anterior, la *plaquette* ha perdurado, si no por parte de las editoriales, sí de escritores que forman parte de alguna agrupación literaria o taller creativo y desean divulgar sus creaciones entre públicos cercanos y pequeños. En la Mérida actual, han destacado las *plaquettes* que publica el taller literario Hipogeo, que dirige Víctor Garduño en las instalaciones de la Biblioteca Central Manuel Cepeda Peraza. Recientemente, en la Feria Internacional de la Lectura Yucatán, varios integrantes de este taller presentaron sus *plaquettes*.



▲ “La *plaquette* es una publicación de formato pequeño que sirve para difundir muestras literarias de escritores noveles”. Foto Rodrigo Díaz





EL PACIENTE DE GINEBRA ABRE NUEVAS POSIBILIDADES PARA LA INVESTIGACIÓN DE LA ENFERMEDAD

# Registra Suiza nuevo caso de remisión del VIH tras un trasplante de médula

La novedad es que la donación que recibió este enfermo carece de una mutación que ya ha sido detectada por los científicos y que logra bloquear el virus del sida

AFP  
GINEBRA

Un hombre conocido como "el paciente de Ginebra" muestra signos de remisión del VIH a largo plazo después de recibir un trasplante de médula ósea, un caso particular que abre nuevas posibilidades para la investigación.

La novedad es que la médula ósea que recibió este enfermo carece de una mutación que ya ha sido detectada por los científicos, y que logra bloquear el virus del sida.

Su caso fue presentado el jueves en Brisbane, antes de la Conferencia de la Sociedad Internacional del SIDA que comienza el domingo en Australia.

Previamente otras cinco personas ya han sido consideradas como probablemente curadas del virus del SIDA, tras haber recibido un trasplante de médula ósea.

Todos los pacientes curados tenían una situación muy particular en común: sufrían de cánceres en la sangre y se beneficiaron de un trasplante de células madre que renovó profundamente su sistema inmunológico.

Pero en todos esos casos, su donante presentaba una rara mutación, de un gen conocido como CCR5 delta 32, que previene la entrada del VIH en las células.

Para el "paciente de Ginebra", la situación es diferente: en 2018, para tratar una forma de leucemia particularmente agresiva, se benefició de un trasplante de células madre.

Pero esta vez, el trasplante provino de un donante que no portaba la famosa mutación CCR5.

## JUNTAS Y JUNTOS POR LA SALUD MENTAL DE YUCATÁN

El Gobierno del Estado de Yucatán trae una nueva plataforma tecnológica para que juntas y juntos cuidemos la salud mental.



### TÓMATE UN MINUTO

Conoce tu estado de salud emocional, contestando este cuestionario en 3 sencillos pasos:



#### 1 Descarga la aplicación MeMind ¡Gratis!



#### 2 Ingresa un correo, crea una contraseña y escribe el código de acceso YUC-515

\*Esto nos ayuda a brindarte atención y apoyo por esta plataforma.

#### 3 Llena la encuesta y mantén la app instalada para enviarte los resultados y poder darte seguimiento.

\*Recuerda que para brindarte mayor atención y apoyo de expertas y expertos, requerimos tus datos para enviarte medidas preventivas y recomendaciones por parte de los Servicios Estatales de Salud

Línea de orientación y apoyo emocional gratuita y confidencial

# 800 108 8000

Para más información:

Subdirección de Salud Mental

C. 20 núm. 344 x 27 Col. Alemán, Mérida | Tel: (999) 927.4186 y (999) 926.8029

Más y mejor salud para transformar Yucatán.

GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN



## PANCHO VILLA, EL HÉROE QUE EL PUEBLO RESUCITÓ

# El asesinato del general fue un crimen de Estado: Jesús Vargas, historiador

*Los de abajo*, libro de Mariano Azuela, fue usado por el gobierno para denostarlo

ÁNGEL VARGAS  
REYES MARTÍNEZ  
CIUDAD DE MÉXICO

El asesinato de Francisco Villa, la mañana del 20 de julio de 1923, fue un crimen de Estado, dice el historiador chihuahuense Jesús Vargas Valdés, uno de los principales especialistas en el líder revolucionario.

Se trató de una emboscada cobarde que se preparó desde los más altos niveles del gobierno en 1923, cuando estaban a la cabeza Álvaro Obregón y Plutarco Elías Calles, así como tres gobernadores infames de Zacatecas, Durango y Chihuahua.

De acuerdo con el autor del libro Villa bandolero, quienes se encargaron de organizar a los pistoleros que dieron muerte al Centauro del Norte fueron, principalmente, Gabriel Chávez, jefe de la logia masónica en Parral y aspirante a gobernador de Chihuahua, muy cercano a Obregón, y Jesús Herrera.

También participó un grupo numeroso de empresarios parra-lenses, de los cuales se conocen los nombres de siete u ocho, aunque está convencido de que fueron más, añade el historiador en entrevista con La Jornada al sostener que con la muerte de Villa, cuando menos, simpatizaron varias decenas y otros tantos hicieron oídos sordos sabiendo que se estaba preparando el complot.

El investigador también menciona la participación del Ejército en los hechos, no sólo porque el contingente militar en Parral se retiró de forma inexplicable a hacer sus ejercicios a un poblado cercano a la hora del asesinato, sino porque hay serias sospechas de que desde un edificio que estaba enfrente

de donde se acomodaron los pistoleros hubo disparos con parque del Ejército, que pegaron en la parte trasera del vehículo donde fue ultimado Villa.

De acuerdo con Jesús Vargas, Pancho Villa murió a balazos, pero también lo matan históricamente, pues a partir de 1923 comenzó una campaña desde el gobierno para denostarlo, acusándolo de antirrevolucionario, bandolero y otra serie de adjetivos con el objetivo de desaparecer su figura como héroe.

Lo que contribuyó a que esa campaña tuviera efectividad fue, en primer lugar, que el villismo en todo el país fue prácticamente eliminado, fue un movimiento derrotado. La mayor parte de los generales que acompañaron a Villa, de los grandes personajes, habían muerto ya; no tenía escritores para la causa, menos periodistas, explica en entrevista.

Entonces, a través de la prensa, la literatura y de los discursos oficiales, Villa quedó asesinado de la historia. Quien lo va a resucitar es el pueblo, como lo hace también con Emiliano Zapata, sobre todo a partir de finales de los años 60 y las décadas de los 70 y 80 con los grandes movimientos sociales.

Villa fue y ha sido todos los pobres de México: bandolero, minero, albañil, carnicero. Todas las actividades que identifican a los humildes de la etapa porfirista, pues sufrió la injusticia y la persecución, por eso su capacidad de identificarse con los de su clase. El personaje tuvo y tiene la capacidad de interpretar los anhelos, inquietudes y deseos de toda la gente que se va a ir sumando a la Revolución, además de las enormes capacidades militares que lo hicieron famoso.

## De bandolero a revolucionario

Vargas es corresponsal en Chihuahua de la Academia Mexicana de la Historia. Detalla que Doroteo Arango fue hijo de peones, tuvo cuatro hermanos y muy pronto le tocó hacerse cargo de ellos y de su madre.

“Fue un niño muy precoz, según las pocas informaciones que se tienen. Creció muy rápido física y mentalmente. A los 16 años se va de su tierra, San Juan del Río, donde vivía la familia y durante los siguientes 16 años se dedica al bandolerismo.

Se pudo haber perdido en la nada si no hubiera sur-

gido un movimiento social que se convirtió en una revolución. En ese momento, el bandolero, el hombre anónimo que dejó su huella en las cárceles, en los caminos, en las serranías, se convirtió en un jefe revolucionario.

El autodenominado historiógrafo, originario de Parral y cuyo abuelo fue

**CARRERA TULUM 13 KMS**

**Categorías**

- **LIBRE:** Varonil/Femenil (18-29)
- **SubMaster:** Varonil/Femenil (30-39)
- **Master:** Varonil/Femenil (40-49)
- **Veteranos:** Varonil/Femenil (50-más)

**Costo \$350**

**20 agosto 6:00 am**

**Parque Dos Aguas**

**Premios**

**1er.Lugar: \$3,000.00**  
**2do.Lugar: \$2,500.00**  
**3er.Lugar: \$2,000.00**

**\*CARRERA RECREATIVA 5KM\***

**Inscripciones**  
**Khronometraje.com**

\* LOS CASOS NO PREVISTOS EN LA SIGUIENTE CONVOCATORIA, SERÁN RESUELTOS POR EL COMITÉ ORGANIZADOR \*

Premio especial de \$1,000 pesos al primer corredor varonil y femenil en cruzar la meta sin importar la categoría, además meta volante en el km5 y 10 tendrá bono de \$500 pesos al primer corredor varonil y femenil que cruce cada meta.

**\* PARA LA PREMIACIÓN DEBEN ESTAR INSCRITOS 10 PERSONAS POR CATEGORÍA \***

**TULUM** **COMISIÓN DE JUVENTUD Y DEPORTE**

**H. Ayuntamiento de Tulum**





miembro de la legendaria División del Norte, apunta que durante gran parte de la pasada centuria los libros de texto no hablaban de Villa ni de Zapata en buenos términos, y si lo hacían era en términos muy superficiales.

Incluso sostiene la tesis de que Los de abajo, el libro de Mariano Azuela con el que se dice empezó la novela de la Revolución, fue aprovechada por el gobierno, luego de la muerte de Villa, para denostarlo.

“Es una obra que presenta un villismo salvaje, destructor, sin criterio, sin conciencia, y a las mujeres las muestra como viles prostitutas. Aunque no se diga, Los de abajo está dirigida a mostrar al villismo de mala manera”, comenta.

“Se publicó por entregas en un periódico en 1914, luego como libro sin ningún éxito y, de pronto, tras la muerte de Villa, se fue como espuma a las alturas. Mariano Azuela se convirtió de buenas a primeras en el escritor más importante de México, aunque los intelectuales de la época no se explicaban el porqué. Los de abajo es un mensaje subliminal en contra de Villa, ese es mi punto de vista.”

Autor también del prólogo del libro Seis años con el general Francisco Villa, escrito por José María Jaurrieta –el último secretario personal del líder revolucionario–, Jesús Vargas subraya que la grandeza del líder de la División del Norte, a 100 años de su asesinato, se explica desde el punto de vista social, no político.

Lo primero que magnifica a Villa es que nunca olvidó a su clase; no olvidó de dónde venía, nunca se hizo fífi, para usar términos contemporáneos; nunca acumuló joyas, barras de oro ni de plata para irse al extranjero, vivir con lujos y dejarles a sus hijos, nietos y bisnietos garantizada la vida de rico, indica.

“Villa fue un patriota que nunca traicionó a su país, tampoco mató por poder económico ni político; todos los actos deleznable en que usa la pistola los hace impulsado por un código: él no perdonaba la deslealtad ni la traición; se equivocó a veces, pensó que lo habían traicionado cuando no era cierto.

Y en sentido contrario, nunca dejó desprotegidos a quienes habían sido leales y valientes con él. Era un código muy simple, y lo aplicó tanto con hombres como con mujeres. Villa no dejaba desprotegidas a sus mujeres ni a su familia, y estoy hablando no sólo con las que se unió y tuvo hijos. Según Paco Ignacio Taibo II fueron 25 mujeres con las que vivió en pareja, pero

son incontables con las que estuvo. Tenía una memoria inaudita y la aplicaba con quienes le eran leales y no lo traicionaban.

### Últimos tres años en la hacienda Canutillo

Resalta que los últimos tres años de la vida del prócer en la hacienda de Canutillo, de 1920 a 1923, muestran su lado más humano, a un

hombre al que le llegó la paz después de la muerte de Venustiano Carranza, a quien combatió hasta el final considerándolo un dictador, como lo hizo asimismo Zapata.

Hasta que firma los convenios de paz en mayo de 1920, Villa actúa como un derrotado, un guerrillero marginado, acosado y aislado. En algunos momentos logró reunir 5 mil soldados

(1916-1917), pero esos años fueron de una tragedia tremenda para los últimos villistas que acompañaron a su jefe.

Cuando le entregaron la hacienda de Canutillo se transforma. “A los 42 años desea hacer la Revolución: en trabajos del campo, en organización, y se empeña en convertir Canutillo en un centro de actividad y de organización.

Cartelera del 20 al 26 de julio del 2023

<p><b>B</b></p>	<p><b>B</b></p>	<p><b>B</b></p>	<p><b>A</b></p>
De lunes a viernes	De lunes a viernes	De lunes a viernes	De lunes a viernes
16:30 Sub 17:30 Dob 19:00 Dob 20:00 Sub	18:20 Sub 19:40 Sub	15:00 Dob 20:00 Dob	15:00 Dob 18:00 Dob
Sábado y domingo	Sábado y domingo	Sábado y domingo	Sábado y domingo
11:00 Dob 16:30 Sub 12:00 Dob 17:30 Dob 13:30 Sub 19:00 Dob 15:00 Dob 20:00 Sub	18:20 Sub 19:40 Sub	11:30 Dob 15:00 Dob 20:00 Dob	12:30 Dob 15:00 Dob 18:00 Dob
\$50.00	\$50.00	\$50.00	\$50.00
<p><b>A</b></p>	<p><b>B</b></p>	<p><b>B</b></p>	<p><b>A</b></p>
De lunes a viernes	De lunes a viernes	De lunes a viernes	De lunes a viernes
20:20 Dob	17:30 Sub	15:00 Dob	18:00 Dob
Sábado y domingo	Sábado y domingo	Sábado y domingo	Sábado y domingo
20:20 Dob	17:30 Sub	15:00 Dob	18:00 Dob
Precio especial <b>\$30.00</b>	\$50.00	\$50.00	\$50.00

Gobierno del Estado de Yucatán

@CinesSigloXXI

Adquiere tus boletos en:  
[cinessigloxxi.com](http://cinessigloxxi.com)

Programación sujeta a cambio sin previo aviso



# Messi, gran atractivo en el debut de la Leagues Cup

El astro jugaría en el choque entre Cruz Azul e Inter Miami

AP  
CIUDAD DE MÉXICO

En el papel, el duelo entre los peores equipos de la MLS y la Liga Mx no sería el más apetecible para ser el primer partido de la Leagues Cup, pero la probabilidad que Lionel Messi salte a la cancha alteró todo ese escenario.

Messi podría presentarse con el Inter Miami esta noche ante el Cruz Azul, uno de los cuatro equipos más populares en México, pero que vive horas bajas y es sotano luego de tres fechas en el torneo Apertura.

Miami tiene un punto menos que Colorado, último lugar del Oeste.

Gerardo Martino, el nuevo técnico del Inter Miami, dijo que "es probable" que el delantero argentino tenga algunos minutos tras unos cuantos entrenamientos con el club. Tampoco se descarta la participación de Sergio Busquets, otro flamante fichaje que fue compañero de Messi en el Barcelona. El encuentro comenzará a las 18 horas (tiempo del centro de México) y la sede será el Lockhart Stadium.

Busquets se entusiasmó ante la enorme expectativa que ahora rodea al Inter: "Entiendo que se brinda un gran espectáculo en



▲ Lionel Messi, durante un entrenamiento del Inter Miami, en Fort Lauderdale, Florida. Foto Ap

Estados Unidos", afirmó el centrocampista. "Es una experiencia nueva en Miami, porque nunca había salido de mi zona de confort".

Pero la sola posibilidad de tener a Messi, el siete veces ganador del Balón de Oro al mejor futbolista del año, como protagonista le ha dado otra dimensión a la Leagues Cup.

Con 36 años, la "Pulga" llega tras una rutilante trayectoria en Europa, pero que tuvo un opaco último capítulo de dos años en el París Saint-Germain, donde fue el foco de los abucheos de la afición del club francés que lo señaló por dos eliminaciones en los octa-

vos de final de la Liga de Campeones.

Si juega hoy frente a La Máquina, Messi atestiguará el primer choque del primer torneo binacional entre México y Estados Unidos en el que participan todos los clubes de ambas ligas. La competencia nació en 2019 enfrentando a conjuntos de ambos países. Cuatro equipos de cada país compitieron en la edición inaugural, disputada en Las Vegas. Otros ocho clubes participaron en 2021 en sedes de Estados Unidos.

El torneo de 2020 no se jugó por la pandemia de coronavirus y el de 2022 tampoco por problemas con la

calendarización del Mundial de Qatar, el primero en el invierno boreal.

Hay planes para que la competencia se realice a partir de ahora cada verano y algunos dirigentes consideran que podría ser el primer paso para una fusión entre ambas ligas después del Mundial de 2026.

Esta edición comprenderá 77 encuentros. Cuarenta y cinco de los 47 equipos serán divididos en 15 grupos de tres clubes cada uno, y un conjunto de cada liga accederá directamente a los dieciseisavos de final.

Cruz Azul, Inter Miami y Atlanta United integran el Grupo J.

## Gana Nueva Zelanda al arrancar el mundial femenino de futbol

Auckland.- Hannah Wilkinson anotó al inicio de la segunda parte y Nueva Zelanda derrotó ayer 1-0 a Noruega, su primera victoria en una copa mundial femenil de futbol, horas después de un tiroteo en el centro de Auckland que conmocionó a la nación anfitriona.

En el arranque del torneo, Noruega no pudo materializar sus ocasiones en la primera mitad ante una buena defensa. Un remate de Ada Hegerberg a los 37 minutos fue desviado por la defensa Rebekah Stott.

Hegerberg, la primera mujer en ganar el prestigioso Balón de Oro, acumula 43 tantos en 77 duelos como internacional, pero el jueves no tuvo suerte frente a la portería rival.

La victoria situó a Nueva Zelanda en la primera posición del Grupo A.

## Se impone la selección nacional de basquetbol en Yucatán

La selección nacional de basquetbol comenzó su gira de preparación rumbo al Mundial FIBA 2023 con un triunfo de 93-64 sobre Colombia, en encuentro realizado en el Polifórum Zamná, donde se dieron cita una gran cantidad de aficionados.

El debut del Tricolor en el mundial, que se llevará al cabo en Indonesia, Japón y Filipinas, será el 25 de agosto contra Montenegro.

## Cuadrangular de Alejandro Kirk en victoria de los Azulejos

Vladimir Guerrero Jr. y el mexicano Alejandro Kirk (4) batearon jonrones para respaldar el trabajo de Chris Bassitt y tres relevistas, y los Azulejos de Toronto evitaron ser barridos en tres juegos al vencer 4-0 a los Padres de San Diego. Los pitchers de Toronto diseminaron seis hits en la blanqueada.

## Olvera evita doblete de China y obtiene plata en trampolín de tres metros del mundial

Fukuoka.- Por segunda ocasión en una semana, el saltador mexicano Osmar Olvera evitó el doblete de China al ganar la medalla de plata, pero ahora en los clavados del trampolín de tres metros del mundial de natación.

Olvera se sobrepuso a una mala ejecución en su segundo salto y terminó con 507.50 puntos y sólo fue superado por el chino Wang Zongyuan,

quien concluyó con 538.10 y se llevó el oro. Long Daoyi, el otro competidor de China, ganó el bronce con 499.75.

Apenas el lunes, el competidor originario de la capital logró otra medalla de plata, en el trampolín de un metro, también relegando a un competidor chino a la tercera posición. Olvera participó en el segundo mundial de su carrera. En la cita de Gwangju, Corea del

Sur, finalizó en la sexta posición en los tres metros.

En los Juegos Olímpicos de Tokio 2020, el competidor de 19 años alcanzó las semifinales en esta prueba, pero finalizó 14o. La presea de Olvera fue la sexta en el Mundial de Fukuoka para México, que sólo es superado en el medallero por China, que ha ganado 10 oros, dos platas y dos bronce. Los mexicanos tienen cuatro platas

y un par de bronce.

El también mexicano Rodrigo López terminó en la quinta posición con un total de 439.80. En su último salto, que era el de mayor dificultad, el mexicano ejecutó con maestría para sumar 99.45 puntos, que le valieron ser el mejor calificado de esa ronda y superar a Daoyi para ganar la plata.





# Doubront se enfrenta a los Piratas, que buscan revancha en el Kukulcán

## Álvarez abre mañana frente a Prado; emocionantes encuentros en Cancún

ANTONIO BARGAS  
MÉRIDA

Las últimas cuatro batallas entre Leones y Piratas terminaron en blanqueada. Yucatán ganó tres y Campeche una.

A partir de esta noche, los rivales se vuelven a enfrentar, en la última serie que disputarán esta temporada, con los melenudos en búsqueda de consolidarse en zona de playoffs. El pléibol en el primer juego en el Kukulcán Alamo se cantará a las 19:30 horas.

Los selváticos suman 23 argollas en fila contra los bucaneros y con 12 más empatarán un récord de la Liga Mexicana, el de más ceros consecutivos propinados de un club a otro (35), impuesto por los Tigres frente a las fieras yucatecas del 12 de mayo al 11 de junio de 1996. Félix Doubront (1-0, 2.66), Henderson Álvarez (5-4, 4.12) y Jake Thompson (5-2, 2.65) son los abridores probables de los rugidores. Onelki García, quien el lunes pasado condujo una lechada a los filibusteros, luego de que lo hicieron los venezolanos Doubront y Álvarez, no está programado para abrir este fin de semana.

Por el equipo que dirige Oswaldo Morejón (25-49), que el miércoles dividió honores con los Tecolotes -eran terceros en la Zona Norte-, lanzarían en los dos primeros duelos, Joshua Guzmán (5-4, 4.88) y Christian Prado (0-2, 4.91). Guzmán, quien pertenece a los rugidores, tiene marca de 1-1 contra ellos este año.



▲ Los Leones (38-37) borrarón una desventaja de 5-1 en la octava entrada, pero los Tigres (31-44), con "grand slam" de Reynaldo Rodríguez con dos outs en la novena, se impusieron anoche 9-8 en Cancún para llevarse la serie. En la foto, Luis Sardíñas, quien bateó jonrón de tres carreras. Foto Leones de Yucatán

Yucatán domina 8-4 en el clásico peninsular.

El último encuentro Piratas-Leones acabó 21-0 en favor de los "reyes de la selva", que hace cinco años, el 16 de agosto, también ganaron por 21 anotaciones (24-3), en León. Ese día, como el pasado lunes, armaron un racimo (10 registros en el quinto capítulo) y contaron con un relevo yucateco (Carlos Pech; 1.1 IP H). Sebastián Valle, el único titular felino en aquella jornada que igualmente lo fue a principios de esta semana, se fue de 4-4, con tres dobles y cinco producidas contra los Bravos. En 2022, los melenudos superaron 24-9 a los Generales en Durango el 2 de julio.

Los pupilos de Roberto Vizcarra dividieron los primeros dos duelos con los Tigres en Cancún, con lo que

aseguraron regresar a casa arriba de los .500 (38-36, antes de la jornada de ayer). Ambos choques se fueron a entradas extra.

El pitcheo selvático se mantuvo sólido en general martes y miércoles.

Jake Thompson contuvo a los bengalíes, que se llevaron el primer desafío 3-2 con hit al cuadro de Alex Robles en el acto 11. Héctor Velázquez (3.1 IP; 5 H, 3 K) tuvo su segunda apertura seguida sin aceptar carrera anteanoche. El resurgir del ex "big leaguer" es una gran noticia para los Leones, que cuentan con seis abridores de calidad.

El segundo duelo de la serie (4-3) fue trepidante e incluyó polémicas y regresos. José Martínez (13) se voló la barda para poner al frente a

los visitantes y Pedro Payano (4 IP, 0 H, 0 C, 3 K como selvático) realizó otro buen relevo.

Yadir Drake, quien con doble en la octava empató a dos el partido inicial, decidió con sencillo con la casa llena y dos outs en la entrada 14. "Black Panther" bateaba .385 con gente en posición de anotar y dos outs.

Gran jugada de Valle en el cierre del 14o. evitó que Quintana Roo empate por tercera vez. Tomó un tiro abierto del jardinero central Norberto Obeso y se lanzó para poner fuera a Alejandro Ortiz en cerrada acción en el plato; el aut fue confirmado con la revisión en video. Anhuár García (IP, H, BB, K), el cerrador de los Leones de Umán en la LIM, se apuntó su primer salvamento en LMB.

**Con racimo de 14 carreras, las fieras igualaron una hazaña que lograron en 2016**

Los Leones anotaron 14 carreras en la segunda entrada rumbo a uno de los triunfos más contundentes y completos de su historia, el lunes pasado en Campeche. Con dicho racimo igualaron la hazaña que consiguieron el 6 de abril de 2016, cuando vencieron 19-18 a los Guerreros en Oaxaca. Ese día timbraron 14 veces en el quinto episodio, en el que conectaron 13 imparables para empatar un récord de la Liga Mexicana. En la paliza de 21-0, los melenudos dispararon 10 incogibles en el segundo capítulo.

**El novato De León se prepara en la cueva con juegos simulados**

Abraham de León, el derecho de Houston que tuvo destacada participación este año en el beisbol colegial de Estados Unidos antes de firmar con los melenudos, ha hecho burlpéns y lanzó en juegos simulados a la espera de su debut en Liga Mexicana. El novato estuvo activo por unos encuentros y ahora está fuera del roster.

**Yucatán, noveno lugar en el campeonato nacional 9-10**

Luego de horas de incertidumbre, debido a que el juego entre Tabasco y Sonora se disputó hasta ayer a las 7 de la mañana, Yucatán quedó eliminado del campeonato nacional de beisbol categoría 9-10 años, que se realiza en San Francisco de Campeche. El equipo yucateco finalizó la competencia con récord de 3-2, pero quedó empatado con los tabasqueños y sonorenses. El sistema de desempate TQB (Team Quality Balance) no le favoreció y quedó fuera por milésimas, ocupando el noveno lugar de la clasificación general.

## Madero nos fortalece mucho en el infield: El Chile Cortés

ANTONIO BARGAS  
MÉRIDA

Los Leones están contentos con el regreso de Diego Madero.

"Es un pelotero versátil, que nos puede cubrir tercera y segunda, ocupábamos a una persona de experiencia. Vimos

que podíamos adquirirlo y lo hicimos", dijo David Cárdenas Cortés, director deportivo de las fieras. En sus primeros cinco partidos, tras llegar a un movimiento con Campeche, el sonorenses bateó .348, con un jonrón y cuatro carreras impulsadas. Anoche, Madero fue titular en la intermedia.

"Estamos muy contentos, sentimos que nos fortalece mucho en el 'infield'", agregó.

Asimismo, "El Chile" Cortés indicó que Art Charles y Walter Ibarra salieron bien de sus operaciones. "Están en casa, recuperándose con sus familias".

Por otro lado, en la victoria de 21-0 en Campe-

che el lunes pasado, los melenudos establecieron o empataron sus máximos totales de la temporada en varios departamentos, entre ellos, extrabases (7), hits con corredores en posición de anotar (11), carreras producidas (21) y bases recorridas (35).



# Gobierno de México busca concluir 3 mil km de vías férreas este sexenio

**ALONSO URRUTIA**  
CIUDAD DE MÉXICO

Como parte de una estrategia de recuperación similar a la que se instrumenta en Petróleos Mexicanos y la Comisión Federal de Electricidad, el gobierno federal pretende concluir 3 mil kilómetros de vías férreas al terminar la actual administración, anunció el presidente Andrés Manuel López Obrador. Entre las principales obras destacan: Tren Maya, el Transístmico, el tren suburbano México-Toluca, dos nuevas rutas en Jalisco y el tren que conectará la Ciudad de México con el Aeropuerto Internacional Felipe Ángeles.

Durante la conferencia matutina, el secretario de Infraestructura, Comunicaciones y Transportes, Jorge Nuño, explicó que para este

último se tiene ya el derecho de vía que actualmente se utiliza para trenes de cargas, que deberán reubicarse en la misma ruta. Se trata de un proyecto de 42 kilómetros de los cuales 19 ya están construidos pues conecta actualmente a Buenavista con Cuautitlán, por lo que la nueva construcción será un ramal que contará con 6 nuevas estaciones:

Explicó que se invertirán 25 mil 800 millones de pesos para permitir que el traslado desde Buenavista hasta el AIFA sea posible en 39 minutos con una capacidad de movilización de 719 pasajeros, pues se contará con 10 trenes. Para lograrlo será una vía confinada en donde no podrá haber cruces de vehículos o personas, para lo cual se pretenden construir pasos peatonales y vehiculares.



▲ El presidente López Obrador señaló que entre las principales obras están el Tren Maya, el Transístmico, el tren suburbano México-Toluca y dos nuevas rutas en Jalisco. Foto Enrique Osorno



## Central de Abastos & Centro Logístico Playa del Carmen

Central de Playa es un nuevo y sofisticado desarrollo logístico, estratégicamente ubicado en Playa del Carmen, diseñado para solucionar las necesidades de almacenamiento, distribución y movilidad de grandes industrias, especialmente en el rubro de hoteles y restaurantes, así como el abasto de alimentos e insumos.

MERCADITO  
LOCALES "CENTRAL MARKET"

BODEGAS DESDE 283.8 m<sup>2</sup>

- Ubicación estratégica
- Amplias vialidades para maniobra
- Sistema contra incendios
- Instalaciones subterráneas
- Control integral de residuos
- Seguridad y sistema CCTV

**BODEGAS Y LOCALES  
COMERCIALES  
EN VENTA Y RENTA**



**ADQUIERE TU BODEGA O LOCAL CON  
30% DE ENGANCHE Y PRECIOS DE  
PREVENTA**

818 081 3665

984 267 9564

[centraldeplaya.com](http://centraldeplaya.com)

UN PROYECTO DE LANTERRA







# Denuncian a Gálvez por corrupción durante gestión en la Miguel Hidalgo

El caso tiene que ver con los desarrollos One Marina Park y Distrito Polanco



LAURA GÓMEZ  
CIUDAD DE MÉXICO

La senadora Xóchitl Gálvez fue denunciada penalmente en la Fiscalía General de Justicia, por los delitos de enriquecimiento ilícito, tráfico de influencias, conflicto de interés y corrupción cometidos durante su gestión en la entonces delegación Miguel Hidalgo.

El ex alcalde y el ex secretario de Gobierno de la demarcación, Víctor Hugo Romo y Gustavo García, respectivamente, explicaron que incurrió en un conflicto de interés con sus dos empresas Hi-Tech Services y Omei, que fueron contratadas por la desarrolladora Simetric Grupo Inmobiliario.

Dicha constructora llevó a cabo el complejo One Marina Park y Distrito Polanco tras obtener la manifestación de construcción y la publicidad vecinal, e inmediatamente, por obra y arte de magia, contratan a sus empresas, dirigidas por su hija y su esposo, por 70 millones de pesos.

Afirmaron que, ahí se cuadra perfectamente el conflicto de interés, el tráfico de influencias, estamos hablando ante un "Contrato Gate", que incluye 14 desarrollos.

▲ El ex alcalde y el ex secretario de Gobierno de la demarcación, Víctor Hugo Romo y Gustavo García, respectivamente, señalaron que Xóchitl Gálvez incurrió en un conflicto de interés con sus dos empresas Hi-Tech Services y Omei. Foto Ap

## Emplaza AMLO a Calderón a romper silencio sobre caso García Luna: "Que lo defienda o se arrepienta"

ALONSO URRUTIA  
CIUDAD DE MÉXICO

Ante la difusión de que en México existen tres expedientes relacionados con el ex secretario de Seguridad Pública Genaro García Luna, su esposa y otros familiares, el presidente Andrés Manuel López Obrador emplazó a Felipe Calderón a romper el silencio y hablar de lo que pasó en su sexenio: "Debería hablar, decir que es falso

todo, que fue un invento del gobierno y Fiscalía de Estados Unidos, de la DEA, que no es cierto todo lo que se dice de García Luna (...) Defenderlo, o decir cometí un error. Que en política los errores son como crímenes, lo invité a participar, le di mi confianza y me engañó".

Durante su conferencia, dijo que aun cuando está en España se encuentra muy cercano a los temas políticos en México y que envíe

un texto o grabe un video en donde diga "como quiero ser buen cristiano y hablar con la verdad, que es la que nos hace libres, pues sí sabía yo y me arrepiento y me pongo a disposición de la justicia (...) Nosotros dijimos que no vamos a perseguir a ex presidentes".

Refirió que la Fiscalía General de la República hizo público que hay tres investigaciones en curso, entre ellas una relacionada

con el operativo *Rápido y Furioso*, derivado de un acuerdo entre los gobiernos de México y Estados Unidos para introducir armas que permitieran dar con los delincuentes, pero eso no pasa ni en el cine, ironizó.

Cuestionado sobre lo que conocía de como va el juicio que sigue el gobierno mexicano para recuperar 700 millones de dólares que se extrajeron ilegalmente del erario público para compra

de bienes lujosos, dijo que la Unidad de Inteligencia Financiera rendirá un informe.

Por otro lado, reconoció la inviabilidad legal de promover una denuncia por difamación y calumnias contra el abogado de García Luna en Estados Unidos Cesar de Castro, porque está protegido por las leyes estadounidenses. Sin embargo, dijo que le enviará una carta para puntualizar que incurrió en calumnia y difamación.



PRESIDENTE MANTIENE LA SECCIÓN *NO LO DIGO YO EN LA MAÑANERA*

# Afirma AMLO que nunca atacó a Creel y su familia con el “discurso de odio”

“No sabía que había discriminación inversa, es nuevo para mí”, responde López Obrador ante las acusaciones del aspirante a la coordinación del *Frente Amplio*

ALONSO URRUTIA  
CIUDAD DE MÉXICO

En su sección *No lo digo yo*, el presidente Andrés Manuel López Obrador mostró un video del aspirante a la coordinación del Frente Amplio por México, Santiago Creel, en donde éste se dijo víctima de discriminación inversa y de ataques a él y su familia con el “discurso de odio” del mandatario. Cuando terminó el video, López Obrador aludió al diputado para aclarar que “no sabía yo que había discriminación inversa, es nuevo para mí” y precisar que “nunca he atacado a su familia ni he hablado del color de su piel, de sus ojos, es mentira”.

Durante su conferencia volvió a difundirse el video del ex presidente Vicente Fox, como muestra de que en el discurso “hipócrita” de la derecha cuando les sale su verdadero pensamiento están en contra de las pensiones de adultos mayores. Afirmó que a diferencia de la teoría marxista de que el capital se acumula a partir de la plusvalía, dijo que en México las grandes fortunas se han realizado por corrupción y al amparo del poder público.

Destacó que pese a la postura real de los conservadores respecto a los programas sociales todavía se atreven a tener en spots a Fox reivindicándose como creador de la pensión de adultos mayores cuando en realidad, fue creado por el gobierno de la ciudad de México, cuando López Obrador estuvo en la jefatura de gobierno. Se atreven a mentir y eso el Instituto Nacional Electoral y el Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación se los permite.


**Juntos transformemos Yucatán**  
 GOBIERNO DEL ESTADO


**SEFOET**  
 SECRETARÍA DE FOMENTO ECONÓMICO Y TRABAJO

## ¿QUIERES UN CRÉDITO?

**MICRO-YUC**   
**MUJERES**


**Monto de:**  
**5 MIL A 50 MIL**  
 Tasa anual TIIE más 1 punto porcentual, hasta 36 meses

**TRÁMITE EN LÍNEA**  
[sefoet.yucatan.gob.mx](http://sefoet.yucatan.gob.mx)  
[yanina.trujillo@yucatan.gob.mx](mailto:yanina.trujillo@yucatan.gob.mx)  
 FINANCIAMIENTO A TU ALCANCE

**GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN**





# Ministro griego solicita “vigilancia absoluta” por la nueva ola de calor

Autoridades anuncian cierre de zonas arqueológicas durante las horas más críticas

AP  
ATENAS

El primer ministro griego, Kyriakos Mitsotakis, pidió el jueves “vigilancia absoluta” ante la nueva ola de calor que azota su país, con temperaturas que alcanzarán los 45 °C este fin de semana.

Ante la nueva ola de calor, las autoridades anunciaron que todos los sitios arqueológicos estarán cerrados durante las horas más calurosas del día.

“Necesitamos una vigilancia absoluta (...) los tiempos difíciles todavía no quedaron atrás”, advirtió Mitsotakis. “Nos enfrentamos a una nueva ola de calor” y a “un posible refuerzo de los vientos” que ya han avivado varios



▲ Además del calor extremo, el primer ministro Kyriakos Mitsotakis advirtió sobre “un posible refuerzo de los vientos” que ha avivado varios incendios en los alrededores de Atenas. Foto Reuters

incendios en los alrededores de Atenas desde el lunes, añadió.

Los sitios arqueológicos cerraron sus puertas al medio día y volverán a abrir a las 17 horas 30, salvo la Acrópolis que debido a un paro de los guardias de seguridad no recibirá visitantes hasta las 20 horas. La medida se aplicará hasta el domingo.

Empleados de la Cruz Roja distribuían botellas de agua a los visitantes cerca del monumento, el más visitado del país, cuando las temperaturas rozaban 38 °C el jueves al medio día en la capital.

Tras una primera ola de calor la semana pasada, los termómetros volverán a subir hasta 43 °C el jueves y hasta 45 °C el fin de semana en el centro del país.

# Tornado causa daños graves en planta de Pfizer en Carolina del Norte; no hay heridos

AP / REUTERS  
RALEIGH

Un tornado causó graves daños el miércoles a una importante planta de Pfizer en Carolina del Norte, mientras que lluvias torrenciales inundan comunidades de Kentucky y un área que va desde California hasta el sur de Florida se sofoca bajo el calor abrasador.

Pfizer confirmó que el enorme complejo de manufactura sufrió daños cuando un tornado tocó tierra cerca de Rocky Mount poco después del mediodía, pero señaló en un correo electrónico que no tenía reportes de heridos graves. La compañía señaló en un comunicado posterior que todos los empleados fueron evacuados y se encuentran a salvo.

El tornado desprendió parte de los techos de los enormes edificios. La planta de Pfizer almacena grandes cantidades de medicamentos, que quedaron esparcidos por todas partes, dijo el jefe policial del condado de Nash, Keith Stone.

“Tengo reportes de 50 mil palés de medicamentos que están esparcidos por todas las instalaciones y resultaron dañados por la lluvia y el viento”, añadió Stone.

La planta produce anestesia y otros fármacos, así como casi 25 por ciento de todos los medicamentos inyectables estériles utilizados en los hospitales de Estados Unidos, dijo Pfizer en su sitio web. Erin Fox, directora sénior de farmacéutica en el Centro Médico de la Universidad de Utah, dijo que el daño “seguramente gene-

rará escasez a largo plazo mientras Pfizer realiza labores de reconstrucción o trabaja para trasladar la producción a otros sitios”.

El Servicio Meteorológico Nacional tuiteó que el daño coincidía con un tornado EF3, con vientos de hasta 240 kilómetros por hora.

El Departamento de Policía del condado de Edgecombe, donde se ubica parte de Rocky Mount, informó en Facebook que tenía reportes de tres personas lesionadas a causa del tornado, dos de ellas con heridas potencialmente letales.

Un informe preliminar del vecino condado de Nash señaló que 13 personas resultaron heridas y 89 estructuras sufrieron daños, de acuerdo con un reporte de WRAL-TV.

Tres residencias propiedad de Brian Varnell y su familia en la cercana zona de Dortches sufrieron daños. Varnell dijo a la cadena televisiva que está agradecido de que todos estén con vida. Su hermana y los hijos de ella se escondieron en el cuarto de lavado de su casa.

“Estaban donde tenían que estar dentro de la casa y todo salió bien”, dijo Varnell cerca de una residencia que perdió los muros exteriores y una buena parte del techo.

En tanto, las temperaturas abrasadoras y la crecida de las aguas continuaban azotando a otras partes de Estados Unidos. Phoenix batió un récord histórico de temperatura y los equipos de rescate sacaron a personas de sus casas y vehículos inundados por la lluvia en Kentucky.

Los meteorólogos señalaron que no se vislumbra mucho alivio en lo referente al calor y las tormentas. Por ejemplo, Miami ha experimentado una sensación térmica de por lo menos 37,8 grados Celsius durante semanas, y se pronostica que las temperaturas aumenten este fin de semana.

En Kentucky, los meteorólogos advirtieron sobre una “situación potencialmente mortal” en las comunidades de Mayfield y Wingo, azotadas por inundaciones repentinas provocadas por una serie de tormentas eléctricas esta semana. El gobernador de Kentucky, Andy Beshear, declaró el miércoles estado de emergencia en esas zonas ante la amenaza de nuevas tormentas.

UN REFUGIADO IRAQUÍ PISOTEÓ EL LIBRO DEL ISLAM

# Crisis diplomática entre Irak y Suecia por nueva profanación del Corán

El país asiático ordenó a la embajadora sueca en Bagdad salir del territorio // Seguidores del líder religioso Moqtada Sadr incendiaron el consulado de la nación escandinava

AFP  
BAGDAD

Irak expulsó este jueves a la embajadora de Suecia y una turba incendió la delegación diplomática del país escandinavo en Bagdad, después de que se autorizara en Estocolmo una nueva profanación del Corán por parte de un refugiado iraquí.

Salwan Momika, de 37 años, pisoteó el jueves el libro sagrado del islam, pero se abstuvo esta vez de quemarlo, como hizo frente a la mayor mezquita de Estocolmo el 28 de junio.

En respuesta a la autorización concedida por el país escandinavo, el primer ministro iraquí, Mohamed Shia Al Sudani, "ordenó a la embajadora sueca en Bagdad salir del territorio", según un comunicado de su oficina.

Las autoridades también decidieron suspender la licencia de explotación del gigante sueco de telecomunicaciones Ericsson, según un comunicado difundido por la agencia de prensa estatal INA.

La decisión tomada el miércoles por la policía de autorizar la mini manifestación en Estocolmo desató tensiones diplomáticas entre ambos países, y provocó el incendio de la embajada sueca en Bagdad por parte de seguidores del influyente líder religioso Moqtada Sadr.

El gobierno iraquí condenó el ataque a la embajada, pero lanzó también una advertencia a Estocolmo por si permitía que la protesta siguiera adelante, amenazando con "romper" las relaciones diplomáticas.

La policía sueca decidió autorizar la protesta en nombre de la legislación sobre los derechos a la libertad de reunión y de expresión.



Progreso  
2021-2024

## AVISO PÚBLICO

H. Ayuntamiento de Progreso, Yucatán 2021-2024

Con fundamento en el artículo 115 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; y en concordancia con lo establecido por los artículos 11, fracciones I y XXII, 28, 30 fracciones I y II, y 92 de la Ley General de Asentamientos Humanos, Ordenamiento Territorial y Desarrollo Urbano; así como lo ordenado por los artículos 4 fracción II, 6 fracciones I, V y XIII, 13 fracción V, 22, 23, 41, 42, 43, 44 y 45; de la Ley de Asentamientos Humanos del Estado de Yucatán; habiéndose cumplido el procedimiento en la etapa de formulación de proyecto; en mi calidad de representante político y jurídico del Honorable Ayuntamiento como lo establece la fracción I del artículo 55 de la Ley de Gobierno de los Municipios del Estado de Yucatán, asistido del Secretario Municipal; hago del conocimiento del Honorable Ayuntamiento, de asociaciones civiles, universidades, centros de investigación y educación superior, sindicatos, cooperativas, comunes, ejidos, colegios de profesionistas, comités, cámaras, instituciones públicas y a la ciudadanía en general del Municipio de Progreso, Yucatán, que tenga interés por el desarrollo urbano del Municipio que, como se autorizó en Sesión del Honorable Cabildo de este Ayuntamiento, de fecha 28 de junio de 2023, a través del acta número 290, se ha concluido el proyecto del programa Municipal de Desarrollo Urbano del Municipio de Progreso, Yucatán.

El proyecto está disponible para su consulta en dos versiones. La versión impresa, podrá ser consultada en las oficinas de la Dirección de Desarrollo Urbano y Obras Públicas ubicadas en la calle 37 s/n x 148 y 150 del fraccionamiento Héctor Victoria de la localidad y Municipio de Progreso, Yucatán, los días de lunes a viernes de 09:00 a 13:00 horas y la versión digital en la siguiente liga de internet:

[https://drive.google.com/drive/folders/19w07gqFbUnTrFTEtG1GvEH\\_6pUIMLw2n?usp=sharing](https://drive.google.com/drive/folders/19w07gqFbUnTrFTEtG1GvEH_6pUIMLw2n?usp=sharing)

Estas dos versiones están disponibles desde el momento del primero de estos avisos hasta el día 31 de julio de 2023.

De igual manera se extiende la invitación a todas las personas que deseen participar; para asistir a las audiencias públicas de consulta que se celebrarán de acuerdo con el siguiente calendario:

AUDIENCIA	FECHA	HORA	SEDE
Primera	17 de julio 2023	10:00 a 12:00 Hrs	Sala Juárez del Palacio Municipal de Progreso
Segunda	18 de julio 2023	10:00 a 12:00 Hrs	Comisaría Municipal de Chelem
Tercera	19 de julio 2023	10:00 a 12:00 Hrs	Comisaría Municipal de Chuburná
Cuarta	20 de julio 2023	10:00 a 12:00 Hrs	Parque Principal de Paraíso
Quinta	21 de julio 2023	10:00 a 12:00 Hrs	Comisaría Municipal de San Ignacio
Sexta	24 de julio 2023	10:00 a 12:00 Hrs	Comisaría Municipal de Chicxulub Puerto
Séptima	25 de julio 2023	10:00 a 12:00 Hrs	Comisaría Municipal de Flamboyanes

Toda persona podrá entregar mediante escrito en formato libre, que deberá entregarse en las oficinas del Palacio Municipal, los planteamientos y observaciones respecto al proyecto que se somete a consulta pública, lo que se podrá hacer durante cada una de las audiencias o fuera de ellas hasta el día 31 de julio de 2023.

Lo anterior se da por notificado en cumplimiento del artículo 44 de la Ley de Asentamientos Humanos del Estado de Yucatán, en vigor.

Atentamente

**Julián Zacarías Curi**

Presidente Municipal del H. Ayuntamiento de Progreso, Yucatán.





# *EL EXORCISTA:* MEDIO SIGLO DE PENUMBRA

*Sergio Huidobro*

Portada: fotograma de *El exorcista*

## EL EXORCISTA: MEDIO SIGLO DE PENUMBRA

En 1973 *El exorcista* llegaba a la cartelera cinematográfica, y si bien sus hacedores naturalmente esperaban obtener sobre todo éxito económico, con seguridad no imaginaron que la película se convertiría en un clásico del género de horror, y aún menos que trascendería por mucho los ámbitos de la taquilla y del cine mismo: esta historia de *posesión satánica*, en la que religión y ciencia son confrontadas, se convirtió en un fenómeno mundial plétórico de controversias, discusiones acaloradas e inclusive tintes de psicosis social. Dirigida por William Friedkin –un cineasta de buena reputación, pero que no figuraba entre los *monstruos* fílmicos ni entre los más taquilleros– a partir de la novela homónima de William Peter Blatty, *El exorcista* es todo lo anterior y más: la anécdota, su desarrollo y la hechura fílmica son el reflejo artístico de un contexto mundial convulso que así, de una manera y por un conducto inesperados, encontraba una interpretación estremecedora de la cual, medio siglo después, todavía es posible extraer diversas reflexiones.

DIRECTORA GENERAL: Carmen Lira Saade

DIRECTOR: Luis Tovar

EDICIÓN: Francisco Torres Córdova

COORDINADOR DE ARTE Y DISEÑO:

Francisco García Noriega

FORMACIÓN: Brenda Moncada Hernández

MATERIALES DE VERSIÓN DIGITAL: Ana Karen Alvarado

LABORATORIO DE FOTO: Adrián García Báez, Israel Benítez Delgadillo, Jesús Díaz y Ricardo Flores.

PUBLICIDAD: Eva Vargas

5688 7591, 5688 7913 y 5688 8195.

CORREO ELECTRÓNICO: [jsemanal@jornada.com.mx](mailto:jsemanal@jornada.com.mx)

PÁGINA WEB: <http://semanal.jornada.com.mx/>

TELÉFONO: 5591830300.

*La Jornada Semanal*, suplemento semanal del periódico *La Jornada*, editado por Demos, Desarrollo de Medios, S.A. de CV; Av. Cuauhtémoc núm. 1236, colonia Santa Cruz Atoyac, CP 03310, Delegación Benito Juárez, México, DF, Tel. 9183 0300. Impreso por Imprenta de Medios, SA de CV, Av. Cuicatláhuac núm. 3353, colonia Ampliación Cosmopolita, Azcapotzalco, México, DF, tel. 5355 6702, 5355 7794. Reserva al uso exclusivo del título *La Jornada Semanal* núm. 04-2003-081318015900-107, del 13 de agosto de 2003, otorgado por la Dirección General de Reserva de Derechos de Autor, INDAUTOR/SEP. Prohibida la reproducción parcial o total del contenido de esta publicación, por cualquier medio, sin permiso expreso de los editores. La redacción no responde por originales no solicitados ni sostiene correspondencia al respecto. Toda colaboración es responsabilidad de su autor. Títulos y subtítulos de la redacción.



▲ Imagen tomada de [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:LVM\\_promo\\_web-110.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:LVM_promo_web-110.jpg) con licencia CC POR 4.0

# LEER O NAVEGAR: HE AHÍ LA CUESTIÓN

Leer o no leer, en libro físico o en alguna de las plataformas digitales disponibles y cada vez más en boga. De ese problema, que no es menor, trata este artículo y para ello acude a datos, estadísticas, estudios y expertos en educación y en fomento a la lectura y, a partir de ahí, a una dosis oportuna de buen sentido común.

**T**ratar el tema de la lectura no es ocioso pues, a nivel mundial, quedamos mal parados en dicho rubro. En una nota sobre una charla impartida por el doctor Edgardo Íñiguez, profesor investigador del Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades (CUCSH) de la Universidad de Guadalajara (UdeG), se menciona que “datos sobre índice de lectura de la UNESCO [...] ubican a México en el lugar 107 de 108 países” (2018). Otra cifra preocupante viene del Programa para la Evaluación Internacional de Alumnos de la OCDE (PISA, por sus siglas en inglés), que en su tabla de “Desempeño de lectura” muestra un descenso mínimo pero gradual, desde 2009, con un puntaje de 425 a 420 en 2018, mientras que el promedio de la OCDE es de 487 de 600. En el mismo documento vemos a nuestro país con un promedio de cuarenta y cinco por ciento de alumnos evaluados con bajo nivel de competencia lectora, cuando el número promedio de la OCDE está en veintitrés por ciento; y podríamos seguir acumulando datos adversos... ¿Qué pasa con la lectura en México?

Ahora una nota, sin ahondar, que de alguna manera se contrapone a lo antes mencionado. Se lee en la página del Grupo Banco Mundial, con la leyenda “Última actualización, Abr 04, 2023” al final de la misma, lo siguiente: “México se encuentra entre las quince economías más grandes del mundo y es la segunda de América Latina”; nada mal tomando en cuenta que en el mundo hay

**Alejandro Anaya Rosas**



más de ciento noventa países. Inferimos, pues, que en el rubro económico “nos han salido mejor las cuentas” que en el de la educación. Ahora bien, por sentido común creemos que la cota económica de una sociedad junto a otras tantas contingencias debería influir en el desempeño educativo de sus individuos. Entonces, ¿por qué motivo en unos campos derivan números rojos y en otros cifras afortunadas? ¿No tendría que ser equivalente dicha posición económica a la formación educativa o en todo caso menos dispar? ¿Por qué estos datos en un país que cada vez tiene más acceso a la tecnología y por ende a la información; en un país donde, tan sólo en 2021, más de setenta y ocho por ciento de la población “de 6 años o más” contaba ya con un dispositivo móvil, y que nueve de cada diez de esas personas disponían de un teléfono inteligente, según la ENDUTIH, 2021?

## El espejismo de la pantalla

CAMBIEMOS DE CONTEXTO, luego se atarán cabos. En un video producido por la radiodifusora alemana DW que aparece en la serie documental 42- *La respuesta a casi todo*, con el incisivo título: “¿Nos volvemos cada vez más tontos?”, se alude un test de inteligencia en la Universidad de Stanford llevado a cabo por quinientos estudiantes divididos en tres grupos. Un grupo no debía portar teléfono móvil durante la prueba; otro sí, pero apagado; el tercero no sólo podía traerlo consigo, además se le dio la oportunidad de encenderlo. El grupo sin teléfono logró la puntuación más alta y la peor calificación fue para quien llevaba el celular encendido. Los cabos se van atando, por lo visto, a no ser que neguemos lo obvio: el uso extendido de la tecnología nos conduce cuesta abajo; nos han facilitado la comunicación y, en general, la vida, pero el precio que pagamos es alto. Aunque al portar teléfono móvil creamos llevar el mundo en las manos, quizá sólo sea un espejismo. ¿Por qué dichos aparatos obstaculizan nuestro desempeño como lectores?

Antes de buscar argumentos que den luz a esta cuestión, aclaremos: el buen empleo de la “competencia lectora” abarca un horizonte más amplio que la mera alfabetización; es decir, las posibilidades que brinda una lectura profunda van desde el placer y el desarrollo de habilidades sociales, como la empatía, hasta, por citar uno de tantos ejemplos, lo que Moniek M. Kuijpers comenta en un artículo sobre la biblioterapia: “Se observó una reducción del veinte por ciento en la tasa de mortalidad en aquellas personas que leen libros, en comparación con quienes no leen...”, según un estudio llevado a cabo en 2016.

## El empobrecimiento de la facilidad

Evidentemente, aprender a leer conlleva cierto esfuerzo, conforme avanzamos en los grados escolares no sólo descodificamos: comprendemos e interpretamos. Pero encontrarnos de pronto con las tecnologías y su consigna de “facilitar la vida” ha desproporcionado el uso de las mismas, impidiendo aspectos importantísimos para el *crecimiento* humano, como la educación. En este rubro, concretamente en la lectura, es indiscutible que la variedad de soportes actualmente utilizados –pantallas, teléfonos celulares, libros– funcionan de modo muy distinto en nuestra cognición. En primer lugar, pensemos en el objetivo único de un libro y en la contraparte: un teléfono celular y su carácter misceláneo. De este razonamiento surge otro muy elemental: la extensión de los textos consumidos se reduce significativamente

cuando pasamos de los impresos a los digitales, ello sin tomar en cuenta la interacción permanente que demandan dichos soportes: mensajes, notificaciones, etcétera. A menor cantidad de texto, menos vocabulario; entonces la comprensión de textos amplios, profundos, complejos, se convierte en un quehacer intrincado. De ello existen muchas investigaciones; aquí una prueba tomada de un artículo de Miha Kovac y Adriaan van der Weel titulado “La lectura en una era posttextual”: “estudios que lograron sondear la comprensión en más de un nivel encontraron que en cuanto más complejo era el texto, mejor era la comprensión cuando el texto se leía

“

**Un test de inteligencia en la Universidad de Stanford llevado a cabo por quinientos estudiantes divididos en tres grupos. Un grupo no debía portar teléfono móvil durante la prueba; otro sí, pero apagado; el tercero no sólo podía traerlo consigo, además se le dio la oportunidad de encenderlo. El grupo sin teléfono logró la puntuación más alta y la peor calificación fue para quien llevaba el celular encendido.**

en papel”. Los investigadores están dejando material bien sustentado para persuadirnos a no abandonar la lectura en papel. Para ser suspicaces a la hora de elegir un soporte dónde leer, ahondan en las respuestas del cerebro a cada uno de ellos y desenmascaran celadas como la de los “nativos digitales”... Atan muchos cabos sueltos.

La modernidad y las tecnologías reclaman velocidad en nuestras vidas, exigen acoplamiento a las malentendidas multitareas –no es posible realizar demasiadas cosas a la vez, sino una tras otra de manera rápida, mecánica. Aun así existe la percepción de que el tiempo se va de las manos. ¿Valdrá la pena, entonces, dedicarle unos momentos serenos a la lectura? ¿Es una inversión o sólo un sin-sentido leer libros extensos, profundos o entretenidos, en el formato tradicional? El fruto no sólo es para el espíritu, también para la vida práctica; pensemos en los breves de un estudiante de universidad que no se ha “entrenado” leyendo literatura. En nuestro país, gente como Pablo Boullosa o el poeta Juan Domingo Argüelles han trabajado de manera contundente en el impulso de la educación y la lectura; lo innovador de sus textos, a nuestro modo de ver las cosas, radica en que nos develan la parte amena, grata y, sobre todo, estimulante de la literatura; descartan el lado obligatorio: “la imposición de leer libros [...] ha conseguido [...] vacunar contra la lectura” (Argüelles, *Leer y escribir*) y acentúan las bondades del denuedo en el estudio; así lo explica Boullosa en uno de sus videoensayos, donde pone en entredicho la tendencia a aprender de manera cómoda, sin esfuerzo: “como si el mejor de los mundos posibles fuese uno donde los mayores beneficios se obtuviesen a cambio de nada”. Es entonces que se devela la disyuntiva de leer o *navegar*... o mejor dicho de leer o no leer; como diría el gran poeta: “he ahí la cuestión”●

▼ Imagen tomada de <https://www.freepik.es>





▲ Aurora Luque. Foto: <https://www.facebook.com/photo/?fbid=5240438785992293&set=pb.100000786705092.-2207520000>.

En *Las sirenas de abajo. Poesía reunida* (1982-2022), Aurora Luque (Almería, 1962) compendia su quehacer poético, estrechamente vinculado al mar, principalmente al homérico. Pletórica de referencias, la obra poética de Luque es una muestra de saberes y ritmos que pertenecen a los cuerpos de agua. En este ensayo se examina el quehacer literario de una de las escritoras contemporáneas más importantes.

**Alejandro García Abreu**

## El riesgo de la escritura

JOSEFA ÁLVAREZ (1965) –doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Alcalá– vincula la poesía de Sophia de Mello Breyner Andresen (Oporto, 1919-Lisboa, 2004) con la de Aurora Luque (Almería, 1962). La poeta, doctora en Filología Clásica por la Universidad de Salamanca, traductora, ganadora del Premio Nacional de Poesía 2022 y autora de libros como *Problemas de doblaje*, *Carpe noctem*, *Transitoria*, *Camaradas de Ícaro* (traducido al griego en 2015), *La siesta de Epicuro*, *Personal & político* y *Gavieras* (premio Loewe 2019), está unida a la escritora galardonada con el Premio Camões 1999 por la pasión marítima.

En el magnífico ensayo que funciona como prólogo a *Las sirenas de abajo. Poesía reunida* (1982-2022) (edición e introducción de Josefa Álvarez, notas de Josefa Álvarez y Aurora Luque, Acantilado, Barcelona, 2023) de Luque, Álvarez cita un pasaje de *Arte poética III*, de Sophia de Mello Breyner Andresen: “La cosa más antigua que recuerdo es un cuarto frente al mar...” Asevera que la poeta lusa resulta una influencia en la obra poética de Luque. La poeta española –que nació junto al mar– convierte a la portuguesa en uno de sus principales referentes literarios. Hay una profunda relación entre ambas por su amor a Gre-

# AURORA LUQUE

## EL MAR Y EL INSTANTE

cia y al mar, principalmente al de Homero. Para las tres escritoras el mar es una analogía del arte y del amor. Álvarez también cita a Luque, quien exclama en el poema *Hybris*: “En la cima, la nada/ pero todo se arriesga por la cima/ del amor o del arte...” Concluyo, a través de la triada de voces, que sin riesgo no existe la escritura.

Del riesgo referido surge el carpe *noctem* de Luque –adaptación del horaciano *carpe diem* e incluido en el libro *Carpe noctem* (1994), concepto que está en *Problemas de doblaje* (1990)– como lema vital, con el que se registra, según la poeta –recuerda Álvarez–, “no a la antítesis sino a la amplificación del día, ‘a la mayor intensidad y conciencia que de sí posee el instante nocturno’.”

*Las sirenas de abajo. Poesía reunida* (1982-2022) está compuesto por *Hiperiónida* (1982), *Problemas de doblaje* (1990), *Carpe noctem* (1994), *Transitoria* (1998), *Camaradas de Ícaro* (2003), *Haikus de Narila* (2005), *La siesta de Epicuro* (2008), *Personal & político* (2015), *Gavieras* (2020) y *Un número finito de veranos* (2021). Álvarez rememora que Luque buscó una poética “que celebrara la afirmación de la vida, la autonomía insobornable del poema que legisla para sí, el nomadismo del deseo y la voluntad de juego”. El traslado –real e imaginario– es parte esencial de su obra. También el cuerpo cobra importancia: “Pondré tu cuerpo en mi verso”, exclama en “Círculo vicioso.” Procura recrear sensaciones. Cavila sobre lo irremediable de un destino que asume desde la memoria de lo acontecido. Exhorta al goce del momento, especialmente del nocturno, y a vivir a través de la belleza y del deseo, otras claves de su poesía.

## El imaginario helénico del mar

EN SU “INVITACIÓN al viaje” –prólogo a *Aquel vivir del mar. El mar en la poesía griega. Antología* (Acantilado, Barcelona, 2015)– Aurora Luque reitera que toda “la literatura griega está penetrada por el mar.” Para la poeta, el imaginario helénico del mar penetra en nuestra piel y en nuestra civilización. Lo permea todo. Los dioses constituyen los orígenes de esa tradición: “habitan o recorren el mar, y le dan belleza y esplendor. Afrodita, nacida de la espuma, recibe las advocaciones de Pontia o Euploia. Eros y la Fama sobrevuelan las olas. Poseidón habita fastuosos palacios submarinos y administra oleajes y mareas”.

Luque evoca la primera aparición del mar en la literatura griega: ocurre en el verso treinta y cuatro



# QUE, NOCTURNO

del canto I de la *Iliada*: Crises, humillado por Agamenón, que se niega a devolverle a su hija Criseida, se aleja de los campamentos aqueos viajando por la orilla. Son las “primeras pisadas en la arena”. El silencio del hombre viejo contrasta con el eterno discurso de *la mar*, en femenino. A partir de este momento, el rumor de las olas y el aroma de salitre no dejarán de inspirar la escena poética. En el trayecto que va de Homero y Hesíodo a poetas tardíos como Rufino o Filipo, el mar es uno de los ejes de la existencia. Y recurre a la *Odisea*, que representa concluyentemente la vida como viaje y la alusión a Ítaca como insignia del destino.

La autora insiste en que la poesía de los griegos antiguos puede examinarse como un *Libro de geografía* en el que “predominan las superficies líquidas, como un atlas delicioso, como un repertorio de topografías fantásticas”. Expresa que cuando acaba el día, el Sol embarca en un suntuoso navío para realizar el viaje nocturno que lo devolverá cíclicamente. También implica la conquista de Eros.

Los lectores de Luque somos caminantes en la orilla del mar que perseguimos de manera perenne la aurora, símbolo de esperanza. ●



▲ Foto tomada de la red social de la autora.

## NÁUTICA. TRES POEMAS

Presentamos tres poemas incluidos en el más reciente libro de Aurora Luque (Almería, 1962), extraordinaria escritora, titulado *Un número finito de veranos*, parte de su volumen *Las sirenas de abajo. Poesía reunida (1982-2022)*. La clave de los tres poemas es su aproximación al mar, uno de los ejes de su obra.

### Obra viva, obra muerta

Obra viva o carena: es la parte sumergida del casco.

Obra muerta: parte del casco que emerge del agua.

Sabía de la vida  
quien así bautizó las mitades del barco.

Al sol y a la intemperie,  
lo demasiado claro,  
lo que el mundo carcome de nosotros,  
lo que ha dejado ya de palpar,  
lo seco, lo tensado,  
los cables, las amarras,  
el mascarón obtuso y maquillado.  
Las sirenas del puerto,  
sus imperiosas voces de contralto.

Mirando la negrura, la obra viva:  
el mórbido contacto  
con lo que fluye y huye,  
los sueños que succionan  
el indecible plancton,  
el roce con cardúmenes inquietos,  
con escualos, con náufragos,  
y las sombras de carne de molusco  
que proyectan los cuerpos  
bajo el sol enlazados.  
Las sirenas del fondo,  
sin pulpa de sonidos,  
pero deseo aullando.  
Las sirenas de arriba,  
las sirenas de abajo.

### Nomenclatura náutica

El mar habitó pronto dentro de su nombre,  
entre sus pocas letras. Una cartilla de papel  
grisáceo.

La sílaba importante, la eme con la a,  
en tinta roja. La erre final, en negro. Y el dibujo  
que les correspondía a aquellas letras,  
un lineal, presunto acantilado, que nada sugería  
de inmensidad o azules  
o de brío de olas.

Cuando, meses después, el mar de agosto  
desplegó su opulencia de horizontes,  
lo supe: habían mentido. El Libro y la Cartilla  
de aprender a leer –esa protagonista respetada  
en mañanas de frío y de interior–  
no me habían contado la verdad.

A otras cosas quizá las atrapa el lenguaje  
y caben, cómodas y ajustadas, en sus nombres.

El mar no es una de ellas.

### Escala Douglas

Hay caridad en las olas.  
Se llevan, no sé a dónde, las soledades tóxicas.  
Quizás a algún depósito de infiernos.

Te toman la amargura,  
la disuelven,  
la lavan.

Trabajan como un músico las olas.  
Son construcciones frágiles  
de presente purísimo.  
Su armonía líquida  
todo tu sucio caos.  
Trabajan como músicas.

**Fuente:** Aurora Luque, *Las sirenas de abajo. Poesía reunida (1982-2022)*, edición e introducción de Josefa Álvarez, notas de Josefa Álvarez y Aurora Luque, Acantilado, Barcelona, 2023.

**Aurora Luque**





▲ Retrato de Louis-Ferdinand Céline de Thierry Ehrmann. Imagen tomada de: <https://www.flickr.com> con licencia CC POR 2.0.

Este artículo propone la lectura atenta de una novela difícil tanto en su tema como en su escritura: *Viaje al fin de la noche* (1932), del novelista francés Louis-Ferdinand Céline (1894-1961), cuya vida fue marcada por las dos guerras mundiales, sobre todo la primera, la cual aborda, como se afirma aquí, con una “mirada honesta”, es decir, descarnada y severa.

# LA PROSA INCESANTE DE LOUIS-FERDINAND CÉLINE

1

**A** diferencia de lo que se podría creer en una primera instancia, el novelista, como el poeta, es básicamente un creador de imágenes. Por lo menos es lo que ocurre con ciertos grandes narradores del siglo pasado: Proust, Joyce, Mann, Faulkner, Rulfo, Céline. Sólo que el contador de historias *las construye*, no se le dan en un hechizo verbal ni de manera instantánea. Cuando se trata de un autor esencial, uno de veras irreplicable, el lector entra poco a poco en tono, por así decirlo, va adivinando en la escritura esguinces característicos y hasta llega a identificarse con el lenguaje de los personajes (sin saber que eso es algo más o menos triste, más o menos idiota): confía en que la próxima frase, el párrafo que sigue no arruinarán la sinfonía.

La obra más conocida de Louis-Ferdinand Céline (1894-1961), *Viaje al fin de la noche* (1932), fue publicada solo diez años después que el *Ulises* y los últimos volúmenes de la búsqueda proustiana, y puede ser leída como una novela de personaje, aunque eso sería mutilar varias de las cualidades insoslayables del libro, su energía vital, sus altísimas dosis de poeticidad –si pasamos por alto lo ampuloso del término–, el vértigo horizontal de las atmósferas que fecunda conforme Ferdinand Bardamu, el protagonista narrador, se desplaza por tres continentes.

Simultáneamente, la historia es asimismo un retrato despiadado del mundo del mal, tomando este término en un sentido menos lovecraftiano que señaladamente afín a las ideas de Hannah

Arendt, la trama de la traición compulsiva en su máximo esplendor, el egoísmo en su mejor forma. El mundo de un cínico que, suele suceder, tiene la gran virtud de no ser hipócrita como única virtud. Pero cuando se trata de ejecutar un acto que la implica, a la hipocresía, no se tienta el corazón (¿dónde estará esa víscera invisible?), no le tiembla la mano.

Como algunos autores antiguos y modernos, Céline fue médico. Pero no es de eso que trata su novela, de hospitales o males irredimibles, sino de una visión en crudo de la guerra y sus atrocidades, sin heroísmos inverosímiles, sin enemigos más prominentes que los propios jefes y subalternos odiándose entre sí, fastidiados por el sinsentido de acabar con lo que sea a como dé lugar: “Nos guiábamos por los olores para encontrar otra vez la alquería del escuadrón, transformados en perros en la noche de guerra de las aldeas abandonadas. El que guía aun mejor es el olor a mierda.” No pocos testimonios, filmicos y novelados, han hablado de la guerra desde dentro, desde sus entrañas más infames, pero en Céline todo es incesante, el ritmo de la prosa, el lúcido cinismo del protagonista, su páfida ironía. La encantadora manera como amasa generalidades en cápsulas demoledoras sólo es comparable con la de otro estilista de años más recientes: Thomas Pynchon en *El arcoíris de gravedad*: “Quien habla del porvenir es un tunante”, se lee en el *Viaje...* de Céline, “lo que cuenta es el presente. Invocar la posteridad es hacer un discurso a los gusanos”.

**Enrique Héctor González**





2

Siempre pasa que, además de sus cualidades literarias, exigimos de artistas y escritores escrupulosos morales, una conducta sin tacha. El reclamo nunca es explícito, pero es inevitable. Y se entiende. La creación artística, la escritura, entrañan una moralidad, un ejercicio del espíritu que no puede ser ajeno a lo que consideramos valioso en y para nuestra especie, a estar del *lado humano de la historia*, a manifestar un compromiso vital con valores éticos inamovibles, aunque a veces caigamos en anacronismos feroces como el de juzgar a Bach por su heteronormatividad militante o a Rimbaud por haberse dedicado al tráfico de personas en África. Céline entra inevitablemente en esta cuenta por su colaboracionismo con los nazis y su antisemitismo explícito. Y claro que estamos en nuestro derecho de marcar la línea divisoria y oponernos a ciertas actitudes o delirios inaceptables, pero una frase musical bien asentada, un trazo sin desperdicio, una metáfora que recompone nuestra idea del universo se cuecen aparte.

En el caso del *Viaje al fin de la noche*, el ánimo del narrador es colérico, impío y su aversión a la guerra, a la gran guerra de 1914-1918, es absoluta, sin matices, de un lirismo helado como el vértigo de la prosa que lo enaltece: “El espíritu se contenta con frases; el cuerpo es distinto, ese es más difícil, necesita músculos.” Prosa avispada, de observaciones agudas, precisas como una jabalina, jadeantes como el aliento de un tiburón desesperado, la de Céline deviene ansiosa conciencia del tiempo, un torbellino torvo de situaciones insostenibles que van al fondo de la noche, que es lo profundo de la nada.

Galería de mujeres, de desavenencias amorosas, más bien, la novela barrunta una suerte de berriedos dialectales y armónicos para dar cuenta de relaciones no por intensas menos desastrosas, no por tristes ajenas al flujo de una conciencia, la de Ferdinand, llena de subterfugios y deslealtades y miedos que se traducen en un deshilachado tejido de pulsiones incompetentes: las mujeres pueden ser todo lo astutas o esquivas que se quiera, pero el *alter ego* ficticio de Céline es un ser casi monstruoso de tan desangelado en el amor.

Y he aquí otro logro mayor de la historia: su visión de un mundo sin altruismos indemostrables deja ver un altísimo grado de humanidad en quien describe, con una distancia paradójicamente entrañable, a los ejércitos cansados, purulentos, grises, totalmente ajenos a convicciones o demarcados nacionalismos. Todo ello se construye en la novela a partir de una mirada honesta, *una mirada moral*, que desnuda las patrañas sin sentido y las mentiras que, por amor a la patria, sacuden y confiscan las conciencias. Quizá no podía ser de otro modo. La vida del autor quedó casi perfectamente enmarcada en las guerras mundiales del siglo pasado, en el horror europeo de esos tiempos a los que Céline precedió en veinte años y sobrevivió dieciséis. Que sólo en la primera se haya visto involucrado directamente no soslaya la pulverización de la integridad moral que retrata en su obra como anticipación de la que viviría Europa durante el segundo conflicto. Y es mucho más justo con un escritor que ha configurado tal monumento a la deleznablez humana juzgarlo por la verdad de su prosa que por la frágil integridad de su vida personal.

3

El prestigiado Premio Goncourt de 1932, año de publicación de la *opera prima* de Céline, le fue escamoteado cuando, se sabía, era el trabajo con mejores posibilidades de obtenerlo, deci-



**La vida del autor quedó casi perfectamente enmarcada en las guerras mundiales del siglo pasado, en el horror europeo de esos tiempos a los que Céline precedió en veinte años y sobrevivió dieciséis. Que sólo en la primera se haya visto involucrado directamente no soslaya la pulverización de la integridad moral que retrata en su obra como anticipación de la que viviría Europa durante el segundo conflicto.**

sión que sólo provocó que la novela se convirtiera en *bestseller* acaso por morbo natural, tal vez por justicia poética. Con o sin una caterva envidiable de lectores, por el *Viaje al fin de la noche* desfilan personajes desastrosos pero vivos, menos desesperados que conscientes de que la vida es el desamparo supremo y que ese “gran moco en zigzag de un puente a otro” que es el Sena (la orina de Gargantúa, según Rabelais) entraña la revelación líquida de una vida que no para de fluir, donde las innumerables fullerías y el amor inolvidable conviven en el recuerdo como las algas con los peces en el mar del tiempo perdido. En un episodio central del libro, y luego de que la decepción y abandono de Molly, la bailarina estadounidense a quien la historia va dedicada, incline a Bardamu-Céline a concluir que “tal vez sea eso lo que busquemos a lo largo de la vida, nada más que eso, la mayor pena posible para llegar a ser uno mismo antes de morir”, tanto dolor y tanta verdad invertidos en el viaje lo llevan a concluir, a contrapelo del desánimo: “Sigo amándola y siempre la amaré a mi modo, puede venir aquí, cuando quiera compartir mi pan y mi furtivo destino. Si ya no es bella, ¡mala suerte! ¡Nos arreglaremos! He guardado tanta belleza de ella en mí, tan viva, tan cálida, que aún me queda para los dos y para por lo menos veinte años aún, el tiempo de llegar al fin.” Así como el juicio se equivoca cuando confundimos las veleidades del creador con la autonomía espiritual de su creación, es indudable que de esos retazos y atisbos a una verdad personal de que hace gala el personaje se deriva, en buena medida, la naturaleza despiadadamente real de algunas obras que surgieron a la sombra de Céline, la de Henry Miller, por ejemplo, que sólo publicó sus *Trópicos* luego de leer al autor francés y descubrir en su novela el apego a la imagen cruda, pero asimismo delicada en su visceralidad, que abunda en las historias del novelista estadounidense.

Porque a la sombra de toda descarada impudicia, de toda voluntad de arrojarse al fondo de la noche, si ambos arrebatos son verdaderos, subyace un hombre que huye de sí mismo, de todo lo que lo rodea, del amor de Molly, que nada tiene que ver con la mujer de Bloom en el *Ulyses* pero sí con los poderes de la humillación de quien se cree al tanto de la bajeza moral del tipo a quien amó y por ello es capaz de ofrecerle cincuenta dólares para que la deje en paz. Y Ferdinand, saltando de una cuerda a otra como en un concierto contrapuntístico, reacciona con el escandaloso humor que se reserva para las situaciones límite: “Primero la miré. No me atrevía. Pensaba en lo que habría dicho mi madre en un caso así. Y después pensé que mi madre, la pobre, nunca me había ofrecido tanto.”

Prosa fulgurante, desorbitada, llena de manías estilísticas –una de ellas: empujar los sujetos hacia el final de la oración, como recuperando un recurso sintáctico del latín–, llena de cómodos circunloquios, espontánea y sólida como una inteligencia en peligro, haciéndose eco de la pedante superchería de un personaje de Kundera (“los callejones sin salida son mi mejor fuente de inspiración”), la escritura de Céline es protagonista de la novela casi tanto o más que el propio Ferdinand, fundiéndose una en otro en un pacto amoroso, delirante, que hace de *Viaje al fin de la noche* una travesía de 600 páginas que se deja recorrer como si se tratara de un breve poema que escupe, y esculpe, una imagen moral de la humanidad ●



# EL EXORCISTA:

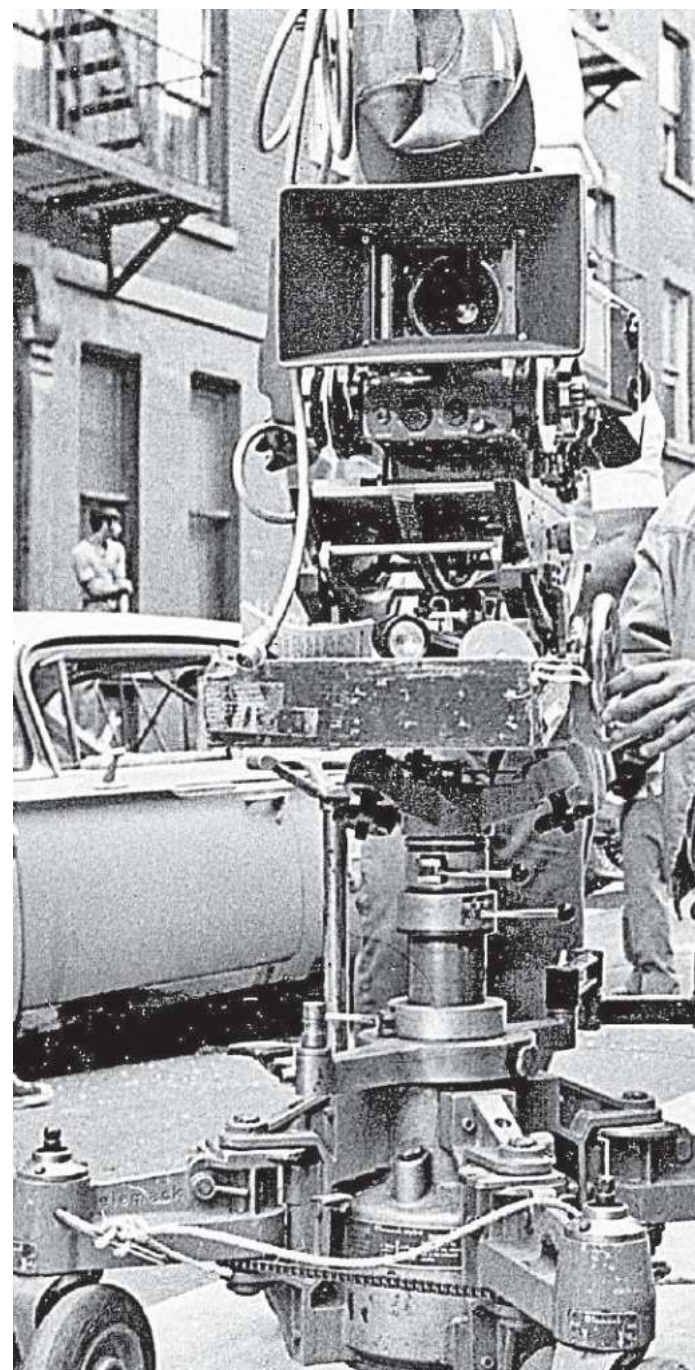


Este espléndido ensayo ofrece una mirada ampliamente documentada sobre el contexto histórico y cultural en que se filmó la película de William Friedkin (1935): *El exorcista* en 1973, a partir de un guión de la novela homónima de William Peter Blatty (1928-2017). Una película que marcó un hito en la producción de cine de terror y cuya influencia es aún vigente: “Durante dos horas, en el espectador emerge uno de los instintos primarios de la especie: la existencia del mal como una entidad profunda y atemporal.”

**E**n el invierno de 1973 un mundo parecía desmoronarse mientras otro, incierto, emergía de los escombros. Tras casi nueve años de intervención colonial, desvinciado, el ejército estadounidense huía de Vietnam. Mientras, la misma administración vigilaba desde Washington el golpe militar contra la Unidad Popular chilena. Se inauguraron las torres gemelas del World Trade Center y Nixon fue reelecto, a pesar de que el escándalo Watergate ya se acercaba, como el rumor subterráneo de un sismo. El peronismo volvió al poder en Argentina, murieron Bruce Lee y John Ford, estalló la crisis del petróleo, la guerra de Yom Kipur y varias bombas del Ejército Irlandés (IRA). Los cuatro Beatles lanzaron discos solistas, Queen su álbum debut y Pink Floyd *The Dark Side Of The Moon*. En México, el profesor Lucio Cabañas fundó el Partido de los Pobres frente a la andanada echeverrista. Crecían las desapariciones de la *guerra sucia*. Se fundaba Televisa. Todo sucedió en 1973. Para clausurar ese año convulso e impredecible, el día después de Navidad, en veinticuatro salas de Estados Unidos se estrenó la sexta película de William Friedkin: *El exorcista* (*The Exorcist*) y el cine de horror cambió para siempre.

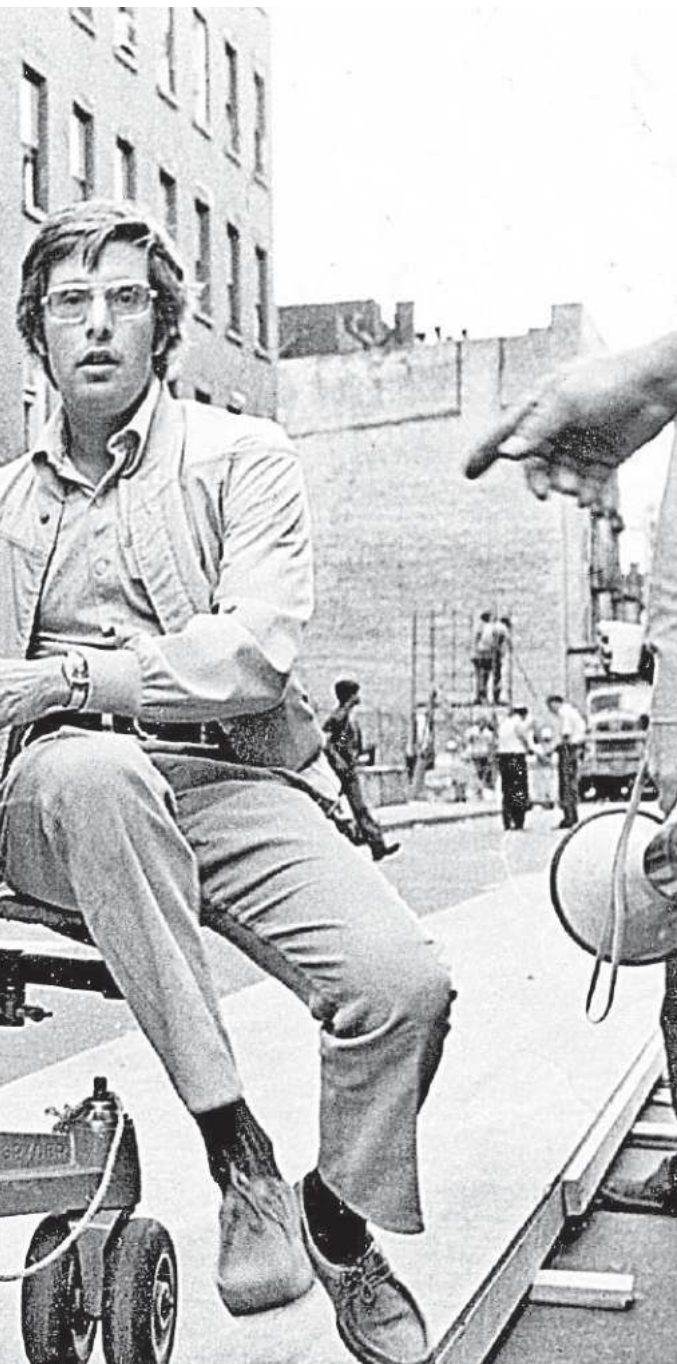
En el verano del '71, dos años antes, la novela homónima de William Peter Blatty había sido publicada por Harper & Row con altísimas ventas. Para entonces, un hedor a miedo y pesimismo se había apoderado del discurso público estadounidense, y aunque la historia de una posesión demoníaca parecía una forma burda de evasión para leer en el Metro, en el fondo decía algo importante sobre la psique estadounidense y su banalización del mal. La guerra en Asia había desgastado tanto el tejido y alimentado la tensión, que cualquier otra noticia parecía una extensión natural de esa psicosis. La matanza estudiantil en la Universidad de Kent State a manos del ejército, la cadena de homicidios perpetrados por la Familia Manson, la represión al movimiento por los derechos civiles —incluidas las muertes de Martin Luther King y Malcolm X— e incluso el homicidio a manos de los Hell Angels durante el concierto de The Rolling Stones en Altamont alimentaban un ánimo enraizado y sombrío.

**Sergio Huidobro**





# MEDIO SIGLO DE PENUMBRA



## El Mal, con mayúscula

PERO LAS MITOLOGÍAS del diablo y la sociedad estadounidense eran íntimas desde su fundación. El Mal, con mayúscula, fue una sombra omnipresente para las comunidades puritanas que fundaron las colonias del este. Piénsese en *Las brujas de Salem* (1952), de Arthur Miller, o *La bruja* (2015), de Robert Eggers, como coordenadas de ese temor antiguo y profundamente anglosajón: el de demonios viriles y salvajes que ocupan los cuerpos de mujeres jóvenes, casi niñas, para germinar la semilla de maldades ancestrales y envenenar a la comunidad que las rodea. *El exorcista* está ambientado en Georgetown y parte de un caso supuestamente documentado años atrás en Maryland: dos antiguas colonias puritanas con fuertes raíces en esa tradición del folclor demoníaco.

En buena medida, el cine que hoy agrupamos bajo el signo de Nuevo Hollywood le debe su cochambre urbano, su desencanto cínico y sus personajes fracturados a un clima social tan tenso o más que el de las cazas de brujas y el antiguo paganismo de la costa este. La sociedad estadounidense de postguerra, acostumbrada al crecimiento sostenido, al brillo de electrodomésticos nuevos, la sonrisa de Doris Day y la estabilidad de los suburbios se estaba desmoronando. En 1973 no se señalaba como responsable al demonio, pero sí a símiles que para ciertos discursos del conservadurismo yanqui equivalían a la presencia incuestionable del *maligno*: el bloque comunista, el movimiento jipi, la liberación sexual, los Panteras Negras, el magnicidio de Kennedy, la píldora anti-conceptiva o la cadera de Mick Jagger.

En lugar de la sonrisa de Audrey Hepburn, los bailes de Gene Kelly o los hoyuelos de Cary Grant, a inicios de los setenta el cine hollywoodense de estudios ofrecía como protagonistas a parias disfuncionales, criminales (*El padrino*, 1972), taxistas con la mente calcinada (*Taxi Driver*, 1976), madres solteras en fuga perpetua (*Alicia ya no vive aquí*, 1974), homicidas adolescentes (*Malas tierras*, 1973), policías de práctica cuestionable (*Serpico*, 1973; *Harry el sucio*, 1971) y salvajes allanamientos de morada en hogares de clase media (*Perros de paja*, 1971; *Naranja mecánica*, 1971).

◀▲ Fotogramas de *El exorcista*, 1973. En medio: William Friedkin en dos momentos del rodaje. Fotos tomadas de <https://www.aullidos.com/noticia/35302/el-exorcista-30-imagenes-promocionales/>

El infame Código Hays de conducta moral acababa de ser derogado y las pantallas podían devolverle a Estados Unidos el reflejo torcido de su propia psique: una Babilonia cuarteada.

## Cine de arte o de estudio, pero para todos

EN ESE MOMENTO y con apenas treinta y cinco años encima, William Friedkin ya era un cineasta sólido, pendenciero, brillante y bravucón, hijo de un comerciante de pescado y una enfermera, que había dirigido *Contacto en Francia* (*The French Connection*, 1971) para 20th Century Fox. Les había pagado la confianza con cinco Oscar de vuelta, incluyendo los de Mejor película y dirección. Tenía ascendencia judía y se había curtido en televisión dirigiendo episodios para *Alfred Hitchcock presenta* (1955-1965). A pesar de su actitud responsable hacia el *establishment* y de adorar el cine de la nueva ola francesa, se había enamorado de la hija de Howard Hawks y se enorgullecía de hacer "películas que pueda entender y disfrutar mi tío, que vende carne en su tienda de Chicago". Quería hacer cine de autor, pero también tener un Oscar en la repisa y cobrar cheques de seis dígitos. *Contacto en Francia* le permitió las tres cosas.

Pero se sabe que en las catacumbas de Hollywood los premios son una manzana bañada en veneno. Para un director joven como él, el proyecto que sigue a un Oscar puede consagrarle o hundirle en el oprobio, en función siempre de los dólares y la taquilla. Lejos de reincidir en el sendero del realismo policíaco o el drama urbano, Friedkin leyó un libreto escrito por William Peter Blatty, neoyorquino de ascendencia libanesa y guionista de comedias mediocres, a partir de su propia novela *bestseller*. Sin ser devoto o practicante, Blatty había rastreado el rumor de una supuesta posesión adolescente que condujo al



VIENE DE LA PÁGINA 35 / EL EXORCISTA...

exorcismo mencionado en Maryland, en 1949. Resultó que tanto el escritor como el cineasta habían perdido recién a sus madres. Ambos atravesaban un duelo que, quizá, terminó sublimado en el personaje de Karras (Jason Miller), un cura carcomido por el remordimiento de haber internado a su madre (Vasiliki Maliaros) poco antes de su muerte.

### La contracultura como negocio

A INICIOS DE los años setenta, el ambiente al interior de Warner Bros. estaba muy lejos de la fábrica de franquicias insulsas y reciclables que conocemos hoy. Dos productores ejecutivos, John Calley y Jerry Weintraub, habían logrado que un documental sobre jipis, cannabis y guitarras como *Woodstock* (1970) embolsara más de 16 millones en salas comerciales. Así, mientras otros estudios transnacionales como Columbia, Fox o United Artists seguían produciendo *El violinista en el tejado* o *Nuestros años felices* para la clase media, Warner se embarcó en una decisión arriesgada tras otra, ya fuera distribuyendo en salas comerciales a cineastas europeos de alto calibre – como Truffaut con *La noche americana* (1973) o Visconti con *Muerte en Venecia* (1971)– o dando luz verde a proyectos de jóvenes que habrían sido despreciados por cualquier otra junta directiva, como Martin Scorsese (*Malas calles*, 1973), John Boorman (*Amarga pesadilla*, 1972) o Terrence Malick (*Malas tierras*, 1973).

Como estudio, Warner Bros. había conseguido la alquimia imposible de convertir a la contracultura en negocio. En Reino Unido enfrentaba procesos legales causados por *La naranja mecánica* (1972) y los usaba como argumento de *marketing* en otros países. Se entiende que una productora con esa actitud, que leía tan bien el panorama de la psique estadounidense en aquellos años convulsos, pusiera un presupuesto de 12 millones en un proyecto que involucraba a una adolescente lacerando sus genitales con un crucifijo de metal mientras recitaba obscenidades. Esa escena, entre otras, estaba varios pasos más allá de los límites considerados naturales para un estreno comercial. Pero las fronteras de la provocación y lo tolerable estaban cambiando, como recién había demostrado *Harold y Maude* (1971), una comedia sobre el suicidio y el romance entre un adolescente y una septuagenaria.

Además, el mismo año en que Calley y Weintraub aprobaron la producción del guión de Blatty, *El padrino* (1972) había mostrado que el cine de factura industrial era capaz de plantear claroscuros morales y personajes amargos sin renunciar al éxito popular. Pero *El exorcista* implicaba un descenso más profundo en la frontera entre complejidad y repulsión. La tortura física y psiquiátrica de una niña era, en más de un sentido, un terreno más hostil que la cabeza cercenada de un caballo. Con esas reservas flotando en el aire, *El exorcista* empezó a filmarse el 14 de agosto de 1972. El rodaje en Georgetown (Washington, D.C.) y Nueva York estaba planeado para menos de quince semanas; doscientos días después, Friedkin seguía filmando.

### Alimento para el horror

TODO EL CINE que exija del espectador un pacto para suspender su incredulidad y abandonarse a la ilusión de una diegesis enrarecida, distinta a la realidad que habita, constituye un delicado truco de magia. Anestesia el sentido común para aban-



▲ Carteles promocionales tomados de <https://www.aullidos.com/noticia/35302/el-exorcista-30-imagenes-promocionales/>



“

**En 1973 no se señalaba como responsable al demonio, pero sí a símiles que para ciertos discursos del conservadurismo yanqui equivalían a la presencia incuestionable del maligno: el bloque comunista, el movimiento jipi, la liberación sexual, los Panteras Negras, el magnicidio de Kennedy, la píldora anticonceptiva o la cadera de Mick Jagger.**

donarse a la inmersión. Sólo así el cine, onirismo consensuado, puede convencernos de la presencia de Nosferatu, de un cohete clavado en el ojo de la luna o de la tragedia de un gorila enamorado que se deja caer de un rascacielos. Si *El exorcista* pervive como una ofrenda devota al poder de las imágenes, es porque no exige de su audiencia ningún culto ni credo. Durante dos horas, en el espectador emerge uno de los instintos primarios de la especie: la existencia del mal como una entidad profunda y atemporal.

Una maldad física, que huele y habla, que tiene nombre y memoria, un mal que brota desde el fondo de los tiempos y no tiene principio ni fin.

Pazuzu. La bestia. El maligno. El origen de todos los miedos y todos los males, que antecede incluso a lo humano como emperador de la oscuridad. Quizá el logro mayor de la película de Friedkin y Blatty sea ése: alimentar un horror con el que cualquiera puede comulgar más allá de la adscripción de su fe o de su ausencia.

Uno de los méritos más perdurables de la cinta está sin duda en su elenco. Pocas veces el cine de horror se había puesto al servicio de intérpretes considerados serios, pero Friedkin sabía que la capacidad de asombro de su película tenía que ampararse en actores y actrices capaces de transmitir verdad humana a través de lo innarrable. Ni Ellen Burstyn, ni Max Von Sydow ni Jason Miller habían incursionado antes en el terror. Ella había trabajado con cineastas fundamentales para el cine independiente como Peter Bogdanovich, Bob Rafelson o Paul Mazurski; Miller estaba haciendo una carrera sólida en Broadway y Von Sydow conocía a fondo las crisis de fe, siendo el *alter ego* indispensable de Ingmar Bergman. Al centro de todos estaba la apuesta más arriesgada de todas: Linda Blair, una niña de doce años, cristiana y nacida en Misuri, cuya experiencia se limitaba a comerciales y televisión regional.

La película no funcionaría sin anclar su temor en esa dimensión humana. Antes de



conocer al demonio, estamos ya inmersos en una crisis de otra naturaleza. La ciencia médica, los revulsivos estudios clínicos a los que es sometida Reagan resultan tan horribos, o más, que la posesión. Se podría acusar a *El exorcista* de cierto oscurantismo o negacionismo radical. Después de todo, para ejercer su embrujo la película nos sitúa en una postura en la cual la medicina, la psiquiatría y la razón son doblegadas por la presencia del *Maligno* que se instala, además, en un hogar de mujeres independientes. La vida plácida de Chris, Reagan y la asistente Sharon (Kitty Winn) no precisa de figuras masculinas, y el demonio parece castigar la osadía tomando como presa a la virgen: un motivo recurrente en los relatos del folclore pagano. Si en todo ello hay un trasfondo freudiano, como ha sugerido Peter Biskind a partir del personaje de Karras (Jason Miller) y el fantasma culposo de la madre muerta, es sólo una de las posibles vías por las que podemos entender la poderosa conexión entre la película y nuestros miedos profundos.

Con *El exorcista* el cine estadounidense de horror alcanzó una madurez que le había sido negada por décadas, relegándolo al autocinema, los programas dobles o a las mazmorras del cine B. Sin duda, Friedkin y Blatty recogieron una herencia sólida que incluía a antecesoras como *El bebé de Rosemary* (1968) o *Psicosis* (1960), pero con ella marcaron un punto y aparte que permitió al terror tener la misma consideración que otros géneros dramáticos. Sólo en los años siguientes, *Alien* (1979), *Carrie* (1976) o *El resplandor* (1980) sirven como muestra de la altura alcanzada por el horror cuando se produce no como atracción de feria, sino como cine. *El exorcista* fue la primera película de miedo o suspenso nominada a un Oscar como Mejor película, algo que sólo se repitió en otras cuatro ocasiones (*Tiburón*, 1975; *El silencio de los inocentes*, 1991; *Sexto sentido*, 1999; *¡Huye!*, 2017).

## Los detalles del diablo

CINCO DÉCADAS DESPUÉS, *El exorcista* mantiene una capacidad casi universal para apelar a nuestros miedos. En México pudo verse en salas de estreno o de primera corrida como el Roble, Polanco, Cinema Galaxia, el Pedro Armendáriz de Churubusco, en el Pedregal 70, el Tlalpan, Cinema Premier o los cines Valle Dorado, con la misma mezcla de repulsa, atracción, conmoción y anécdotas que en cualquier otro país: gritos y llantos, limpieza de vómitos entre una función y otra, espectadores saliendo a la mitad con cara lívida, algunos dispuestos a presentar una queja por el mórbido espectáculo. En España, las filas interminables a las afueras del Cine Callao, sobre la Gran Vía, coincidieron con los meses finales del franquismo agonizante y terminaron por ser parte del necesario destape de una sociedad largamente anquilosada y reprimida.

A medio siglo de distancia, *El exorcista* mantiene un poderío casi intacto para hurgar en rincones olvidados de nuestra conciencia para convencernos, en un trance asfixiante de dos horas, que el mal existe más allá de nuestras fuerzas para controlarlo a través de la razón. Revisarla hoy, por primera o enésima vez, sigue confrontando nuestra capacidad de asombro con su imaginario de visiones dantescas, sonidos imaginados por el Bosco y personajes torturados. Véase de nuevo, poniendo atención en los gestos mínimos y su montaje preciso, en su habilidad narrativa y en el delicado balance entre lo que vemos y aquello abierto a la imaginación. Las sorpresas estarán ahí para quien las busque. El diablo, dicen, se esconde en los detalles ●



▲ Max Von Sydow en un fotograma de la cinta.

## La victoria del mal

### Saúl Toledo

Según Daniel González Dueñas, en un ensayo en el *Libro de Nadie*, en la película *El exorcista* a pesar de las buenas intenciones de la dirección de ofrecer un final feliz, en realidad el mal sale victorioso y nosotros, los espectadores, hemos sido su verdadero objetivo.

En un espléndido ensayo contenido en el *Libro de Nadie* (FCE, 2003), Daniel González Dueñas, hace un interesante análisis que arroja luces para comprender y reinterpretar la retorcida trama de *El exorcista*, película dirigida por William Friedkin sobre la novela de William Peter Blatty.

El cine de horror puede ser comprendido antes y después de *El exorcista*, que perturbó de manera colectiva y le dio otra dimensión a ese género cinematográfico. Secuelas y precuelas han venido, se han rodado otros filmes que tienen como tema los exorcismos; incluso se ofreció una versión de *El exorcista* a la que se le habían añadido un par de escenas que poco enriquecieron el guión primigenio. Ninguna, sobra decirlo, causó el impacto provocado por la original.

*Grosso modo*, la película trata de la posesión satánica que sufre Regan McNeil (Linda Blair) y de los esfuerzos de su madre (Ellen Burstyn) para ayudarla a salir del trance. En el camino, la mujer comprende que no tiene otra opción que recurrir a un “auxilio” que, debido a su escepticismo, no le inspira confianza: un par de sacerdotes habrán de practicarle un exorcismo a su hija.

Las breves líneas de arriba no ofrecen ni mínimamente un reflejo del drama que enfrentan los involucrados en el conflicto que plantea *El exorcista*. Lectores de generaciones posteriores a aquellos años –y que posiblemente no hayan visto el filme– creerán que es una exageración decir que los espectadores de aquel 1973 salían de los

salas cinematográficas totalmente descompuestos; algunos envueltos en lágrimas y experimentando crisis nerviosas; muchos se desmayaron y otros tuvieron que recurrir a psicólogos y –sí, también– a clérigos, para volver a conciliar el sueño.

Por momentos la puesta en escena es tan desca-radamente eficaz que se olvida que se está frente a un divertimento, la ficción le gana a la realidad y todo se vuelve posible, hasta que fuerzas malignas hagan levitar a la posesa, le permitan girar la cabeza 360 grados o, con crudeza desesperante, masturbarse con un crucifijo.

Los clérigos Merrin (Max von Sydow) y Karras (Jason Miller) son los encargados de rescatar a la menor del infierno. El primero, ya retirado, realiza trabajos arqueológicos en Irak; ha tenido encuentros previos con el *innombrable* y es requerido por su experiencia. Karras está en proceso de perder su fe. Ambos son objetivos ideales para el demonio.

En el *Libro de Nadie*, Daniel González Dueñas explica un hecho que produce escalofríos. Hacia el final de la película,

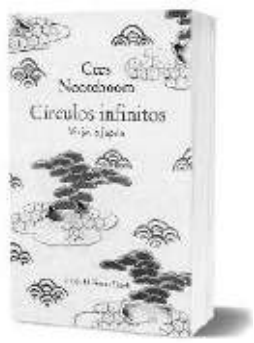
Karras pregunta por qué el demonio se ha tomado tantas molestias para atacar a una niña inocente. Merrin responde: “Esto no es por la niña. Nosotros somos el blanco.” En este diálogo, el “nosotros” señala claramente más allá de ambos personajes y se extiende a la audiencia del filme.

Como espectadores, esto nos sitúa frente a un problema peliagudo: de simples asistentes a una proyección cinematográfica terminamos siendo presas posibles de Lucifer y sus huestes.

La tragedia se disfraza de final feliz. En la última escena vemos a Regan dejar la casa donde todo sucedió. Su madre habrá de sepultar los acontecimientos recientes llevándola a otro lugar. La menor no recuerda nada, su rostro denota paz. No obstante, la inquietud de *nosotros*, los testigos, no termina ahí. No se puede dejar de pensar en los sacerdotes muertos y en el suplicio de sus almas ahora en el averno.

El victorioso fue el mal ●

## Qué leer/



**Círculos infinitos. Viajes a Japón,**  
Cees Nooteboom,  
fotografías de  
Simone Sassen,  
traducción de Isabel-  
Clara Lorda Vidal,  
Siruela, España,  
2023.

“EN LOS ÚLTIMOS años, he leído novelas de Tanizaki, Kawabata, Kenzaburō Ōe, Mishima, que no me han dado la sensación de que lo ‘diferente’ de Japón sea un ‘diferente’ distinto de, por ejemplo, Brasil. Un cierto exotismo en las costumbres sociales y religiosas, una vegetación diferente, un clima diferente, sí, pero ¿gente diferente? Esas novelas tratan temas y problemas que, en realidad, no me son ajenos”, escribió Cees Nooteboom en *Círculos infinitos*. Siente una profunda familiaridad con el país asiático.



**El universo como una obra de arte,**  
William K. Mahony,  
traducción de Óscar  
Figueroa, Atalanta,  
España, 2023.

EL LIBRO DE William K. Mahony introduce al lector en las tradiciones védicas antiguas y clásicas de India. Estudia las ideas de la divinidad y su reciprocidad con el entorno humano, la poesía y los rituales, los símbolos de “liberación, inmortalidad y trascendencia.” La literatura y las prácticas védicas muestran un universo plétórico de armonía rescatada de la destrucción. “Así pues, los inefables dioses que dieron forma al universo a su imagen y semejanza son los creadores de un cosmos que no es sino una infinita y prodigiosa obra de arte de la imaginación”, reflexiona Jacobo Siruela, editor de Atalanta.



**El asedio animal,**  
Vanessa Londoño,  
Almadía, México,  
2023.

Las inundaciones y los deslaves acaban con todo en Hukuméiji, Colombia. El libro resulta un juego de

espejos entre la violencia insalvable que azota al país y “el cuerpo de los seres humanos [que] experimenta el placer y el deseo”. El jurado del Premio Aura Estrada 2017 –con el que fue galardonada Vanessa Londoño– destacó que la autora “incursiona en la escritura sobre el cuerpo como un sistema para explicar experiencias de pérdida y violencia”. En *El asedio animal* el paisaje es trascendental, “pues parte de la idea de que la historia común de América Latina es el territorio atravesado por la violencia”.

## Dónde ir/

### Orlando y Mikael: los arrepentidos.

Dramaturgia de Marcus Lindeen, dirección de Sebastián Sánchez Amunátegui. Con Terry Holiday, Dana Karvelas, Libertad Palomo y Roshell Terranova. La Teatrería (Tabasco 152, Ciudad de México). Viernes a las 20:30 horas. Hasta el 15 de septiembre.



BASADA EN HECHOS reales, la pieza teatral versa sobre Mikael y Orlando, quienes han atravesado las fronteras de lo masculino y lo femenino. A sus sesenta años Orlando y Mikael conversan sobre la identidad de género y la búsqueda del ser. Orlando tuvo su primer reasignamiento sexual en 1967, para convertirse en Cristina Margarita, y Mikael, quien optó por ser Mikaela a sus cincuenta años. Ambos personajes se sometieron a cirugías de cambio de sexo en los años noventa. Comparten el abatimiento de haber tomado esa decisión. Es una obra que aborda la complicación de la sexualidad.

### Tamayo. Variaciones de Rufino Tamayo.

Curaduría de Juan Carlos Pereda. Museo Tamayo (Reforma 51, Ciudad de México). Martes a domingo de las 10:00 a las 18:00 horas. Hasta el 1 de octubre.



RUFINO TAMAYO FUE un genio de las artes plásticas. Recurrió a la pintura de caballete, al dibujo, a la pintura mural, a la gráfica y a la escultura. Pereda asegura que el artista asentó su huella moderna, universal, en cada obra “y las animó con su pensamiento humanista y su talento creativo”. La muestra “despliega ejemplos de algunos de los vehículos técnicos que el artista utilizó para nutrir una de las trayectorias más consistentes y aportadoras en la historia del arte mexicano del siglo XX”. El curador ejemplifica los aportes de Rufino Tamayo para ofrecer a los visitantes una idea cabal de las aportaciones de este sobresaliente creador. La exhibición incluye documentación fotográfica ●

En nuestro próximo número

La Jornada  
**SEMANTAL**  
SUPLEMENTO CULTURAL DE LA JORNADA

ENTRE LA ETERNIDAD Y LO MUNDANO:  
WISLAWA SZYMBORSKA EN SU CENTENARIO



## La flor de la palabra/ Irma Pineda Santiago

### La traducción, un puente que debe ser cuidado

TRADUCIR E INTERPRETAR de una lengua a otra es construir un puente por donde atravesamos para asomarnos a otras culturas y a otras formas de pensamiento. No podemos negar que hemos disfrutado y agradecido que a la lengua castellana hayan llegado, desde otras lejanas lenguas, libros, canciones, películas, instructivos, etcétera, que conocemos gracias a los traductores y gracias al poder de los Estados que respaldan a esas lenguas para estar posicionadas con fuerza y expandir sus territorios en la dinámica global.

Sin embargo, cuando hablamos de la interpretación simultánea y la traducción en lenguas indígenas nos encontramos con un panorama poco amable, por no decir aterrador, de violencia y explotación por parte de instituciones y empresas que aprovechan la necesidad de la población indígena de tener acceso a la salud o a la justicia en su propia lengua; de tener en las escuelas materiales didácticos para acceder a información acerca de trámites y servicios, o simplemente para disfrutar alguna obra literaria.

Lo anterior me vino a la mente en estos últimos días en que he visto en las redes sociales diversas convocatorias de instituciones del gobierno estatal y federal que buscan a traductores e intérpretes de lenguas mexicanas, sólo que al comunicarse a los números o medios de contacto la sorpresa es que piden realizar traducciones e interpretaciones sólo a cambio de un reconocimiento en papel o de un paquete de materiales que publican las mismas instituciones, esto cuando no solicitan descaradamente el “tequio”, es decir una colaboración gratuita, tergiversando una figura común en los pueblos que implica una ayuda en reciprocidad y no el aprovechamiento del trabajo de las personas. Recordemos, además, que quienes se dedican a la labor de traducción e interpretación han invertido tiempo, esfuerzo y recursos en su formación profesional, por lo que cuando una institución que cuenta con presupuesto solicita una colaboración sin remuneración, está violentando de diversos modos a estas personas.

Este tipo de situaciones ha generado molestias e inconformidades, como lo demuestra la manifestación que en abril de 2021 realizaron, frente a Palacio Nacional, los integrantes de la Asociación de Traductores, Intérpretes y Gestores en Lenguas Indígenas, para exigir que el Consejo de la Judicatura Federal, el Poder Judicial de Ciudad de México y la Fiscalía General de Justicia de la CDMX pagaran los adeudos contraídos en el transcurso de tres años con más de trescientas personas que les habían prestado servicios de traducción e interpretación en alguno de los idiomas originarios de México. Estas instancias realizan un evidente acto de discriminación en contra de los trabajadores indígenas, sin hablar de la violencia económica, al impedir que lleven el sustento, que ya han devengado, a sus hogares, generando que no puedan atender las necesidades básicas de sus familias.

Un mal que atraviesa a la mayoría de las instituciones es la carencia de una partida presupuestal destinada de manera específica para los rubros de traducción e interpretación en los idiomas originarios. El mismo INALI (Instituto Nacional de Lenguas Indígenas), que si bien ha logrado integrar un catálogo de traductores que incluye personas especializadas en áreas de salud, justicia, información técnica o literatura, no cuenta con recursos para pagar este tipo de servicios, que en varias ocasiones termina haciéndose de manera gratuita debido al compromiso ético y la solidaridad de los hablantes de las lenguas, sobre todo cuando se trata de apoyar a personas indígenas involucradas en algún proceso legal o para su adecuada atención en temas de salud. Es momento de que el Estado deje de aprovechar esta buena voluntad y genere presupuestos oficiales para traducción e interpretación, con lo que podrá avanzar en el fortalecimiento de las lenguas mexicanas y de la población que aún las habla ●



▲ Imagen de *El camino de la orquídea*. Foto tomada de Twitter.

## La otra escena/ Miguel Ángel Quemain Juárez-Carrejo, por el camino de la orquídea

*EL CAMINO DE la orquídea*, unipersonal de y con Alejandro Juárez-Carrejo, es una puesta en escena que marcará un antes y después en el tratamiento escénico de un problema que permanecerá en la discusión, el arrebato y la tensión durante muchos años entre nosotros, pues no hay evidencia de que tengamos un avance significativo para apropiarnos de un punto de vista que promueva, ante todo, el respeto y la defensa de los derechos humanos de las personas intersexuales.

Parece que, desde el psicoanálisis más convencional, los feminismos (muy ocupados algunos por entender el tema *trans* tan estigmatizado), las políticas públicas, las visiones legislativas, todavía no hay iniciativas para desplazar la cuestión del ámbito exclusivamente doméstico donde la “sagrada familia” decide la “normalidad”.

En este montaje predomina el poeta, el actor, pero no se deja de lado la posibilidad del pedagogo y el activista que comparte la enseñanza, la solidaridad y, por supuesto, la sororidad. Alejandro Juárez-Carrejo coloca aquí lo estético por encima de todo. Es un poeta acompañado por un equipo de la mayor solvencia artística. Rocío Carrillo se vislumbra al fondo de la Sala Novo (hasta el espacio es tan altamente simbólico para este estreno, para estas cuatro funciones que deberían multiplicarse en todo el país) como una auténtica directora orquestal, con sus manos eléctricas acompañando el movimiento con un sonido profundamente armónico y el conjunto de luces que van de lo más realista orgánico hasta lo abstracto. También están presentes Arturo Vega, en la escenografía y el *atrezzo*, Margie Bermejo en lo vocal, e Irasema Serrano en el movimiento.

Es un trabajo que empezó a germinar hace cinco años como parte de un descubrimiento desde la subjetividad más amplia, es decir la corporal y la psíquica, y ha sido acompañado por Brújula Intersexual, Laboratorio de Narrativas Divergentes y todo un conjunto que está en el póster y el programa de mano del que forman parte La Capilla, Los Endebles, la Asociación Nacional de Teatros Independientes y la Secretaría de Cultura

con su programa de apoyos a la creación y proyectos culturales. Todos los jueves, a las 20 horas, Sala Novo (Madrid 13, Coyoacán).

No es necesario estar en las primeras filas para escuchar el desplazamiento del cuerpo del actor que entra a escena con los pies desnudos, apretados, que arañan el escenario con las uñas y se arrastran al final de esos dedos agarrotados para mirarse tendido como un guñapo *alter ego* de esa piel gastada y rota, remendada con múltiples cicatrices, con la forma humanizada que apenas le da la estopa en esa cama teatral bizarra que puede funcionar como mesa de exploración, quirófano y potro de tortura.

En muchos momentos la representación se envolverá con ese monocromatismo de las sábanas que se echará encima cuando declare su condición doliente, encima de ese ser maltrecho que le viene del pasado como una mario-neta fantasmal sin hilos, desarticulada y sin rigidez. Juárez-Carrejo, como le corresponde, hace un manejo fino y experto del espacio. Está rodeado de objetos que son recuerdos, emblemas, símbolos, iconos, una materialidad que domina y le obedecen sus filosos súbditos, después de estar tantos años sobre la escena. Es un titiritero mayor: títere y manejador. Es también un *performance* que rompe con los rigores del monólogo y nos obliga a tararear y reconocer un paisaje musical popular que le permite bordear con una forma farsica del musical.

Una espectadora que tengo enfrente se conmueve y no para de llorar frente al *yo acuso/yo perdono* de este sujeto que es víctima y juez, en esta ambigüedad riquísima que presenta al doliente escindido: penitente sin culpa, crédulo a fondo en la bondad del verdugo; la escisión del doliente, la inmolación de un inocente frente a una parentalidad impía, donde todos parecen preocupados sólo por no salir de la anestesia. A todos nos rinde con sus metáforas, con esa ficción que adivinamos en su cuerpo, al centro de esa orquídea pública que deshoja libre de toda literalidad, volcado en la profundidad de la representación ●

**Cartas desde Alemania****Ricardo Bada***Camelot, Comala,  
Macondo, et al.*

UN TEMA ACERCA del cual siempre he querido escribir es el de aquellos lugares míticos que inventó la fantasía de los escritores, incluso partiendo, como lo hicieron Homero y Cervantes, de lugares que existen en la realidad geográfica.

Creo que el primero de los no españoles ni latinoamericanos que conocí, aunque sin saberlo en su momento, fue Camelot, cuando leí a mis diez u once años *Un yanqui de Connecticut en la corte del Rey Arturo*, de Mark Twain. Recién caí en la cuenta al conquistar la Casa Blanca el Camelot gringo: me refiero al clan de los Kennedy.

Pero dízque de manera consciente, el primero de todos está en Ohio y se llama Winnesburg.

La novela *Winnesburg, Ohio* es una joya de la literatura estadounidense, y Sherwood Anderson, su autor, un gigante poco nombrado de dicha literatura. Fue, además, el maestro reconocido por William Faulkner, a quien debemos otro de esos sitios míticos, el condado de Yoknapatawpha, una referencia inapelable de lo que Goethe llamaba *Weltliteratur*, literatura universal.

Y en la que se escribe en nuestra lengua hay cinco que debemos tener siempre presentes. Supongo que la secuencia que hago de los mismos se corresponde con la cronología de su publicación. En primer lugar Santa Fe de Tierra Firme, donde Valle-Inclán hace que se desarrolle la acción de su *Tirano Banderas*, relato “a mi entender divino/ si escondiera más lo humano”. Le sigue Santa María, escenario donde sitúa Juan Carlos Onetti la mayoría de sus novelas y cuentos, de un poderío verbal extraordinario. Y luego viene ese pueblo habitado por fantasmas que es Comala, en el que impera la voluntad omnívota del despótico Pedro Páramo. ¿Hará falta decir que el cuarto de la lista es Macondo, devenido famoso en el mundo entero gracias a *Cien años de soledad*?

El Valle, en cambio, necesita explicación, porque no tengo la impresión de que se conozca mucho fuera de Estados Unidos la literatura chicana, y de ella la obra portentosa del texano Rolando Hinojosa.

Un profesor alemán especializado en esta obra, Wolfgang Karrer, ha establecido el censo de los personajes que pueblan El Valle, y su número se acerca al millar. Es un mundo lleno de savia y de vida, de gracia narrativa como muy pocas veces le fue concedida a un narrador de nuestro idioma: a Galdós tal vez, tan amado por Hinojosa, quien escribió su tesis de doctorado acerca del dinero en la obra de don Benito. Y recuerdo con mucha emoción cómo le acompañé a recorrer los lugares galdosianos del barrio en torno a la Plaza Mayor de Madrid, y cómo se sintió transportado al mundo de la novela mayor de don Benito cuando lo llevamos a nuestro alojamiento madrileño, en una de las modernas buhardillas construidas sobre el último piso de la suntuosa casa donde vivió Jacinta, en el número 1 de la calle Marqués Viudo de Pontejos.

Mi compadre José María Ruiz Palacio, poeta colombiano, una de las personas que lee mis textos antes de que se publiquen, me escribió al respecto: “Me late que hasta los que no somos escritores ‘consagrados’ tenemos un lugar imaginario en el que recreamos nuestras fantasías. Y escribiéndote se me ocurre que los autistas y los que sufren alzhéimer viven ya de un todo y por todo, desde luego involuntariamente, en un universo paralelo, o por lo menos en una dimensión alterna de la razón y la conciencia.”

Tengo que darle la razón (y lo sé por una dolorosa experiencia personal) pero dije al principio que hay lugares inventados por la fantasía de los escritores, incluso partiendo –como Homero y Cervantes– de lugares que existen en la realidad geográfica. Y sí, Ítaca es una pequeña isla griega del mar Jónico. Pero la Ítaca de Homero en su *Odisea* es otra cosa. ¿Y qué decir de esa región española que Cervantes dejó de nombrar cometiendo una incorrección política que hoy en día no podría permitirse? Ya saben: “En un lugar de la Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme.” ¿Es esa Mancha de *Don Quijote* la misma que atraviesan los AVE [los trenes de Alta Velocidad Española] a más de 250 km/h? ●

*Educación*  
**Takis Varvitsiotis**

Cuánto tiempo acaso ha pasado  
Que estoy encerrado solo en esta habitación  
Lejos de la ciudad enferma  
Que dibuja la nieve

Por qué este silencio que golpea los cristales  
Y que respiro

Sobre el piano empieza a llover  
Y no hay ninguna esperanza

(No hay ya ninguna esperanza)

La lluvia se transforma  
En una flor grande  
Cubierta por ojos insomnes  
Y pródigas perlas

Se besó la inocencia con la mentira

Traeré una lámpara  
No hablaré  
Pesado de dolor  
Olvidaré

En mis bolsillos escondo  
Algunas pequeñas campanas

Agunas conchas  
Con la textura del mar

Estoy desnudo como una piedra

Un astro en un nido  
Un carrizo que canta

Puedo ver  
A un niño que duerme sonriendo.

Takis Varvitsiotis (Salónica, 1916- 2011), abogado de profesión, es autor de veintidós libros de poesía. En el contexto de la Primera Generación de Postguerra, a la que pertenece, se mantuvo fiel al surrealismo, con especial influencia de Éluard, Reverdy y Odysseas Elytis. Ha sido traducido al inglés, francés, alemán, italiano, rumano, polaco y búlgaro, entre otras lenguas y, a su vez, tradujo a Baudelaire, Mallarmé, Éluard, Saint-John, Lorca, Neruda, Alberti y Huidobro. Obtuvo numerosos premios por su obra, entre ellos, el Premio del Grupo de los Doce, el Primer Premio del Municipio de Tesalónica (1959), el Primer Premio Estatal de Poesía (1972) y el Premio de Poesía de la Academia de Atenas (1977).

Versión de Francisco Torres Córdova.



**Bemol sostenido /****Alonso Arreola**

T: @LabAlonso / IG: @AlonsoArreolaEscribajista

**Global Citizen Festival**

GLOBAL CITIZEN NACIÓ hace once años, como una iniciativa ciudadana, ecuménica, para combatir la pobreza. No es la primera ni será la última en conectar dicho objetivo con la música. Desde el mítico Live Aid de los años ochenta, muchos han sido los festivales o proyectos no gubernamentales que intentaron –e intentan– frenar la desigualdad aprovechando la popularidad de grupos y cantantes.

La diferencia entre este y otros esfuerzos se halla, empero, en las herramientas tecnológicas que hoy, sumadas a la experiencia del altruismo pasado, permiten a sus creadores expandir una misión con impresionantes niveles de organización. Lo decimos porque además del romanticismo que anima su movimiento (un romanticismo necesario), los mecanismos de comunicación, acción y presión que posee resultan altamente efectivos desde sus plataformas en línea. Conozca su filosofía integradora. Anímese a participar visitando GlobalCitizen.org; allí entenderá la magnitud de lo que intentamos decirle y verá que contribuir al buen reclamo es posible junto a una colectividad sensible, pensante.

No se trata únicamente del festival que produce cada año en distintas partes del mundo. Uno que ha adquirido relevancia y respeto tanto por sus causas como por las alineaciones que convoca. Global Citizen también destacó durante junio de 2023, verbigracia, al organizar la celebración parisina Power Our World, un evento que empató con la cumbre internacional dedicada al cambio climático. Allí sonaron Lenny Kravitz, Billie Eilish, Finneas, HER y Joé Dwèt, todos comprometidos con la causa.

Además crearon las charlas públicas Global Citizen Now, con invitados como los presidentes de Francia, Brasil y Canadá, entre numerosos periodistas y provocadoras como Bridget Moynahan, quien habló del activismo como hábito cotidiano. Actores como Hugh Jackman y Katie Holmes, músicos como John Legend, políticos, público general... Todos participaron en casi treinta pláticas destinadas a combatir la pobreza, sí, pero también la desigualdad de género, el descuido de la naturaleza y la falta de educación.

También ocurrido este año, el Global Citizen Prize premió a quienes llevan a cabo esfuerzos notables en dichos temas. Pashtana Durrani lo ganó por su lucha por la educación de las niñas iraníes. Wangari Kuria por su trabajo con granjeros de Kenya. Nikosana Butholenkosi por su trabajo con la juventud africana, lo mismo que Ineza Umuhosa. La *influencer* Deja Foxx lo recibió por su esfuerzo en la promoción de la justicia reproductiva. Y disculpará tanto nombre citado, lectora, lector. Es necesario pues debe buscarlos.

Dicho ello, si el Global Citizen Festival de 2022 (organizado en Nueva York y Ghana) contó con figuras como Metallica, Usher, Rosalía y Mariah Carey, destacando la participación de los africanos Tems, Stonebwoy y Sarkodie (¡sígales la pista!), este año la alineación parece equiparable. Al frente sonarán los Red Hot Chili Peppers y con ellos Lauryn Hill y Megan Thee Stallion, entre otros por anunciarse. Será el 23 de septiembre en el Central Park de Nueva York, durante la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Así, la organización busca generar presión a propósito de su agenda. Una que nos compete a todos aunque parezca activismo de buró; aunque en países como el nuestro nos levantamos diariamente con asesinados en mercados, carreteras y restaurantes; con mujeres desaparecidas y capos coludidos con políticos; con aves en peligro de extinción robadas de zoológicos; con niños abusados en las escuelas. Aunque la furia se desate en las calles de París por el abuso policíaco. Aunque lleguen bombas de racimo a Kiev. Aunque en China y Rusia reine el silencio crítico. Aunque todo eso suceda, demos algunos pasos sencillos con sonido a “clic”. Son pequeños, sí, pero necesarios para que el movimiento no sucumba ante el horror. Buen domingo. Buena semana. Buenos sonidos ●

**Cinexcusas/ Luis Tovar @luistovars****Hollywood en huelga:  
el segundo strike**

LA ESTRATEGIA QUE La poderosísima Alianza de Productores Cinematográficos y de Televisión estadounidense decidió poner en práctica para enfrentar la huelga que los guionistas comenzaron el pasado mes de mayo no podría ser más simple: “Hay que esperar a que se cansen.” Desde el principio apostaron a que, transcurrido un lapso relativamente corto –que ellos, en virtud de sus miles de millones de dólares, podrían resistir sin la menor complicación– y apremiados por sus necesidades económicas, el gremio de escritores que nutren los contenidos audiovisuales, ya fuera en bloque o gota a gota, de manera individual, abandonarían un movimiento de huelga que venía anunciándose tiempo atrás.

¿Cuál fue el motivo de los guionistas en paro? También simple: que su trabajo sea remunerado de manera más justa y no como históricamente ha sucedido; empero, para que esto sea posible es preciso que la relación trabajador-empresa igualmente sea modificada. Ya sea que formen parte o no de la plantilla laboral de compañías como Warner Bros., Paramount, Disney, etcétera, el trabajo de los creadores de contenido es visto como si se tratara de una mercancía cualquiera y, por lo tanto, se paga del mismo modo: por una cifra acordada entre las partes y por una única vez.

En los hechos, dicha cifra no es “acordada” sino decidida o más bien impuesta por las empresas también conocidas como *majors* y, salvo las excepciones hechas por un puñado de autores cuya fama, prestigio, éxito comercial o las tres cosas juntas los convierte en un asunto aparte, quien quiera trabajar con aquéllas de entrada ha de aceptar las tarifas establecidas, así como algo crucial, en lo que reside el meollo de la huelga actual: una vez vendido el producto de su esfuerzo y en tanto es considerado un bien que fue adquirido considerándolo un insumo más, el autor no recibe regalías derivadas de la utilización de su obra sin importar las veces que sea aprovechada, el alcance que tenga el producto audiovisual basado en dicha obra ni el número de reproducciones al que acceda ese producto.

La explosión en el último aspecto –el número de reproducciones a nivel mundial de una película, serie televisiva, programa unitario...– ocasionada por la pandemia, que halló en el encierro forzoso el riquísimo filón de una audiencia no sólo cautiva sino extremadamente deseosa de abundante contenido, útil para mejor pasar las largas jornadas sin salir de casa, hizo todavía más visible una injusticia que no era nueva pero se exacerbó hasta volverse insostenible: “A mí me pagaron esta cantidad –diría el guionista– pero ahora



▲ Foto: Afp

resulta que las ganancias de la *major* se han duplicado o triplicado y yo no veo ni un centavo extra.”

**Sueños y pesadillas**

La respuesta de los monstruos del entretenimiento, como se dijo, fue esperar a que los guionistas no aguantaran y, con la cabeza entre las patas, volvieran al redil más mansos que antes. Lo que sucedió no mucho tiempo después, con toda seguridad era la materia prima de sus peores pesadillas: que los huelguistas recibieran la solidaridad activa de otro gremio laboral relacionado con esa industria. Tuvieron que transcurrir seis décadas y tres años para que volviera a suceder: en 1960, guionistas y actores se unieron en contra de sus contratadores con el propósito básico de obtener planes de salud y pensiones. Aquella unión de la WGA –guionistas– y SAG –actores– tuvo un éxito que ahora buscan reeditar, con un contrincante idéntico pero diferentes peticiones y contexto: de lo que se trata ahora, como se dijo antes, es de minimizar el muy leonino reparto de las ganancias empeorado por el *streaming*, pero al mismo tiempo de proteger su fuente de trabajo frente a la amenaza, bastante real, de la inteligencia artificial, que podría volverlos absurdamente prescindibles.

No se trata sólo de dineros; hay mucho en juego en la situación vivida actualmente por una industria que, guste o no, impacta y marca derroteros a nivel internacional ●

José Ángel Leyva

## Octavio Paz antes de Paz

Acercamiento a algunos aspectos de la vida y la obra del Premio Nobel de Literatura 1990, el mexicano Octavio Paz (1914-1998), figura indiscutible y controvertida en la literatura y en el pensamiento político y cultural del siglo pasado en nuestro país.

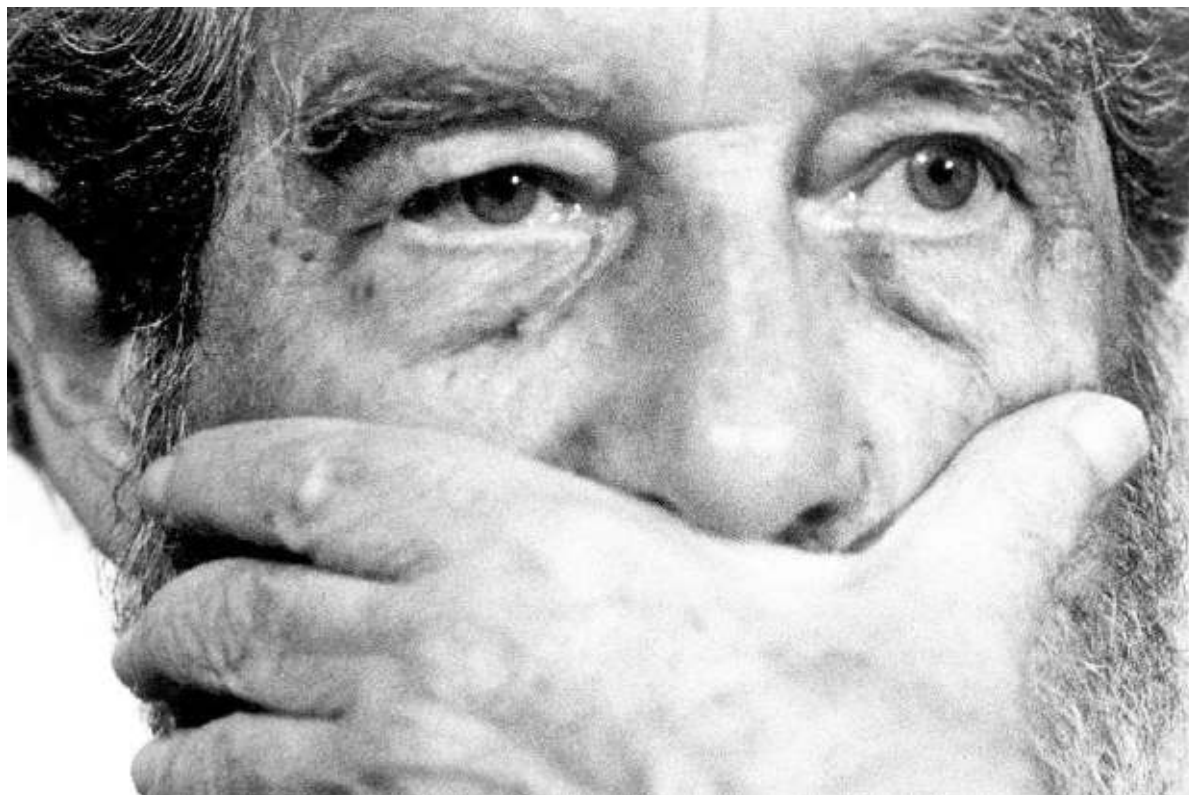
En su libro *Ciudades en el tiempo. Crónicas de viaje*, Antonio Cisneros narra su encuentro con cinco premios Nobel, de los cuales sólo Neruda lo había obtenido, los otros cuatro, García Márquez, Gunter Grass y Octavio Paz no lo recibían aún, pero tenían cara y actitudes de Nobel. Excepto en Seymour Heaney, con quien estableció una breve amistad, no rondaba el aura de la gloria. Evitaba hablar de literatura y era devoto de la cerveza y el fútbol, como Cisneros.

Aunque no conocí personalmente a Paz, rechacé afiliarme a sus detractores, que por regla general no lo habían leído. *El arco y la lira* fue un texto indispensable para entender la poesía, ese lenguaje que no es propiamente literatura y escapa a toda definición, que ignora el realismo pero nos muestra la realidad, que sublima el dolor y el sufrimiento propio y ajeno; imagen de un no saber sabiendo que responde con preguntas. Tal vez, en ese sentido, Paz quiso desterrar de su obra la poesía social que dejaba al descubierto el hueso y el impulso, la utopía y la emotividad, para que sólo fuera visible una obra intelectual y erudita, aséptica y asertiva.

En *Memorias de España*, Elena Garro nos ofrece el retrato de un Paz de veintidós años que se codea con los grandes y goza de muchos privilegios, pero es al mismo tiempo un jovencito apasionado y solidario, idealista. Una noche, al salir de la ópera de París, un grupo de franceses se divertía mirando a un hombre alcoholizado que intentaba ponerse de pie y caía una y otra vez en el intento. Paz lo ayuda a incorporarse e increpa a los mirones diciéndoles que están ante Silvestre Revueltas, un portento musical de América. Entonces, Elena y él deciden cambiar sus boletos de primera clase a segunda para que Silvestre pueda volver a México. En sus escritos, Paz reconoció los méritos artísticos de los Revueltas y destacó la pasión y la compasión en sus obras y en sus luchas.

El Octavio Paz de *Raíz del hombre, Libertad bajo palabra, Piedra de sol, Las peras del olmo, Los hijos del limo*, es el Paz que aún conserva cierta simpatía entre la izquierda y que puede manifestar su indignación por la masacre del '68. Luego vendría el Paz de la ruptura con Cuba por el caso Padilla, y el de la crítica feroz a las dictaduras encubiertas por la revolución, y poco a poco el Paz confrontado con la izquierda latinoamericana y el realismo socialista, hasta llegar al Paz que elogia al régimen mexicano y admira la democracia estadounidense.

A diferencia de Borges, a quien autores de una izquierda radical en su momento, como Ferreira



▲ Octavio Paz. Foto: La Jornada/Fabrizio León.

“

**En un país donde la “cortesía” y la falsa modestia, el machismo, son recursos de la empatía, Paz resultaba simplemente antipático. En cambio, Jaime Sabines era y es muy popular, no obstante que fue diputado por el PRI e hizo declaraciones desafortunadas sobre el movimiento zapatista.**

Gullar, Juan Gelman o Volodia Teitelboim lo disculparon, no sucede lo mismo con Paz. Borges tuvo polémicas duras, como su debate sin concesiones con Astor Piazzola, al que descalificaba llamándolo Astor Pianola. Pero Borges jugaba magistralmente con la ironía y con una angelical apariencia de vulnerabilidad. Paz era lo contrario, echado para adelante, reactivo a cualquier polémica y rivalidad intelectual; como Borges, un maestro en los epítetos pulverizantes. En un país donde la “cortesía” y la falsa modestia, el machismo, son recursos de la empatía, Paz resultaba simplemente antipático. En cambio, Jaime Sabines era y es muy popular, no obstante que fue diputado por el PRI e hizo declaraciones desafortunadas sobre el movimiento zapatista.

Desde que leí por primera vez “Elegía a un compañero muerto en el frente de Aragón”, la

imagen de ese Paz irrumpía en cualquiera de mis lecturas, ya fuese en *El ogro filantrópico, Las trampas de la fe, La llama doble*, etcétera. Pero junto a ese poema me venía a la cabeza la fotografía de Robert Capa con el miliciano, el anarquista Federico Borrel García, cayendo en combate. El cuerpo quebrado, la ropa clara de civil, un gesto de desvanecimiento suave, aéreo, casi histriónico y el fusil abandonando la mano del personaje. Por otro lado, Paz había escrito el poema ante la noticia de que su amigo, el anarquista catalán, radicado en México, Josep Bosch, había sido abatido en la guerra. Meses después de publicado el poema se desmentía la muerte de Bosch.

En el caso de Capa se tiene la convicción de que se trata de una puesta en escena, de un *performance* publicitario, y en el caso de Paz un equívoco que desata en el poeta mexicano unos versos emotivos, elegíacos, exaltantes de la causa republicana, libertaria. Por otro lado, Capa es en realidad dos fotógrafos, una mujer y un hombre. El miliciano es un ebanista que vivió muchos años para contarla, y el camarada del poema de Paz resulta una abstracción que representa a un soldado muerto por la causa republicana. El novel poeta no retrataba el éxito, sino la derrota, el sacrificio inútil de los héroes, el joven Octavio no murió en ese poema, debatió con el viejo cacique de la cultura mexicana y lo convenció para que escribiera en *La otra voz. Poesía y fin de siglo* (1990-año de la recepción del Nobel) que la poesía nacerá siempre de esas voces que vienen de la calle, de los cambios, de la vida que resurge también de los detritus, de la muerte. Después del Nobel, Paz no volvería a publicar un libro de poemas ●





# VEN A CONOCER EL NUEVO



**MUSEO DEL  
METEORITO**  
EL ORIGEN DE LA NUEVA VIDA



HAZ UN RECORRIDO POR **MÁS DE 14 MILLONES DE AÑOS DE HISTORIA** DEL PLANETA EN SUS **8 SALAS** TEMÁTICAS INTERACTIVAS.



- *Interactúa con más de 10 réplicas de dinosaurios robóticos.*
- *Recorre el tiempo en un túnel de luces.*
- *Videomapping del meteoro que da origen a Chixulub y a toda la cadena de cenotes que tenemos en nuestro estado.*
- *Con guía de turistas.*
- *Pasea con dinosaurios a través de un videomapping.*
- *Explora y saca las mejores fotos en el campamento de los paleontólogos.*
- *Toca las rocas más antiguas de las que se tienen registro.*
- *Subtítulos en Inglés y lengua maya.*

**TE ESPERAMOS SOBRE EL MALECÓN DE PROGRESO DE MARTES A DOMINGO DE 11 DE LA MAÑANA A 6:30 DE LA TARDE.**

Progreseños ENTRADA GRATUITA / Niños y adultos mayores \$100 / Yucatecos \$150  
Turistas Nacionales \$250 / Extranjeros \$350

**EN EQUIPO TRANSFORMAMOS LA ECONOMÍA Y LOS EMPLEOS**

**GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN**



# Pájaro carpintero Cheje, depredado por el ser humano



**GABRIEL GRANIEL** CIUDAD DEL CARMEN

**CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS:** 1. CHRISTOPH MONING / 2. RICARD BUSQUETS REVERTE / 3. JOHN ROSFORD / 4 Y 5. GRETE PASCH

## *Melanerpes aurifrons* /

### CARPINTERO CHEJE

**Tamaños:** Suelen medir entre 21.5 y 26 centímetros

**Alimentación:** Se alimenta de una amplia variedad de insectos, aunque también come frutos secos, frutas y semillas.

**Depredadores:** El hombre.

**Hábitat:** Sureste de México y el norte de Améri-

Son perseguidos en algunas zonas, por ser considerados una plaga por sus perforaciones a postes de madera, siendo común encontrarlos en las zonas rurales de Campeche, por sus sonidos ruidosos, se trata del pájaro carpintero Cheje o de frente dorada.

Esta ave, característica del Área de Protección de Flora y Fauna Laguna de Términos, cuyo nombre científico es *Melanerpes aurifrons*, es una especie de ave piciforme, perteneciente a la familia *Picidae*.

### CARACTERÍSTICAS

Jacqueline May Díaz, vocera de la organización ambientalista Desarrollo y Medio Ambiente, A.C., explica que esta especie, tanto en machos como en hembras, tiene las plumas del cogote del color rojo, pero en los machos este color se prolonga en el píleo, y en las hembras no.

Su hábitat preferido son los bosques ribereños y la selva tropical. “En cuanto a apariencia y comportamiento, es similar o a su pariente, el pájaro carpintero de vientre rojo”.

Detalla que su distribución en México, se encuentra desde Coahuila hasta Yucatán, aunque también se han encontrado ejemplares de esta especie en el centro del país, partes de Jalisco, Colima y Michoacán.

Detalló que el plumaje del pájaro carpintero de frente dorada o Cheje, es muy similar en apariencia al del pájaro carpintero de Yucatán (*Melanerpes pygmaeus*), que se encuentra en toda la región.

“Puede ser muy difícil distinguir entre estas dos especies en el campo, aunque es más común que el pájaro carpintero de Yucatán”.

Tiene un cuerpo más grande y un pico más largo que sus parientes y la hembra tiene más rojo en la nuca.

“El pájaro carpintero de frente dorada o Cheje tiene plumas rojizas en la base del pico, mientras que el patrón de barras en su espalda es tal que tiene una apariencia negruzca desde la distancia”. Y la vocalización es bastante diferentes entre ambas especies.





2

## HÁBITAT

La bióloga Yanec Jiménez Ruiz, señaló que el pájaro carpintero Cheje habita en bosques cercanos a arroyos, arboledas; en la mayoría de los bosques abiertos, especialmente junto a los ríos; también alrededor de huertos.

La dieta de esta especie consiste tanto en insectos como en materia vegetal. “Los saltamontes constituyen más de la mitad de la materia animal y otros insectos que incluye escarabajos y hormigas”.

En cuanto a la materia vegetal se alimentan de una amplia variedad de insectos, come frutos secos, bayas, frutas y semillas de muchas plantas.

## REPRODUCCIÓN

“El comportamiento de anidación del pájaro carpintero es similar al del pájaro carpintero de vientre rojo. Los árboles altos son los principales sitios utilizados para anidar. Ocasionalmente se utilizan postes de cercas, postes telefónicos y jaulas para pájaros”, explicó el biólogo Martín Jiménez Ruiz, del Observatorio de Aves de la Laguna de Términos, A.C.

Menciona que esta especie anuncia el territorio de nidificación con llamados sonoros y a veces, con tamborileo.

El nido es una cavidad en un tronco de árbol (vivo o muerto) como la mezquite o el roble, en postes telefónicos o en postes de cercas. Las cavidades

generalmente son bajas, en su mayoría se encuentran ubicadas a menos de seis metros sobre el nivel del suelo.

“Ambos sexos ayudan a excavar el hueco, que se puede utilizar durante más de una temporada. La época de reproducción del carpintero Cheje es de febrero a agosto.”

Es una especie momógama y ambos sexos cooperan en las distintas actividades relacionadas con la procreación. Ambos construyen el nido, incuban los huevos y alimentan a los pollos.

“El nido es una cavidad que escavan martilleando con el pico en ramas y troncos de árboles vivos o muertos o, también, en postes de madera. La cavidad es de sección más o menos circular, con una profundidad de 31.6 centímetros, y el orificio de entrada tiene 5.5 centímetros de alto y 4.9 de ancho. Por lo general, se encuentra ubicado entre 2 y 9 metros sobre el suelo, y lo pueden utilizar en más de una temporada.”

Expuso que llegan a poner de 4 a 5 huevos, ocasionalmente hasta 7, que incuban durante unos 12 a 14 días; ahora bien, el padre sólo incubaba por la noche.

“Alimentan a los pollos entregando los insectos o las bayas en el pico. Los pollos abandonan el nido aproximadamente a los 30 días, aunque permanecen con los progenitores varias semanas más. Los jóvenes alcanzarán la madurez sexual con un año de edad”.



3





▲ El pájaro carpintero Cheje tiene plumas rojizas en la base del pico, mientras que el patrón de barras en su espalda es tal que tiene una apariencia negruzca desde la distancia, y es difícil de distinguir del pájaro carpintero de Yucatán; su alimentación consiste tanto en insectos como en materia vegetal.





# Moisés Vega, juntúul máak tu kanaj t'aan yéetel u k'áak' wiitsil Popocatépetl

**ASTRID SÁNCHEZ**  
CIUDAD DE MÉXICO

Leit'e' u yojel u xok iik' yéetel kéen u títubáaj lu'um. Ku na'atike' kéen t'aanak u tseem k'áak wiitse' jach k'ajóolta'an tu noj lu'umil Méxicoe', u ti'al u ts'áak ojéeltbil ti' kaaje' k'ábéet u kaláantikubáaj, tumen ma' tun xáantale' yaan u beetik u láaj buuts'tal ba'al, wa yaan u túubik ta'an wa chokoj ba'al. Tsikbale' ku beetiko'obe', mix táan u na'ata'al tumen ajxak'al xook'o'ob.

Talam u su'utul u k'aaba' u meyaj ti' yaanal t'aano'ob, ba'ale' ku ya'alike' ku béeytal xan u k'aaba'inta'al beey kúuranderéo, tiemperóo wa nahual. Ka'ajan Amecameca, jump'éeel kaaj naats' ti' u chúumukil México. Ku tsikbaltik leti'e' u yojel u ts'ak k'oja'anilo'ob, u k'áat ti' wiits k'áak' ka yanak k'iin ti'al u béeytal u kool máak yéetel u tsikbaltik ba'ax tu kanaj ti' u ch'i'ibal'o'ob.

"U meyajé', ku ye'esik úuchben kuxtal yanchaj México yéetel bix u na'atikubáaj yéetel yóok'ol kaab", a'alab tumen j-arkeoologóo Arturo Montero, ti' u noj najil xook Universidad del Tepeyac.

Don Moi -je'el bix k'ajóolta'ano'-64 u ja'abil, ts'o'okole' ku ya'alike' paal tu kanaj u t'aanil k'áak wiits. U ti'ale', le nukuch ba'alo'oba', ma' tu beetiko'ob u yantal saajkil. "Popocatépetle' kyuum, yéetel Iztaccíhuatlé' kna'. Leti'ob ts'áak to'on ja', le beetike' ma' saajko'on ti'. U jaajile', kúulpach, jach táaj ma'alob u ch'a'ako'ob iik', tumen ku ts'áak to'on kuxtal".

Jejeláas máako'ob beetik xaak'alo'obe', ts'o'ok u ts'i'ibtiko'ob bix u chíimpolta'al k'áak' wiitso'ob ma'ili' k'uchuk sak wiiniko'ob, beyxan ka'aj kóoj'ob te'e lu'uma' yéetel u jo'olaj k'uchko'ob (1521). Úuchben aanalte'ob yéetel ts'i'ibo'obe' ku chíikbesiko'ob bix u pakta'al wa u na'ata'al ba'al, tumen ma' jump'éeelili' bixij.

Beey túuno', aktáan ti' jump'éeel áaktun beeta'ab tumen wiinike', yuum Moie' ku tsikbaltik bix u beetik payalchi', tu'ux ku xa'ak' pajal úuchben tuukul yéetel kristiaanóos. Ti' k'atab che'ob ts'a'aban te'elo', ma'atech u ts'a'abal Jesús. Chéen ku bo'onol yéetel ch'ooj ti'al u chíikbesa'al ka'an, wa de sak ti'al u chíikbesa'al múuyalo'ob.

"Kin chíimpoltik relijiyoon tumen wey líik'o'one', ba'ale' to'one' kchíimpoltik k'áak' wiits", tu ya'alaj yuum Moi. "Ti' k'áak' wiitse' ku t'anko'on knool'o'ob, ma' u t'aan sak wiiniki', tu tsikbaltaj.



▲ Le wiinika' tu kanaj bix u na'atik u péek yéetel ba'ax ku ya'alik le nukuch ba'aloba'. Oochelo'ob Ap



¡BOMBA!

¡Ah qué señor don Santiago!  
Va por denuncias penales,  
más broncas electorales,  
¡mejor hacerla de mago!



# K'uintsil

Edición de fin de semana, del viernes 21 al domingo 23 de julio de 2023

CAMPECHE · YUCATÁN · QUINTANA ROO · AÑO 9 · NÚMERO 2034 · [www.lajornadamaya.mx](http://www.lajornadamaya.mx)

## CH'EJUM, CH'AJUM,

BA'ALCHE' K'A'AM U T'AAN  
YÉETEL POTIK CHE'

Yaan tu'uxe' ku ch'a'apachta'alob, tumen ku tukulta'ale' multun ku beetiko'ob ikil u potiko'ob che', ts'o'okole' suuk u yila'alo'ob ti' u kaajilo'ob Kaanpech: leti'e' ch'ejum, ch'ajum, ch'ijoot. Juntúul ch'íich' k'a'am u yawat, ts'o'okole' suuk u yila'al Área de Protección de Flora y Fauna "Laguna de Términos", yéetel u sientiifikoil k'aaba'e' *Melanerpes aurifrons*, u ch'a'amaj u moots ti' u baatsil Picidae

Jacqueline May Díaz, máax beetik u k'a'aytajilo'ob ti' u múuch'kabil "Desarrollo y Medio Ambiente, A.C.", tu tsolaje' u pach kaalil le ba'alche'a' chak u k'u'uk'mel. Suuk u kajtal tu'ux yaan k'áax ba'ale' beyxan tu'ux jáal ja'.

Tu noj lu'umil Méxicoe' ku yila'al Coahuila tak Yucatán, ba'ale' yaan xan ila'an tu ch'uumukil le noj lu'uma', je'el bix Jalisco, Colima yéetel Michoacán.

Tu ya'alaj xané' u jach láak'mubáaj ti' u jejeláasil *Melanerpes pygmaeus*, ku yila'al óoli' tuláakal tu'ux ti' le lu'umo'.

Xbiologáa Yanec Jiménez Ruiz, tu ya'alaje', Cheje ch'íich' je'el bix k'ajoolta'an ich káastelane', ku jaantik ik'elo'ob, je'el bix jmáaso'ob yéetel s'íiniko'ob, ba'ale' beyxan i'inajo'ob. Ku p'isik ichil 21.5 yéetel 26 sentiimétróos.



GABRIEL GRANIEL  
OOCHEL ER-BIRDS

ESPECIAL: FAUNA NUESTRA | P. 44 TAK 46